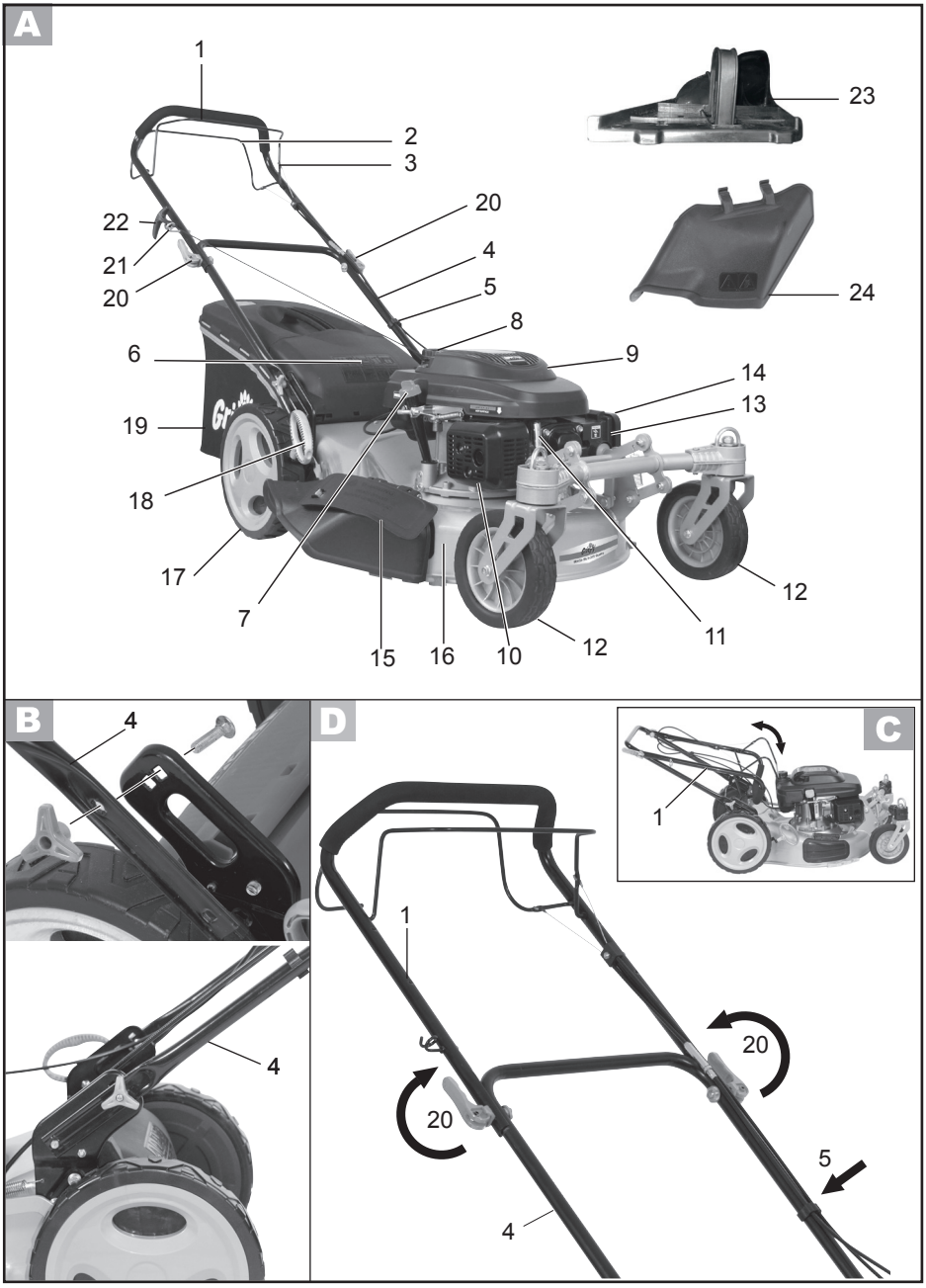
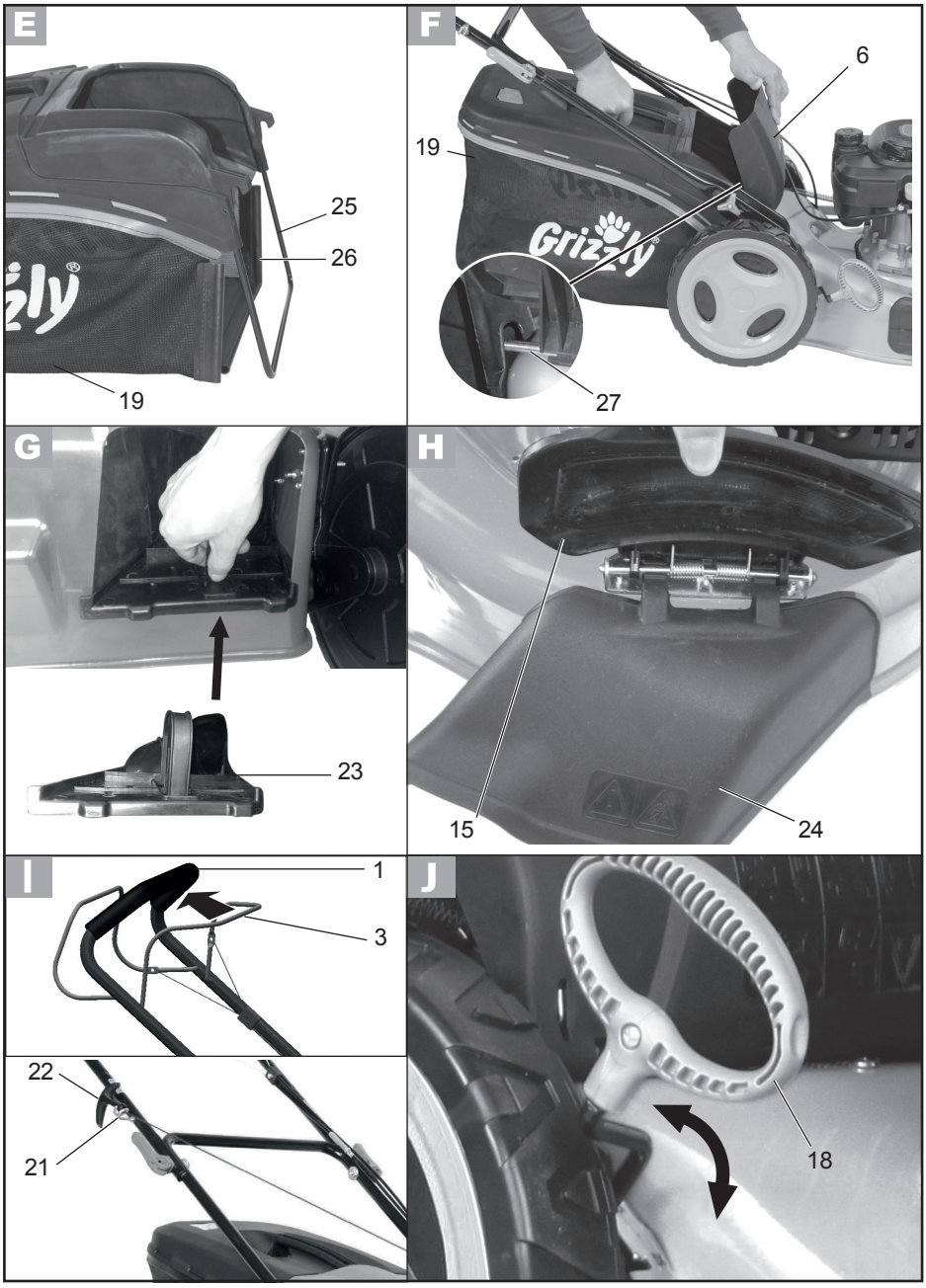
Benzinrasenmäher (DE)
Tondeuse à gazon à essence (FR)
Spalinowa kosiarka do trawy (PL)
Benzinegrasmaaier (NL)
Petrol lawn mower (UK)
Tosaerba a benzina (IT)
Benzinová travní sekačka (CZ)
Benzininė vejapjovė (LT)

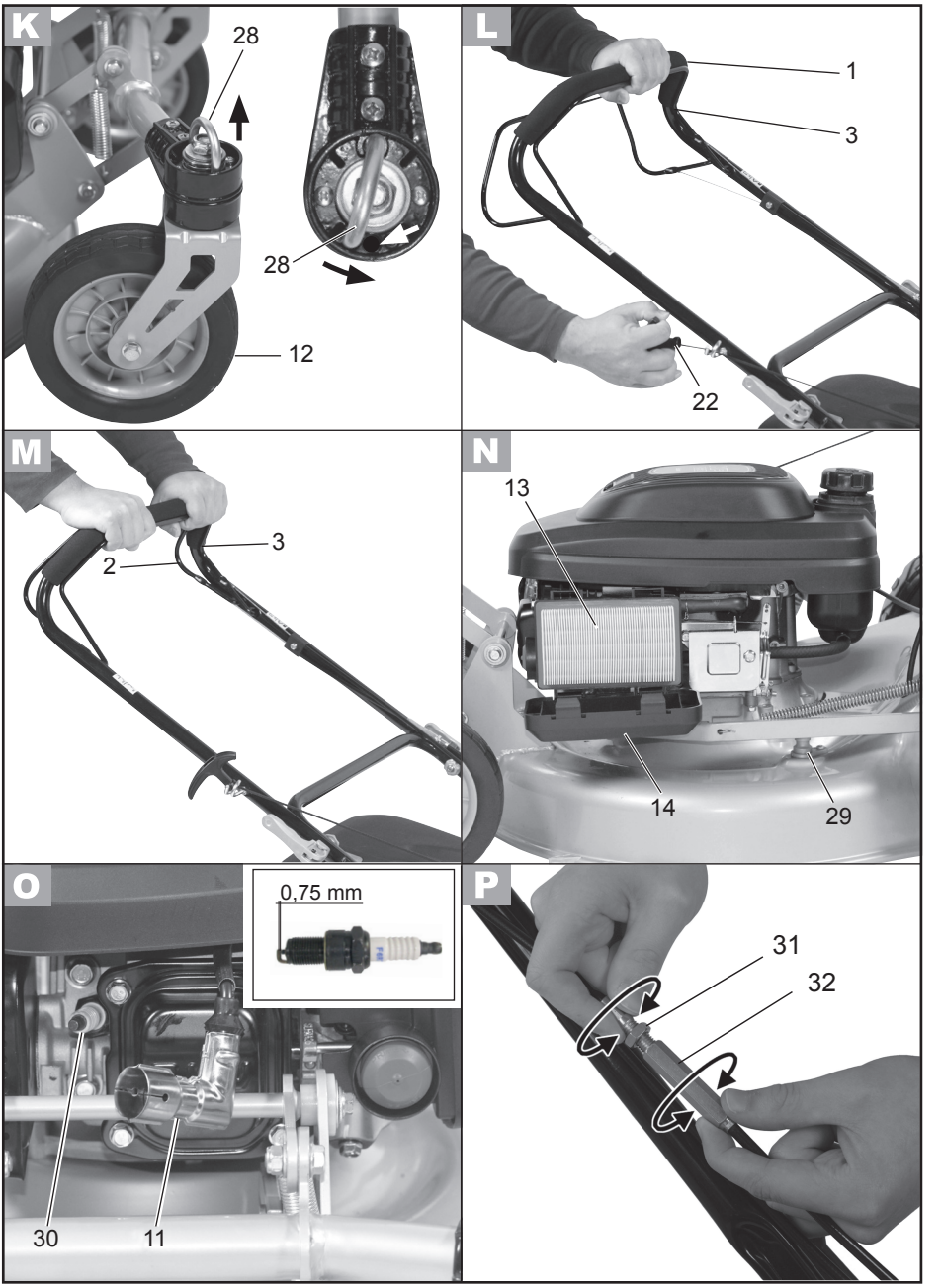
BRM 56-196 A-OHV Quattro



Originalbetriebsanleitung
Traduction de la notice d'utilisation originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Translation of the original instructions for use
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Překlad originálního návodu k obsluze
Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje


A
1
2
3
20
22
21
20
4
5
8
6
9
14
13
19
18
17
7
15
16
10
12
11
12
23
24
B
4
4
C
1
D
1
20
20
5
4


E
25
26
19
F
6
19
27
G
23
H
15
24
I
1
3
22
21
J
18


K
28
28
12
L
1
3
22
M
2
3
N
13
14
29
O
0,75 mm
30
11
P
31
32



DE Originalbetriebsanleitung.....6

FR Traduction de la notice d'utilisation originale.....24

PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi 42

NL Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing 59

UK Translation of the original instructions for use.....76

IT Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale.....93

CZ Překlad originálního návodu k obsluze..... 111

LT Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje.....128

DE

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Inhalt

Verwendungszweck 6
Allgemeine Beschreibung 7
Lieferumfang 7
Funktionsbeschreibung 7
Übersicht 7
Schutzeinrichtungen 7
Technische Daten 8
Bildzeichen/Symbole 9
Bildzeichen auf dem Gerät 9
Symbole in der Anleitung 9
Sicherheitshinweise 10
Inbetriebnahme 13
Griffholm montieren 13
Grasfangkorb montieren/leeren 13
Mulchkit 14
Seitlicher Grasauswurf 14
Starterseil montieren 14
Motoröl einfüllen und Ölstand kontrollieren 14
Benzin einfüllen 15
Schnitthöhe einstellen 15
Vorderräder einstellen 15
Bedienung 16
Motor starten und stoppen 16
Mähen 16
Selbstantrieb 16
Arbeitshinweise 16
Reinigung und Wartung 17
Reinigung und allgemeine Wartungsarbeiten 17
Luftfilter austauschen 18
Zündkerze wechseln/einstellen 18
Motoröl wechseln 18
Bowdenzug einstellen 19
Messer schleifen / austauschen 19
Vergaser einstellen 19
Lagerung 19
Allgemeine Lagerungshinweise 19
Lagerung während längerer Betriebspausen 19
Entsorgung/Umweltschutz 20
Ersatzteile/Zubehör 20
Garantie 21
Wartungsintervalle 22
Tabelle Wartungsintervalle 22
Fehlersuche 23
Original EG-Konformitätserklärung .. 145
Explosionszeichnung 153
Grizzly Service-Center 155

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Daueinsatz konzipiert.
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder sowie Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

! Die Abbildungen finden Sie auf den Seiten 2 bis 4.

Lieferumfang

Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Packung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:
- Rasenmäher
- zusammengeklappter Griffholm
- Grasfangkorb
- Mulchkit
- Seitenauswurfkanal
- Kabelklemme
- Montagezubehör für die Holmbefestigung
- Zündkerzenschlüssel
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Das Gerät wird mit einem leistungsfähigen 4-Takt-Motor (ZongShen General Power Machine XP200) angetrieben.
Das Ready-Start-System mit temperaturgeregeltem Automatikchoke, der Hinterradantrieb und die Messerbremsfunktion erleichtern die Bedienung des Gerätes.
Das Gerät ist mit einem hochwertigen Stahlblechgehäuse und einem zusammenklappbaren Griffholm ausgestattet.
Dem Anwender stehen drei Betriebsarten zur Verfügung: Mähen mit Grasfangkorb, Mulchmähen oder Mähen mit seitlichem Grasauswurf.

Übersicht

A
1 Oberer Griffholm
2 Antriebsbügel
3 Sicherheitsbügel
4 Unterer Griffholm
5 Kabelklemme
6 Prallschutz
7 Öltankkappe mit Ölmessstab
8 Tankdeckel
9 Motorabdeckung
10 Auspuffschutz
11 Zündkerzenstecker
12 Vorderräder
13 Luftfilter
14 Luftfilterabdeckung
15 Seitenauswurf mit Prallschutz
16 Stahlblechgehäuse
17 Hinterräder
18 Hebel zur Schnitthöhen-Einstellung
19 Grasfangkorb
20 2 Feststellhebel zur Holmbefestigung
21 Starterseil-Führung
22 Startergriff mit Seil
23 Mulchkit
24 Seitenauswurfkanal

E
25 Fangsackgestänge
26 Kunststofflippen

F
27 Fangsackaufnahme

K
28 Spannbügel Vorderrad

N
29 Schlauchanschluss

O
30 Zündkerze

P
31 Feststellmutter Bowdenzug
32 Einstellmutter Bowdenzug

Schutzeinrichtungen

A
3 Sicherheitsbügel
Bei Loslassen des Sicherheitsbügels stoppt das Gerät.
6 Prallschutz
schützt die Bedienperson vor

weggeschleuderten Teilen und vor unbeabsichtigter Messerberührung, wenn ohne Grasfangkorb gemäht wird.

10 Auspuffschutz
verhindert, dass Hände oder brennbare Materialien mit einem heißen Auspuff in Kontakt kommen.

15 Seitenauswurf mit Prallschutz
verhindert das seitliche Wegschleudern von Rasenschnitt und festen Teilen und reiht den Rasenschnitt seitlich auf.

Technische Daten

Benzinrasenmäher
..... BRM 56-196 A-OHV Quattro

Leistung .....2,8 kW
Motor .....Zongshen General Power
.....Machine XP 200
Motorhubraum .....196 cm^3
Messerdrehzahl n_0 ..... 2900 min^{-1}
Anzugsdrehmoment Messer ..... 45 Nm
Radantrieb ..... ca. 3 km/h
Volumen Benzintank .....1,0 l
Oktanzahl.....95-98
Volumen Öltank ..... 600 ml
Motoröl .....HD SAE 30 oder 10W-30
Zündkerze..... Torch F6RTC oder LG F6RTC
Schnittbreite.....560 mm
Schnitthöhe..... 6-stufig, 25-75 mm
Volumen Grasfangkorb .....75 l
Gewicht..... 39,5 kg
Schalldruckpegel
(L_{PA}) .....84,9 dB (A), K_{PA}=2,5 dB
Schallleistungspegel (L_{WA})
Gemessen ..... 96,58 dB (A); K_{WA}=0,64 dB
Garantiert ..... 98 dB (A)
Vibration (a_n)
links am Handgriff.....6,312 m/s^2; K=1,5 m/s^2
rechts am Handgriff...5,207 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.
Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr.

Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.
Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:
Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Bildzeichen/Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Warnung!
Bedienungsanleitung lesen.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.
Umstehende Personen von dem Gerät fern halten.



Verletzungsgefahr durch scharfe Messer!
Füße und Hände fernhalten.



Vorsicht - Giftige Dämpfe!
Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben.



Vorsicht - Benzin ist brennbar!
Nicht rauchen und Wärmequellen fernhalten.



Vorsicht Verletzungsgefahr!
Vor Wartungsarbeiten Motor ausschalten und Zündkerzenstecker ziehen.



Vorsicht - Heiße Flächen!
Verbrennungsgefahr.



Vorsicht Verletzungsgefahr!
Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Stellen Sie den Motor ab wenn Sie das Gerät verlassen



Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.



Schnittbreite



Gefahr!
Hände und Füße fernhalten.



Angabe des Schallleistungspegels L_{wa} in dB.

Bildzeichen am Griffholm:



Gerät stoppen:
Sicherheitsbügel loslassen



Radantrieb ein:
Antriebsbügel heranziehen

Bildzeichen am Tankdeckel:



Hinweis auf Benzineinfüllstutzen



Vorsicht! Vor dem Start Ölstand prüfen.

Bildzeichen am Öleinfülldeckel:



Hinweis auf Öleinfüllstutzen

Symbole in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

DE

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Benzinrasenmäher.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Lassen Sie sich bei Unsicherheiten im Gebrauch des Gerätes schulen.

Hinweise:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitende Maßnahmen:

- Während des Mähens sind immer rutschfestes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfüßig oder in leichten Sandalen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Das Tragen geeigneter Kleidung verringert das Risiko von Verletzungen.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände (z.B. Steine, Stöcke, Drähte, Spielzeug), die erfasst und weggeschleudert werden können.
- **Warnung:** Benzin ist hochgradig entflammbar. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen führen:
  - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf;
  - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs;
  - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden.
  - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinver-

schmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben;
- aus Sicherheitsgründen sind Benzintank- und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.

- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
- Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen kann zu Verletzungen führen und führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.

Handhabung:
- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Ein unbeleuchteter Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.
- Vermeiden Sie wenn möglich den Einsatz des Gerätes bei nassem Gras.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, besonders an Hängen, Müllhalden, Gräben und Deichen. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
  - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
  - Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen (max. 10°).
- Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren oder es zu sich heranziehen.
- Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn das Gerät gekippt werden muss, zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn das Gerät von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
- Benutzen Sie niemals das Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z.B. Prallschutz und/oder Grasfangeinrichtungen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Ändern sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Schneidwerkzeuge und Antriebe aus.
- Starten oder betätigen Sie den Anlassschalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Beim Starten oder Anlassen des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden, es sei denn, das Gerät muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie das Gerät nur

so weit, wie es unbedingt erforderlich ist und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Heben oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor.
- Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile still stehen:
  - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
  - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten;
  - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- Stellen Sie den Motor ab
  - wenn Sie das Gerät verlassen;
  - bevor Sie nachtanken;
- Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät.
  Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät bei Blitzschlaggefahr. Gefahr durch elektrischen Schlag.

Wartung und Lagerung:
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen. Es besteht Brandgefahr.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).
- Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Falls der Kraftstofftank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen.
- Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur von von uns ermächtigten Kundendienststellen ausgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Maschinen sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Inbetriebnahme

Vorsicht! Rotierendes Messer. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur bei abgeschaltetem Motor und stillstehendem Messer vor.

Bevor Sie das Gerät starten können, müssen Sie
- die Schutzkappen abnehmen
- den Griffholm montieren
- ggf. den Grasfangkorb/das Mulchkit/ den Seitenauswurfkanal montieren
- das Starterseil montieren
- Motoröl einfüllen
- Benzin einfüllen
- ggf. die Schnitthöhe einstellen

Griffholm montieren

Vorsicht! Achten Sie darauf, dass bei der Montage des Griffholms die Bowdenzüge nicht gequetscht werden.

B

1. Am unteren Ende des Griffholms befindet sich jeweils eine Bohrung, welche über die entsprechenden Bolzen in der Halterung am Gerät gezogen werden. Das bildet den unteren Drehpunkt für die Verstellung des Neigungswinkels.
2. Befestigen Sie den unteren Griffholm (4) mit den Holmbefestigungs-Schrauben und Flügelmuttern.
   Bestimmen Sie die gewünschte Neigung indem Sie eine der beiden möglichen Schraubenpositionen wählen.

C **D**

3. Klappen Sie den oberen Griffholm (1) aus und drücken Sie den Feststellhebel (20) in Richtung Holm.
4. Befestigen Sie die Bowdenzüge mit Hilfe der Kabelklemme (5) am Holm.

Grasfangkorb montieren/leeren

Achtung: Gerät nicht ohne vollständig angebrachten Fangkorb oder ohne Prallschutz betreiben. Verletzungsgefahr!

E **Fangkorb (19) zusammenbauen:**

Stülpen Sie die Kunststoff-Laschen (26) über das Fangkorb-Gestänge (25).

F **Fangkorb am Gerät anbringen:**

Vor der Nutzung des Fangkorbes muss das Mulchkit und der Seitenauswurfkanal entfernt sein. (siehe **G**, **H**).

3. Heben Sie den Prallschutz (6) an.
4. Hängen Sie den Fangkorb (19) in die dafür vorgesehene Aufnahme (27) an der Rückseite des Gerätes ein.

5. Legen Sie den Prallschutz (6) ab, er hält den Fangkorb in Position.

Fangkorb abnehmen/entleeren:

6. Heben Sie den Prallschutz (6) an und nehmen Sie den Fangkorb (19) heraus.
7. Entleeren Sie den Fangkorb (siehe Kapitel „Entsorgung/Umweltschutz“) und montieren Sie ihn wieder.

Mulchkit

Vor der Nutzung des Mulchkits muss der Seitenauswurfkanal entfernt sein. (siehe H)

G

Mulchkit anbringen

1. Entfernen Sie den Fangkorb (F 19), falls eingesetzt.
2. Heben Sie den Prallschutz (6) an.
3. Setzen Sie das Mulchkit (23) ein. Der rote Sicherungsknopf rastet ein.

Mulchkit entfernen

4. Heben Sie den Prallschutz (6) an.
5. Schieben Sie den roten Sicherungsknopf nach unten und entnehmen Sie das Mulchkit (23).

Seitlicher Grasauswurf

Vor der Nutzung des seitlichen Grasauswurfs muss das Mulchkit (G 23) eingesetzt sein und der Grasfangkorb (F 19) entfernt sein.

H

Seitenauswurfkanal anbringen

1. Heben Sie den seitlichen Prallschutz (15) an.
2. Hängen Sie den Seitenauswurfkanal (24) ein und legen den seitlichen Prallschutz (15) ab. Er hält den Seitenauswurfkanal (24) in Position.

Starterseil montieren

I

1. Ziehen Sie den Sicherheitsbügel (3) in Richtung Griffholm (1) und halten Sie ihn.
2. Ziehen Sie langsam das Starterseil am Startergriff (22) in Richtung Holm und hängen Sie das Starterseil in die Führung (21) ein.
3. Lassen Sie den Sicherheitsbügel los.

Motoröl einfüllen und Ölstand kontrollieren

Stellen Sie das Gerät auf ebenen Boden.

1. Drehen Sie die Öltankkappe mit Messstab (A 7) ab und füllen Sie Öl in den Tank. Der Öltank fasst 500 ml Öl. Verwenden Sie Markenöl (z.B. SAE 30).
2. Zum Kontrollieren des Ölstands wischen Sie den Messstab mit einem sauberen Lappen ab und setzen ihn wieder bis zum Anschlag in den Tank ein.
3. Lesen Sie nach dem Herausziehen den Ölstand am Messstab ab. Der Ölstand muss sich in dem markierten Feld zwischen Minimum- und Maximummarke befinden.



4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Öltankkappe (A 7) wieder.

Prüfen Sie vor jedem Mähen den Ölstand und füllen Sie bei Erreichen des unteren Markierungspunktes Öl nach.

Benzin einfüllen

Warnung! Benzin ist entflammbar und gesundheitsschädlich:

- Benzin in dafür vorgesehenen Behältern aufbewahren;
- Tanken nur im Freien und niemals bei laufendem Motor oder heißer Maschine;
- Tankdeckel vorsichtig öffnen, damit sich Überdruck abbauen kann;
- beim Tanken nicht rauchen;
- Hautkontakt und das Einatmen der Dämpfe vermeiden;
- verschüttetes Benzin entfernen.
- Benzin von Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten.

- Verwenden Sie kein Benzin/Öl-Gemisch.
- Verwenden Sie bleifreies Normal- oder Superbenzin.
- Verwenden Sie nur sauberes, frisches Benzin.
- Lagern Sie Benzin nicht länger als einen Monat, da sich seine Qualität verschlechtert.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (A 8) ab und füllen Sie Benzin bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
   Füllen Sie den Tank nicht ganz voll, damit das Benzin Platz zum Ausdehnen hat.
2. Wischen Sie um den Tankdeckel Benzinreste ab und schließen Sie den Tankdeckel wieder.

Schnitthöhe einstellen

Das Gerät besitzt 6 Positionen zur Einstellung der Schnitthöhe (von 25-75 mm):

J

1. Ziehen Sie den Hebel (18) nach außen und verschieben Sie ihn in die gewünschte Position.
2. Drücken Sie den Hebel wieder nach innen.

Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25 - 45 mm, bei einem Nutzrasen etwa 40 - 65 mm.

Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine hohe Schnitthöhe gewählt werden.

Vorderräder einstellen

Der Rasenmäher ist auf Grund der besonderen Konstruktion der Vorderräder extrem flexibel und wendig.
Situationsbedingt sind diese wie folgt einzustellen:

K

1. Durch Einrasten des Spannbügels (28) wird die Ausrichtung des Rades fixiert. Wird das Rad in anderer Laufrichtung gewünscht, Spannbügel durch Anheben lösen. Rad in neue Position bringen und Spannbügel wieder einrasten.
2. Sollen die Vorderräder frei beweglich bleiben, Spannbügel (28) anheben und nicht in die Ausnehmung einrasten, sondern daneben auf der Platte aufsetzen.

DE

Bedienung

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Motor starten und stoppen

Warnung! Benzin ist entflammbar. Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Befüllungsort entfernt.

Starten Sie das Gerät auf festem, ebenem Boden, möglichst nicht in hohem Gras. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.

Kontrollieren Sie regelmäßig Benzin und Ölstand (siehe „Inbetriebnahme“) und füllen Sie rechtzeitig nach.

L

Motor starten:

1. Ziehen Sie den Sicherheitsbügel (3) in Richtung Griffholm (1) und halten Sie ihn.
2. Ziehen Sie am Startergriff (22).
3. Wenn der Motor startet, lassen Sie den Startergriff langsam in die Starterseil-Führung (21) zurückgleiten.

Motor stoppen:

4. Lassen Sie den Sicherheitsbügel (3) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst.

Überprüfen Sie regelmäßig die Messerstoppvorrichtung. Lassen Sie den Sicherheitsbügel (3) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst. Das Messer muss innerhalb von 7 Sekunden stoppen.

Mähen

M

1. Starten Sie den Motor (siehe L).
2. Radantrieb:
   Ein: Ziehen Sie den Antriebsbügel (2) in Richtung Griffholm, das Gerät bewegt sich nach vorn.
   Aus: Lassen Sie den Antriebsbügel (2) los. Das Gerät bleibt stehen.

Selbstantrieb

Der Selbstantrieb wird eingeschaltet durch Drücken des Sicherheitsbügels (3) an den Griff (1) und gleichzeitiges Ziehen des Antriebsbügels (2) in Richtung Griff (1), bis es klickt. Lassen Sie den Antriebsbügel (2) dann los.
Die Vorwärtsbewegung des Selbstantriebs endet, wenn Sie den Sicherheitsbügel (3) loslassen.
Um den Selbstantrieb zu stoppen ohne den Motor auszuschalten, geben Sie mit dem Sicherheitsbügel (3) etwas nach, bis sich der Selbstantrieb auskoppelt. Ziehen Sie nun den Sicherheitsbügel wieder an den Griff (1) und fahren Sie mit dem Mähen ohne Selbstantrieb fort.

Arbeitshinweise

- Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen.
- Stellen Sie die Schnitttiefe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.

- Bewegen Sie sich nicht rückwärts.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Sollten die Messer mit einem Fremdkörper in Berührung kommen, stellen Sie den Motor sofort ab. Warten Sie den Stillstand des Messers ab und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie die Arbeit nur bei einem unbeschädigten Gerät wieder auf.
- Schalten Sie in Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

Reinigung und Wartung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Grizzly-Ersatzteile. Es besteht Unfallgefahr!
Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker durch. Es besteht Verletzungsgefahr!
Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.

Reinigung und allgemeine Wartungsarbeiten

Kippen Sie das Gerät nicht auf die Seite oder nach vorne. Betriebsflüssigkeiten können auslaufen und der Motor kann beschädigt werden.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine scharfen Reinigungs- oder Lösungsmittel.
  Verwenden Sie zum Reinigen des Motors kein Wasser, es könnte die Kraftstoffanlage verunreinigen.
- Zum Reinigen des Messergehäuses kann auf der Oberseite des Gehäuses (29) ein Schlauch angeschlossen werden (siehe Bild N).
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück. Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und den Messerbereich. Verwenden Sie keine harten oder spitzen Gegenstände, sie könnten das Gerät beschädigen.
- Ölen Sie von Zeit zu Zeit die Räder.
- Kontrollieren Sie den Rasenmäher vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Luftfilter austauschen

Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine.

N

1. Lösen Sie die Luftfilterabdeckung (14) und klappen Sie die Abdeckung auf.
2. Nehmen Sie den Luftfilter (13) heraus.
3. Tauschen Sie den Luftfilter gegen einen neuen Filter aus (siehe „Ersatzteile“).
4. Zur Montage setzen Sie den neuen Luftfilter (13) in die Luftfilterabdeckung (14) ein.
5. Klappen Sie die Luftfilterabdeckung zu und rasten Sie diese fest ein

Zündkerze wechseln/einstellen

Verschlissene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

O

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (A 11) durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen von der Zündkerze (30) ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze (30) **gegen den Uhrzeigersinn** mit einem Zündkerzenschlüssel heraus.
3. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich). Der Zündabstand muss 0,75 mm betragen.
4. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie den Zündbügel der Zündkerze vorsichtig biegen.
5. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste.
6. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze ein oder tauschen Sie eine beschädigte Zündkerze gegen eine neue aus (Torch F6RTC; alternativ Champion RN9Y oder NGK BPR 6ES) (empfohlenes Anzugsdrehmoment 20 Nm).

Motoröl wechseln

Kippen Sie für den Motorölwechsel das Gerät am Griffholm nach hinten. Legen Sie das Gerät nicht auf die Seite, damit keine Betriebsflüssigkeiten auslaufen können.

- Führen Sie den ersten Motorölwechsel nach etwa 5 Betriebsstunden, danach alle 50 Betriebsstunden oder jährlich durch.
- Führen Sie den Motorölwechsel bei warmem Motor durch.
- Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“)

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab.
2. Öffnen Sie die Ölablass-Schraube (Innenvierkant) an der Unterseite des Motorblocks.
3. Lassen Sie das Motoröl in einen geeigneten Behälter ab.
4. Wischen Sie verschüttetes Motoröl ab und schrauben Sie die Ölablass-Schraube wieder ein.
5. Stellen Sie das Gerät waagrecht und füllen Sie Motoröl nach (siehe „Inbetriebnahme“).

Bowdenzug einstellen

Wenn sich der Bowdenzug für den Antrieb verstellt und zu viel Spiel hat, können Sie ihn nachstellen.

P
1. Lockern Sie die kleine Feststellmutter (31).
2. - Drehen Sie die Einstellmutter (32) gegen den Uhrzeigersinn:
   Bowdenzug verkürzt sich.
   - Drehen Sie die Einstellmutter (32) im Uhrzeigersinn:
   Bowdenzug verlängert sich.

Messer schleifen / austauschen

- Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und prüfen Sie das Messer auf Abnutzung und Beschädigungen.
- Lassen Sie ein stumpfes Messer immer von einer Fachwerkstatt nachschleifen, da diese eine Unwuchtprüfung vornehmen kann.
- Lassen Sie ein beschädigtes Messer oder ein Messer mit Unwucht immer von einer Fachwerkstatt auswechseln. Eine unsachgemäße Montage kann zu schweren Verletzungen führen.

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

Lagerung

Allgemeine Lagerungshinweise

Lagern Sie das Gerät nicht mit gefülltem Fangkorb. Bei heißem Wetter beginnt das Gras unter Wärmeentwicklung zu gären. Es besteht Brandgefahr.

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Zur platzsparenden Lagerung können Sie den oberen Griffholm nach unten klappen (siehe C kleines Bild) Lösen Sie die Spannhebel und klappen Sie den Griffholm zusammen, damit das Gerät weniger Platz beansprucht. Die Bowdenzüge dürfen dabei nicht eingeklemmt werden.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylonsäcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Lagerung während längerer Betriebspausen

Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.

- Entleeren Sie den Benzintank an einem gut belüfteten Ort.
- Entleeren Sie den Vergaser:
  Starten Sie dazu den Motor und lassen ihn laufen, bis der Motor stoppt.
  Lassen Sie den Motor abkühlen.
- Führen Sie einen Ölwechsel durch (siehe „Motoröl wechseln“).
- Konservieren Sie den Motor:
  - Drehen Sie die Zündkerze heraus (siehe Kapitel „Reinigung und Wartung - Zündkerze wechseln / einstellen“);
  - füllen Sie einen Esslöffel Motoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Motorraum;
  - ziehen Sie das Anwerfseil bei gezogenem Sicherheitsbügel mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors;
  - schrauben Sie die Zündkerze wieder fest.
- Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht (siehe „Entsorgung/ Umweltschutz“).

Der Benzintank muss nicht entleert werden, wenn Sie dem Benzin einen Kraftstoffzusatz zusetzen

Entsorgung/Umweltschutz

- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
  - Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
  - Geben Sie Altöl und Benzinreste an einer Entsorgungsstelle ab und schütten diese nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.
  - Fragen Sie hierzu Ihren Grizzly-Händler.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-shop.de oder www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Grizzly Service-Center“).

Garantie

- Die Garantiezeit für dieses Gerät beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum und gilt nur für den Erstkäufer. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
  - Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind.
  - Geräte, die zur gewerblichen Nutzung eingesetzt werden.
  - Beschädigungen, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind oder wenn die Reinigungsintervalle nicht eingehalten wurden.
  - Geräte, bei denen bereits technische Eingriffe vorgenommen wurden.
- Ebenfalls bleiben Motorschäden von der Garantie ausgeschlossen, die aufgrund falschen Kraftstoffes oder eines falschen Mischungsverhältnisses entstanden sind und sämtliche Schäden an der Maschine, die auf unzureichende Schmierung zurückzuführen sind.
- Folgende Teile unterliegen einem normalen Verschleiß und fallen deshalb nicht unter die Garantie: Schneideinrichtung, Zündkerzen, Kraftstofffilter, Luftfilter, Starterseil.
- Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.
  Bitte senden Sie keine Geräte ohne vorherige telefonische Abstimmung an unsere Service-Werkstätten, da ansonsten Kosten infolge Annahmeverweigerung auf Sie zukommen können.
- **Achtung:** Bitte senden Sie defekte Geräte auf keinen Fall mit gefülltem Kraftstoff- oder Öltank ein. Entleeren Sie die Tanks unbedingt. Eventuelle Sachschäden (Öl/Benzin läuft aus, wenn Gerät seitlich oder über Kopf gelegt wird!) bzw. Brandschäden während des Transportes gehen zu Lasten des Absenders.
- Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

DE

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der Tabelle „Wartungsintervalle“ aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle

Wartungsarbeiten (siehe „Reinigung und Wartung“)	**Vor der Arbeit**	**Nach der Arbeit**	**nach ersten 5 Std.**	**nach 8 Std.**	**nach 50 Std.**	**jährlich**
Schrauben, Muttern, Bolzen prüfen und anziehen	✓					
Motorölstand/Benzinstand kontrollieren und bei Bedarf Motoröl/Benzin nachfüllen	✓			✓		
Bedienungselemente/Bereich um Schalldämpfer reinigen		✓		✓		
Motoröl wechseln			✓		✓	✓
Luftfilter austauschen[a]						✓
Zündkerze reinigen/einstellen/ austauschen				✓		✓
Schalldämpfer und Funkenfänger prüfen					✓	✓
Luftkühlungssystem reinigen[a,]						✓

[a] bei hohem Staubaufkommen oder starker Verschmutzung öfter reinigen

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor startet nicht	Zu wenig Benzin im Tank	Benzin einfüllen
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten des Motors beachten (siehe „Bedienung“)
	Zündkerzenstecker (O 11) nicht richtig aufgesteckt Verrußte Zündkerze (O 30)	Zündkerzenstecker aufstecken Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser durch eine Fachwerkstatt einstellen lassen
Motor startet, Gerät läuft aber nicht mit voller Leistung	Verschmutzter Luftfilter (A 13)	Luftfilter ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
Motor stottert, stockt	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
	Verrußte Zündkerze (O 30)	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe „Reinigung und Wartung“)
Motor wird überhitzt	Lüftungsschlitze verstopft	Lüftungsschlitze reinigen
	Falsche Zündkerze (O 30)	Zündkerze wechseln
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl einfüllen (siehe „Inbetriebnahme“)
Antrieb schaltet nicht ein	Bowdenzüge (P 32) verstellt	Bowdenzug einstellen oder von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Gras zu kurz oder zu hoch	Schnitthöhe ändern siehe „Schnitthöhe einstellen“
	Messer stumpf	Messer von Fachwerkstatt schärfen oder austauschen lassen
	Messer durch Gras blockiert, Grasfangkorb voll, Auswurfkanal verstopft	Gras entfernen (siehe „Reinigung und Wartung“)
Messer rotiert nicht	Messer durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messer nicht korrekt montiert	Messer von Fachwerkstatt montieren lassen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messer nicht korrekt montiert	Messer von Fachwerkstatt montieren lassen
	Messer beschädigt	

FR

Merci de lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service afin d'éviter de mauvaises manipulations. Conservez soigneusement cette notice et transmettez-la à chaque utilisateur qui vous succède pour que ces informations soient disponibles à tout moment.

Sommaire

Utilisation conforme 24
Description générale 25
Contenu de la livraison 25
Description du fonctionnement 25
Aperçu 25
Équipements de sécurité 26
Données techniques 26
Symboles / pictogrammes 27
Symboles apposés sur l'appareil 27
Symboles utilisés dans le mode d'emploi 28
Consignes de sécurité 28
Mise en service 31
Monter le guidon 31
Monter le sac de récupération 32
Kit de paillage 32
Éjection latérale de l'herbe 32
Monter le cordon du starter 33
Remplir l'huile dans le moteur et contrôler le niveau d'huile 33
Remplir le réservoir d'essence 33
Régler la hauteur de coupe 34
Régler les roues avant 34
Utilisation 34
Allumer et arrêter le moteur 34
Tondre 35
Mécanisme automoteur 35
Instructions de travail 35
Nettoyage et entretien 35
Nettoyage et tâches d'entretien générales 36
Échanger les filtres à air 36
Entretien des bougies d'allumage 36
Changer l'huile du moteur 37
Régler le câble Bowden 37
Aiguiser / échanger les lames 37
Régler le carburateur 37
Rangement 38
Conseils généraux de rangement 38
Rangement et stockage pour de longues périodes sans utilisation 38
Élimination/ protection de l'environnement 38
Garantie 39
Pièces de rechange/Accessoires 40
Intervalles d'entretien 40
Tableau Intervalles d'entretien 40
Détection des pannes 41
Traduction de la déclaration de conformité CE originale 146
Vue éclatée 153
Grizzly-Service-Center 155

Utilisation conforme

Cet appareil n'est destiné qu'à la tonte de surfaces de gazon et d'herbe allant dans le domaine domestique. L'appareil est conçu pour une utilisation domestique. Il n'est pas destiné à une utilisation industrielle continue.

Toute autre utilisation qui n'est pas explicitement autorisée dans cette notice peut conduire à des dégâts sur l'appareil et constituer un danger grave pour l'utilisateur.

Cet appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Les enfants ainsi que les personnes qui ne sont pas familières avec cette notice ne doivent pas utiliser cet appareil.

L'utilisateur est responsable des accidents ou des dégâts provoqués sur des personnes ou leurs biens.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par un maniement fautif.

Description générale

! Vous trouverez en pages 2 - 4 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Contenu de la livraison

Retirez l'appareil de son emballage avec prudence et vérifiez que les éléments suivants sont complets :

- tondeuse à gazon à essence
- guidon repliable
- sac de récupération de l'herbe
- Kit de paillage
- Conduit d'éjection latérale
- serre-câble
- accessoires de montage pour la fixation du guidon
- clé à bougies
- notice d'utilisation

Description du fonctionnement

L'appareil fonctionne avec un moteur à 4 temps performant (ZongShen General Power Machine XP200). Le système Ready-Start avec starter automatique régulé en température, la traction arrière et la fonction freine-lame facilitent l'utilisation de l'appareil.
L'appareil est équipé d'un boîtier en tôle d'acier de grande qualité et d'un guidon repliable. L'utilisateur dispose de trois modes de service : Tondre avec panier de ramassage d'herbe, tondre et pailler ou tondre avec éjection latérale de l'herbe.

Aperçu

A
1 guidon supérieur
2 barre d'entraînement
3 barre de sécurité
4 guidon inférieur
5 serre-câble
6 protection anti-choc
7 bouchon de réservoir d'huile avec jauge d'huile
8 bouchon du réservoir
9 couvercle du moteur (protection des doigts)
10 protection du pot d'échappement
11 fiche de bougie
12 2 roues avant
13 filtre à air (non visible)
14 couvercle du filtre à air
15 Éjection latérale avec chicane
16 boîtier en tôle d'acier
17 Roues arrière
18 levier de réglage de la hauteur de coupe
19 sac de récupération de l'herbe
20 2 leviers de serrage rapide pour la fixation du guidon
21 guidage du cordon de starter
22 poignée du starter avec cordon
23 Kit de paillage
24 Conduit d'éjection latérale

E
25 Armature du sac collecteur
26 Lèvres en plastique

F
27 Logement du sac collecteur

K
28 Arceau de serrage Roue avant

N
29 Raccordement de tuyau

O
30 Bougie

P
31 Écrou de blocage Câble Bowden
32 Écrou de réglage Câble Bowden

Équipements de sécurité

A

3 Barre de sécurité
l'appareil s'arête lorsque l'on relâche la barre de sécurité.

6 Protection anti-choc
elle protège l'utilisateur des objets projetés par l'appareil et de tout contact involontaire avec les lames lorsqu'il tond sans le sac de récupération.

10 Protection du pot d'échappement
il empêche que les mains ou tout matériau inflammable n'entrent en contact avec le pot d'échappement brûlant.

15 Éjection latérale avec chicane
pour empêcher le catapultage latéral de l'herbe coupée et de matières solides, et pour aligner latéralement l'herbe coupée.

Données techniques

Tondeuse à gazon à essence .... BRM 56-196 A-OHV Quattro

Puissance.....2,8 kW
Moteur .....Zongshen General Power .....Machine XP 200
Cylindrée .....196 cm^3
Nombre de tours des lames n_0 ... 2900 min^{-1}
Serrage de couple des lames ..... 45 Nm
Entraînement des roues ..... ca. 3 km/h
Volume du réservoir d'essence.....1,0 l
Indice d'octane.....95-98
Volume du réservoir d'huile de moteur 600 ml
Huile de moteur .....HD SAE 30 ou 10W-30
Bougies..... Torch F6RTC oder LG F6RTC
Diamètre de coupe.....560 mm
Hauteur de coupe..... 6-degrés, 25-75 mm
Volume du sac de récupération .....75 l
Poids..... 39,5 kg

Niveau acoustique
(L_{pA}).....84,9 dB (A), K_{pA}=2,5 dB
Puissance acoustique (L_{WA})
mesurée ..... 96,58 dB (A); K_{WA}=0,64 dB
garantie.....98 dB(A)
Vibrations sur la poignée (a_h)
gauche .....6,312 m/s^2; K=1,5 m/s^2
droite .....5,207 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été définies conformément aux normes et prescriptions stipulées dans la déclaration de conformité. Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement : L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de

l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Symboles / pictogrammes

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!
Lire la notice d'utilisation.



Risques de blessure dus à la projection de pièces.
Tenir les personnes environnantes à l'écart de l'appareil.



Risques de blessure dus à des lames acérées! Tenir ses pieds et ses mains éloignés.



Attention - vapeurs toxiques !
Utiliser l'appareil dans des locaux non fermés.



Attention - l'essence est inflammable! Ne pas fumer et maintenir les sources de chaleur à distance.



Attention risques de blessure !
Éteindre le moteur et dévisser les fiches de bougies avant d'effectuer des travaux d'entretien.



Attention - surfaces brûlantes!
Risques de brûlures.
Attention risques de blessure !
Portez des protections pour les yeux et des protections auditives.





Ne tondez jamais pendant que des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.



Diamètre de coupe

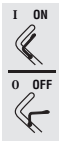


Danger! Tenir ses mains et ses pieds éloignés.



Puissance acoustique L_{wa} indiquée en dB.

Symboles du guidon :



Arrêter l'appareil :
relâcher la barre de sécurité



Entraînement des roues allumé :
tirer la barre d'entraînement

Symboles du couvercle du réservoir:



Remarque sur les tubulures de remplissage d'essence



Attention! Vérifier le niveau d'huile avant le démarrage.

Symboles du bouchon de remplissage d'huile :



Remarque sur les tubulures de remplissage d'huile

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d'interdiction (l'interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité

Cette partie traite des réglementations de sécurité de base lorsque l'on travaille avec l'appareil.



MISE EN GARDE ! Lisez toutes les instructions et tous les conseils de sécurité. Des manquements au respect des instructions et des conseils de sécurité peuvent engendrer des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Remarques:

- Lisez attentivement la notice d'utilisation. Familiarisez-vous avec les options de réglage et l'utilisation correcte de la machine.
- Veuillez suivre une formation en cas de doute quant à l'utilisation aux exploitations interdites de l'appareil.
- Soyez attentif et prenez garde à ce que vous faites ; commencez le travail raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissances ; sauf si elles sont supervisées par une tierce personne responsable veillant à leur sécurité ou donnant les directives au sujet de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'autorisez jamais l'utilisation de l'appareil par un enfant ou par une autre personne n'ayant pas pris connaissance de la notice. La législation locale permet de déterminer l'âge minimum de l'utilisateur.
- Ne passez jamais la tondeuse alors que des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité. Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- N'oubliez pas que l'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des personnes ou les objets leur appartenant.
- Respectez la protection sonore et les directives locales.

Mesures de préparation :

- Toujours porter des chaussures antidérapantes et des pantalons longs lors de la tonte. Ne tondez pas l'herbe pieds nus ou en portant des sandales légères. Les vêtements vastes, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles. Porter des vêtements adaptés limite les risques de blessures.

- Veuillez vérifier le terrain sur lequel l'appareil sera mis en marche, et veuillez éliminer tous les objets (p.ex. pierres, bâtons, câbles, jouets) susceptibles de s'accrocher et d'être projetés.
- **Mise en garde :** L'essence est très inflammable. Les incendies ou les explosions peuvent provoquer de graves brûlures :
  - ne conservez l'essence que dans des récipients prévus à cet effet;
  - ne versez l'essence dans le réservoir qu'en plein air et ne fumez pas pendant cette manipulation;
  - il faut remplir le réservoir d'essence avant de démarrer le moteur. Il ne faut pas ouvrir le bouchon du réservoir ou le remplir d'essence pendant que le moteur tourne:
  - si de l'essence déborde, ne pas essayer de démarrer le moteur. Éloignez à la place l'appareil de l'emplacement souillé d'essence. Il faut éviter toute tentative d'allumage jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se sont évaporées;
  - pour des raisons de sécurité, il faut remplacer les bouchons du réservoir et du réservoir d'essence s'ils sont abîmés.
- Remplacez l'isolation sonore si celle-ci est endommagée.
- Avant l'utilisation, il faut toujours effectuer un contrôle visuel pour vérifier que les outils de découpe, les boulons de fixation et l'ensemble de l'unité de coupe ne sont pas usés ni abîmés. Remplacez les lames et les boulons de fixation endommagés par lots complets afin de préserver l'équilibre.
- Soyez prudents avec les appareils ayant plusieurs outils de découpe étant donné que les mouvements d'une lame peut engendrer la rotation des autres lames.
- N'utilisez que des pièces de rechange et d'accessoires fournies et recommandées par le fabriquant. L'utilisation de pièce étrangères peut conduire à des blessures et engendre l'annulation immédiate de tout droit de garantie.

Manipulation :

- Ne faites pas tourner le moteur à combustion dans des locaux fermés dans lesquels du monoxyde de carbone toxique pourrait s'accumuler.
- Ne tondez l'herbe que de jour ou avec un bon éclairage artificiel. Une zone de travail non éclairée peut conduire à des accidents.
- Évitez, si possible, d'utiliser l'appareil sur de l'herbe mouillée.
- Assurez-vous toujours du positionnement stable de l'appareil, en particulier sur les côtes, les décharges, les fossés ou les digues. Cela permet de mieux contrôler l'appareil dans une situation inattendue.
  - Travaillez toujours perpendiculairement à la pente, jamais en montée ou en descente.
  - Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction sur une pente.
  - Ne tondez pas les pentes extrêmement à pic (max. 10°).
- Ne conduisez l'appareil qu'à une vitesse modérée (marche à pied).
- Soyez particulièrement prudent quand vous tournez l'appareil ou que vous le tirez vers vous.
- Arrêtez les outils de découpe si vous devez renverser l'appareil, pour le transport sur d'autres surfaces que de l'herbe et quand l'appareil doit être déplacé en provenance ou en direction des surfaces à tondre.

- N'utilisez jamais l'appareil si ses installations de sécurité ou ses grilles de protection sont abîmées ou si elles ne sont pas montées dessus, la protection anti-choc et/ ou les installations de récupération de l'herbe par exemple. On s'assure ainsi que la sécurité de l'appareil est maintenue.
- Ne modifiez pas le réglage du moteur et ne l'emballez pas non plus. Vous pourriez alors endommager l'appareil.
- Avant de démarrer le moteur, débrayez tous les outils de découpe et tous les entraînements.
- Démarrez ou actionnez le commutateur de démarrage avec prudence, conformément aux instructions du fabricant. Veillez à maintenir un écart suffisant entre vos pieds et les outils de découpe. Risques de blessures.
- Lors vous démarrez ou mettez en marche le moteur, l'appareil ne doit pas être basculé sauf s'il doit être soulevé lors de l'opération. Dans ce cas là, ne penchez l'appareil que dans la mesure où c'est nécessaire et pas plus et ne soulevez que le côté opposé à l'utilisateur.
- Ne démarrez pas le moteur si vous vous tenez devant le canal d'expulsion.
- Allumez le moteur conformément aux instructions et seulement si vos pieds sont à une distance sûre des outils de découpe.
- N'approchez jamais les pièces en rotation avec vos mains ou vos pieds. Tenez-vous toujours à distance de l'ouverture d'expulsion. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut provoquer des blessures graves.
- Ne soulevez ni ne transportez jamais l'appareil quand le moteur tourne.
- Arrêtez le moteur et débranchez le fil de bougie, s'assurez que toutes les parties mobiles sont à l'arrêt complet et, lorsqu'il existe une clef, que celle-ci est enlevée:
  - avant d'éliminer les blocages ou de nettoyer les bouchons dans le canal d'expulsion;
  - avant de contrôler l'appareil, de le nettoyer ou d'effectuer des travaux dessus;
  - quand l'appareil a rencontré un corps étranger. Contrôlez que l'appareil ne présente pas de dommages et effectuez les réparations nécessaires avant de démarrer à nouveau l'appareil et de travailler avec.
  - si l'appareil se met à vibrer à une intensité inhabituelle, il est impératif d'effectuer un contrôle immédiat.
- Éteignez le moteur
  - quand vous abandonnez l'appareil;
  - avant de faire le plein;
- Réduisez les gaz pendant la phase d'arrêt du moteur et, si celui-ci comporte une valve de fermeture de carburant, coupez l'arrivée de carburant à la fin de la tonte.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance sur les lieux de travail.
- Ne travaillez jamais avec un appareil abîmé, incomplet ou modifié sans autorisation du fabricant.
  L'utilisation de machine dans un objectif autre que celui pour lequel elles ont été prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de risque de foudre. Risque d'électrocution.

Entretien et rangement :

- Assurez-vous que tous les boulons, tous les écrous et toutes les vis sont

bien serrés et que l'appareil est dans un bon état pour un fonctionnement sûr. Beaucoup d'accidents sont dus à un mauvais entretien des appareils.

- Ne rangez jamais l'appareil avec de l'essence dans son réservoir dans un bâtiment dans lequel d'éventuelles vapeurs d'essence pourraient entrer en contact avec une flamme ou des étincelles.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un local fermé. Risques d'incendie.
- Pour éviter les risques d'incendie, maintenez le moteur, le pot d'échappement et les alentours du réservoir d'essence libres de tout reste d'herbe, de feuille ou d'écoulement de graisse (huile).
- Contrôlez régulièrement l'usure et le bon fonctionnement du dispositif de récupération d'herbe.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usagées ou abîmées. Remplacez les silencieux d'échappement défectueux.
- Si vous devez vider le réservoir d'essence, faites-le à l'air libre.
- Prenez soin de votre appareil. Aiguisez et nettoyez les outils pour mieux travailler et en toute sécurité. Respectez les instructions d'entretien.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même sauf si vous avez suivi la formation correspondante. Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans cette notice ne doivent être effectués que par des services clientèles que nous avons habilités.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et hors de la portée des enfants. Les machines sont dangereuses si elles sont utilisées par des personnes inexpérimentées.

Mise en service



Attention! Risques de blessure dus aux lames tournantes. N'effectuez des travaux sur l'appareil que lorsque les lames sont éteintes et à l'arrêt.

Avant de mettre l'appareil en marche, il vous faut

- retirer les chapeaux anti-poussière
- monter le guidon
- montez le cas échéant le panier de ramassage d'herbe / le kit de paillage / le conduit d'éjection latérale
- monter le cordon du starter
- remplir l'huile du moteur
- remplir le réservoir d'essence
- régler le cas échéant la hauteur de coupe

Monter le guidon



Attention! Lors du montage du guidon, veillez à ne pas coincer les câbles Bowden.

B

1. À l'extrémité inférieure du guidon se trouve un alésage via lequel les goujons correspondants sont tirés dans la fixation contre l'appareil. Cela forme le point de pivotement inférieur pour le réglage de l'angle d'inclinaison.
2. Fixez le guidon inférieur (4) avec les vis de fixation de ce dernier et avec les écrous à ailettes.
   Pour déterminer l'inclinaison souhaitée, choisissez l'une des deux positions de vissage possibles.

C
D

3. Rabattez le guidon supérieure (1) et appuyez sur le levier de blocage (20) dans la direction la barre.
4. Fixez les câbles Bowden sur le guidon à l'aide de serre-câble (5).

Monter le sac de récupération

Attention: Ne pas utiliser l'appareil sans sac de récupération ni sans protection anti-choc entièrement montés. Risques de blessures!

E

Monter le panier collecteur :
Placez les languettes synthétiques (26) sur le panier collecteur (25).

1. Introduisez la poignée dans le panier de ramassage et immobilisez-la avec la vis ci-jointe.

F

Installer le sac de récupération sur l'appareil

Avant d'utiliser le panier de ramassage, il faut avoir retiré le kit de paillage et le conduit d'éjection latéral. (Cf G, H).

2. Soulevez la protection anti-choc arrière (6).
3. Suspendez le sac de récupération (19) aux suspensions prévues à cet effet (27) situées au dos de l'appareil.
4. Relâchez la protection anti-choc (6), elle maintient le sac de récupération en place.

Démonter le sac de récupération

5. Soulevez la protection anti-choc (6) et retirez le sac de récupération (19).
6. Videz le sac de récupération (voir chapitre «Élimination/ protection de l'environnement») et remettez-le en place.

Kit de paillage

Avant d'utiliser le kit de paillage, il faut avoir retiré le conduit d'éjection latéral. (Cf H)

G

Fixer le kit de paillage

1. Enlevez le panier de ramassage (F 19),) s'il était monté.
2. Soulevez la chicane (6).
3. Introduisez le kit de paillage (23). Le bouton de sécurisation rouge encrant.

Retirer le kit de paillage

4. Soulevez la chicane (6).
5. Poussez le bouton de sécurisation rouge vers le bas puis retirez le kit de paillage (23).

Éjection latérale de l'herbe

Avant d'utiliser l'éjection latérale d'herbe, il faut mettre le kit de paillage (G 23) en place et avoir retiré le panier de ramassage d'herbe (F 19).

H

Fixer le conduit d'éjection latérale

1. Soulevez la chicane latérale (15).
2. Accrochez le conduit d'éjection latérale (24) puis abaissez la

chicane latérale (15). Elle maintient le conduit d'éjection latérale (24) en position.

Monter le cordon du starter

1. Tirez la barre de sécurité (3) en direction du guidon (1) et maintenez-la.
2. Tirez lentement le cordon du starter de la poignée du starter (22) en direction du guidon et accrochez le cordon du starter dans son guidage (21).
3. Relâchez la barre de sécurité (3).

Remplir l'huile dans le moteur et contrôler le niveau d'huile

Placez l'appareil sur une surface place.

1. Dévissez le bouchon du réservoir d'huile avec jauge (A 7) et versez de l'huile dans le réservoir. Le réservoir d'huile a une contenance de 500 ml. Utilisez une huile de marque (SAE 30 par exemple).
2. Pour contrôler le niveau d'huile, essuyez la jauge avec un chiffon propre et remettez-la entièrement dans le réservoir.
3. Lisez le niveau d'huile sur la jauge après l'avoir ressortie. Le niveau d'huile doit se situer entre les deux marques minimum et maximum.



4. Essuyez les éventuelles gouttes d'huile que vous avez fait tomber et refermer le bouchon du réservoir d'huile (A 7) .

Contrôlez le niveau d'huile à chaque fois avant de tondre et réajustez-le lorsqu'il est en-dessous de la marque inférieure.

Remplir le réservoir d'essence

Mise en garde! L'essence est inflammable et toxique :

- conservez l'essence dans des récipients prévus à cet effet;
- ne faites le plein qu'en plein air et jamais quand le moteur tourne ou que la machine est chaude;
- ouvrez le bouchon du réservoir avec prudence afin qu'aucune surpression ne puisse se développer;
- ne fumez pas lorsque vous faites le plein;
- évitez le contact avec la peau et l'inhalation des vapeurs;
- nettoyez l'essence si vous en avez renversée.
- Maintenez l'essence à distance de toute étincelle, flamme ou autre source d'incendie.

- N'utilisez pas de mélange d'essence et d'huile.
- Utilisez de l'essence sans plomb normale ou super.
- N'utilisez que de l'essence récente et propre.
- N'entreposez pas l'essence plus d'un mois étant donné que sa qualité peut alors s'amoindrir.

1. Dévissez le couvercle du réservoir (A 8) et versez de l'essence jusqu'au bord inférieur du bouchon de remplissage. Ne remplissez pas le réservoir à ras-bord pour que l'essence ait la place de se dilater.

2. Essuyez les restes d'essence autour du bouchon du réservoir et revissez-le

Régler la hauteur de coupe

L'appareil dispose de 6 positions de réglage de la hauteur de coupe (de 25 à 75 mm):

J

1. Tirez le levier (18) vers l'extérieur et poussez-le sur la position souhaitée.
2. Appuyez à nouveau le levier vers l'intérieur.

La bonne hauteur de coupe est de 25 à 45 mm pour un gazon d'ornement et de 40 à 65 mm pour un gazon utilitaire.

Choisir une hauteur plus élevée pour la première tonte de la saison.

Régler les roues avant

En raison de la construction spéciale des roues avant, la tondeuse est extrêmement flexible et maniable.
Celles-ci peuvent être réglées comme suit en fonction de la situation :

K

1. Le fait d'encranter l'étrier de serrage (28) immobilise la roue en position. Si la roue doit tourner dans l'autre sens, soulevez l'étrier de serrage pour supprimer l'immobilisation. Amenez la roue sur sa nouvelle position puis faites réencranter l'étrier de serrage.
2. Si les roues avant doivent continuer d'être mobiles, lever l'arceau de serrage (28) et ne pas l'enclencher dans la cavité, le placer à côté sur la plaque.

Utilisation

Respectez les lois de protection contre le bruit et les prescriptions locales.

Allumer et arrêter le moteur

Mise en garde! L'essence est inflammable. Démarrez le moteur à au moins 3 m du lieu où vous avez fait le plein.

Contrôlez régulièrement les niveaux d'essence et d'huile (voir «Mise en service») et réajustez-les à temps.

Démarrez l'appareil sur un sol sûr et plane de préférence pas dans les herbes hautes. Assurez-vous que les outils de découpe ne touchent ni des objets ni le sol.

L

Faire démarrer le moteur :

1. Tirez l'étrier de sécurité (3) dans la direction de la poignée (1) et maintenez-le..
2. Tirez la poignée de starter (22).
3. Si le moteur démarre, accompagnez le retour de la poignée de starter lentement dans la direction du câble de starter (21).

Arrêter le moteur :

4. Relâchez l'étrier de sécurité (3). Le moteur s'éteint et la lame est ralentie.

Contrôlez régulièrement le dispositif d'arrêt de la lame :
Relâchez l'étrier de sécurité (3). Le moteur s'éteint et la lame est ralentie. La lame doit s'arrêter au bout de 7 secondes.

Tondre

M

1. Mettez le moteur en marche (voir L).
2. Entraînement des roues **allumé :** tirez sur la barre d'entraînement (2) en direction du guidon, la tondeuse avance. **éteint** : relâchez la barre d'entraînement (2). L'appareil stoppe.

Mécanisme automoteur

Le mécanisme automoteur s'enclenche en appuyant sur l'étrier de sécurité (3) sur la poignée (1) et en tirant simultanément l'étrier de traction (2) en direction de la poignée (1) jusqu'au déclic. Ensuite, relâchez l'étrier de traction (2).
La traction en avant par le mécanisme automoteur cesse lorsque vous relâchez l'étrier de sécurité (3).
Pour stopper le mécanisme automoteur sans éteindre le moteur, relâchez un peu l'étrier de sécurité (3) jusqu'à ce que le mécanisme automoteur débraye. Tirez à nouveau l'étrier de sécurité en direction de la poignée (1) puis poursuivez la tonte sans le mécanisme automoteur.

Instructions de travail

- Tondez dans la mesure du possible du gazon sec pour ménager l'herbe.
- Réglez la hauteur de coupe de telle manière que l'appareil ne soit pas surmené.
- Conduisez l'appareil à vitesse modéré (marche) le long de bande aussi droites que possible. Pour un résultat de tonte impeccable, les bandes doivent toujours se chevaucher sur quelques centimètres.
- Ne reculez pas.
- Travaillez toujours perpendiculairement aux pentes.
- Si les lames venaient à entrer en contact avec un corps étranger, éteignez immédiatement le moteur. Attendez que les lames s'arrêtent complètement de tourner et vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé. Ne reprenez le travail que si l'appareil n'a pas été abîmé.
- Éteignez l'appareil lorsque vous effectuez de longues pauses pendant le travail et pour transporter l'appareil et attendez que les lames s'arrêtent entièrement de tourner.
- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation comme décrit au chapitre «Nettoyage et entretien».

Nettoyage et entretien



Faites effectuer les travaux de maintenance et d'entretien qui ne sont pas décrits dans cette notice par un garage spécialisé. N'utilisez que des pièces de rechange originales Grizzly. Il y a un risque d'accident!
D'une manière générale, effectuez les travaux d'entretien et de nettoyage quand le moteur est éteint et que les fiches des bougies sont sorties. Risques de blessures!
Laissez refroidir l'appareil avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de nettoyage. Les éléments du moteur sont brûlants. Risques de brûlures!



Portez des gants lorsque vous manipulez les lames.

Nettoyage et tâches d'entretien générales

Ne penchez pas l'appareil sur le côté ou vers l'avant. Des liquides de service peuvent s'écouler et le moteur peut être endommagé.

- Veillez à toujours maintenir l'appareil propre. Pour le nettoyer, utilisez une brosse ou un chiffon mais pas de produits nettoyant ni de solutions acides. N'utilisez pas d'eau pour nettoyer le moteur vous pourriez encrasser le système d'alimentation en carburant.
- Pour nettoyer le carter de lame, il est possible de raccorder un flexible sur le dessus du carter (29) (voir la figure N).
- Après la tonte, éliminez les restes de plantes collés avec un morceau de bois ou de plastique. Nettoyez tout particulièrement les ouvertures d'aération, d'expulsion et les alentours des lames. N'utilisez pas d'objets durs ou pointus, vous pourriez abîmer l'appareil.
- Graissez de temps en temps les roues.
- Contrôlez avant chaque utilisation que la tondeuse ne présente pas de dégâts visibles tels que des pièces décrochées, usées ou endommagées. Vérifiez que tous les écrous, tous les boulons et toutes les vis sont bien serrés.
- Vérifiez que les capots et les installations de sécurité ne sont pas abîmés et sont bien en place. Échangez-les le cas échéant.

Échanger les filtres à air

Ne vous servez jamais de l'appareil sans filtre à air. La poussière et la saleté pénètrent sinon dans le moteur et endommagent la machine. Maintenez le filtre à air propre.

N

1. Dévissez couvercle du filtre à air (14) et rabattez-le.
2. Retirez le filtre à air (13).
3. Échangez le filtre à air contre un nouveau (voir «Pièces de rechange»).
4. Pour le montage, placez le nouveau filtre à air (13) dans le couvercle de filtre à air (14)
5. Refermez le couvercle du filtre à air et faites-le encranter en appuyant fermement.

Entretien des bougies d'allumage

Des bougies d'allumage usées ou un intervalle d'allumage trop important mènent à une diminution de la performance du moteur.

O

1. Retirez la fiche de bougie (A 11) en tirant et en tournant en même temps la bougie.
2. Vissez la bougie (30) **dans le sens inverse** des aiguilles d'une montre avec la clé à bougie fournie avec l'appareil.
3. Vérifiez l'intervalle d'allumage à l'aide d'un calibre (disponible dans le commerce spécialisé). L'intervalle d'allumage doit être de 0,75 mm.
4. Ajustez l'intervalle le cas échéant en pliant prudemment l'électrode de masse de la bougie.

5. Nettoyez la bougie avec une brosse métallique.
6. Remettez les bougies nettoyées et ajustées en place ou remplacez les bougies abîmées (Torch F6RTC; alternativement Champion RN9Y ou NGK BPR 6 ES) (serrage de couple recommandé 20 Nm).

Changer l'huile du moteur

Faites basculer l'appareil vers l'arrière en le prenant par le guidon pour changer l'huile du moteur. Ne couchez pas l'appareil sur le côté afin qu'aucun liquide ne s'en échappe.

- Effectuez le premier changement d'huile après 5 heures d'utilisation environ, ensuite toutes les 50 heures d'utilisation ou une fois par an.
- Effectuez le changement d'huile quand le moteur est encore chaud.
- Éliminez l'huile usagée correctement (voir «Élimination/ protection de l'environnement»)

1. Retirez la prise de bougie d'allumage .
2. Ouvrez la vis d'évacuation de l'huile située sur la partie inférieure de l'appareil. .
3. Laissez l'huile s'écouler dans un récipient adapté.
4. Essuyez l'huile de moteur qui a fui et revissez la vis d'évacuation de l'huile.
5. Remettez l'appareil en position horizontale et remplissez de l'huile dans le moteur (voir «Mise en service»).

Régler le câble Bowden

Si le câble Bowden pour la transmission est désajusté et a trop de jeu, vous pouvez le régler.

P

1. Desserrez le petit écrou de blocage (31).
2. - Tournez l'écrou de réglage (32) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : *Le câble Bowden se raccourcit.*
   - Tournez l'écrou de réglage (32) dans le sens des aiguilles d'une montre: *Le câble Bowden se rallonge.*

Aiguiser / échanger les lames

- Retirez la bougie d'allumage de sa prise et examinez la lame pour voir si elle est usée ou endommagée
- Faites toujours aiguiser une lame émoussée par un garage spécialisé étant donné que celui-ci peut effectuer un contrôle de balourd.
- Faites toujours aiguisé une lame ou remplacer une lame avec balourd par un spécialiste. Un montage non conforme peut provoquer de graves blessures.

Régler le carburateur

Le carburateur a été réglé en usine pour une performance optimale. Si des réglages postérieurs devaient s'avérer nécessaires, faites-les effectuer par un spécialiste.

Rangement

Conseils généraux de rangement

N'entreposez pas l'appareil avec le sac de récupération rempli. Par temps chaud, l'herbe commence à fermenter sous l'effet de la chaleur. Risques d'incendie.

- Nettoyez l'appareil effectuez son entretien avant de le ranger.
- Laissez le moteur refroidir avant de ranger l'appareil dans un local fermé.
- Utilisez les récipients adaptés et autorisés pour conserver le carburant.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec à l'abri de la poussière et hors de la portée des enfants.
- Pour économiser l'espace de rangement, vous pouvez replier le guidon supérieur (voir C petite ill.) vers le bas. Desserrez le levier de serrage rapide et rabattez le guidon pour que l'appareil prenne moins de place. Les câbles Bowden ne doivent alors pas être coincés.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs en nylon étant donné que de l'humidité et des moisissures pourraient alors y apparaître.

Rangement et stockage pour de longues périodes sans utilisation

Le non respect des instructions de rangement peut conduire à des problèmes de démarrage dus à des restes d'essence dans le carburateur ou à des dégâts définitifs.

- Videz le réservoir d'essence dans un endroit bien aéré.
- Pour vider le carburateur, démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête en raison du manque de carburant.
- Effectuez un changement d'huile (voir «Changer l'huile du moteur»).
- Conservez le moteur
  - Dévissez les bougies (voir «Nettoyage et entretien»);
  - versez une cuiller à soupe d'huile de moteur dans l'espace du moteur par l'ouverture des bougies;
  - tirez plusieurs fois doucement sur le cordon du starter la barre de sécurité tirée pour répartir l'huile à l'intérieur du moteur;
  - revissez à fond les bougies d'allumage.
- Éliminez l'huile usagée et les restes d'essence correctement (voir «Élimination/ protection de l'environnement»).

Il n'est pas nécessaire de vider le réservoir d'essence si vous y ajouter du stabilisateur de carburant.

Élimination/ protection de l'environnement

- Rapportez l'appareil, ses accessoires et son emballage pour un recyclage écologique.
  - Videz soigneusement les réservoirs d'essence et d'huile et rapportez votre appareil à un centre de récupération. Les éléments en plastique et en métal peuvent être triés et recyclés.
  - Remettez l'huile usagée et les restes d'essence aux déchetteries et points de collecte appropriés et ne les déversez pas dans les canalisations ni les égouts.

- Adressez vos questions à ce sujet à notre centre de services.
- Nous effectuons l'élimination des appareils hors d'usage que vous nous avez renvoyés gratuitement.
- Ne jetez pas l'herbe coupée dans une benne à ordures mais utilisez-la pour faire du compost ou répartissez-la comme mulch sous les buissons et les arbres.

Garantie

- La durée de garantie de cet appareil est de 2 ans à compter de la date d'achat et n'est valable que pour le premier acheteur. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Toute utilisation commerciale met fin à la garantie.
- Sont exclus de la garantie :
  - Les dommages qui sont dus à une usure naturelle, une surcharge ou à un maniement incorrect.
  - Les appareils qui sont employés dans un domaine industriel.
  - Les dommages qui ont apparu par suite de l'inobservation du mode d'emploi ou si les intervalles de nettoyage n'ont pas été respectés.
  - Les appareils sur lesquels des interventions techniques ont déjà été entreprises.
- Sont également exclus de la garantie les endommagements du moteur survenus à cause d'un carburant non approprié ou d'une mauvaise proportion des mélanges, ainsi que tous les dommages sur la machine à une lubrification insuffisante.
- Les pièces suivantes sont sujet à une usure normale et ne sont donc pas concernées par la garantie : barre de coupe, bougies d'allumage, filtres à air, filtre à carburant, câble de starter.
- Veuillez n'envoyer aucun appareil à nos ateliers de service après-vente sans accord téléphonique préalable car sinon vous pourriez avoir à supporter des frais en cas de non-acceptation de notre part.
- **Attention:** n'envoyez en aucun cas des appareils défectueux avec un réservoir à huile ou à essence plein. Videz impérativement les réservoirs. Les dommages matériels éventuels (l'huile ou l'essence coule quand l'appareil est posé latéralement ou verticalement!) ou les dommages d'incendie pendant le transport seront à la charge de l'expéditeur.
- La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne pas de prolongation de la durée de garantie et il n'est pas généré de nouvelle période de garantie pour l'appareil ou pour les pièces de rechange éventuellement installées en raison de cette prestation. Ce point s'applique également en cas de services sur place.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

FR

Intervalles d’entretien

Effectuez régulièrement les travaux d’entretien indiqués dans le tableau «Intervalles d’entretien». Un entretien régulier prolonge la durée de vie de l’appareil. Vous obtenez de plus ainsi une performance de coupe optimale et vous évitez les accidents.

Tableau Intervalles d’entretien

Travaux d’entretien (voir "Nettoyage et entretien")	**avant la tonte**	**après la tonte**	**après les 5 premières heures**	**au bout de 8 heures**	**au bout de 50 heures**	**une fois par an**
contrôler et resserrez les écrous, les boulons et les vis	✓					
Contrôler le niveau d’huile/ d’essence et remplir au besoin d’huile/ d’essence	✓			✓		
Nettoyer les éléments de commande / la zone autour de l’isolation sonore		✓		✓		
Changer l’huile du moteur			✓		✓	✓
Échanger les filtres à air[a]						✓
Nettoyer/ ajuster& remplacer les bougies d’allumage				✓		✓
Contrôler l’isolation sonore et le pare étincelles					✓	✓
Nettoyer le système de refroidissement de l’air[a,]						✓

[a] à nettoyer plus souvent lors d'une forte quantité de poussière ou un fort encrassement

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l’adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d’aucun accès Internet, veuillez contacter le centre de SAV (voir «Grizzly Service-Center »)

Détection des pannes

Problème	Cause possible	Réparation des pannes
le moteur ne démarre pas	pas assez d'essence dans le réservoir	Remplir le réservoir d'essence
	démarrage effectué dans le mauvais ordre	respecter les instructions de démarrage du moteur (voir «Utilisation»)
	les fiches de bougies (O 11) ne sont pas enfoncées correctement, les bougies sont pleines de suie (O 30)	mettre les fiches de bougie en place nettoyer, ajuster ou remplacer les bougies (voir «Nettoyage et entretien»)
	mélange de carburateur mal réglé	faire régler le carburateur par un garage spécialisé
le moteur démarre, l'appareil ne tourne cependant pas à pleine puissance	les filtres à air (A 13) sont encrassés	remplacer les filtres à air (voir «Nettoyage et entretien»)
	mélange de carburateur mal réglé	faire régler le carburateur par un garage spécialisé
le moteur hoquète, tressaute	mélange de carburateur mal réglé	faire régler le carburateur par un garage spécialisé
	les bougies sont pleines de suie (O 30)	mettre les fiches de bougie en place nettoyer, ajuster ou remplacer les bougies (voir «Nettoyage et entretien»)
le moteur surchauffe	les ouvertures d'aération sont bouchées	nettoyer les ouvertures d'aération
	on utilise les mauvaises bougies (O 30)	échanger les bougies
	pas assez d'huile dans le moteur	remplir d'huile de moteur (voir «Mise en service»)
l'entraînement ne se met pas en marche	le câble Bowden (P 32) d'embrayage est déréglé	Réglez le câble Bowden ou faites-le régler par un atelier spécialisé.
résultat du travail non satisfaisant ou moteur surchargé	l'herbe est trop courte ou trop haute	changer de hauteur de coupe voir «Régler la hauteur de coupe“
	les lames sont émoussées	faire aiguiser ou échanger les lames par un garage spécialisé
	les lames sont bloquées par de l'herbe, le sac de récupération est plein, le canal d'expulsion est bouché	retirer l'herbe (voir «Nettoyage et entretien»)
les lames ne tournent pas	les lames sont bloquées par de l'herbe	retirer l'herbe
	les lames ne sont pas montées correctement	faire monter les lames par un garage spécialisé
bruits, cliquetis ou vibrations inhabituels	les lames ne sont pas montées correctement	faire monter les lames par un garage spécialisé
	les lames sont abîmées	

PL

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję, aby uniknąć błędów w obsłudze. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

Spis tresci

Przeznaczenie 42
Opis ogólny 43
Zawartość opakowania 43
Opis działania 43
Przegląd 43
Elementy ochronne 44
Dane techniczne 44
Piktogramy i symbole 45
Symbole na urządzeniu 45
Symbole w instrukcji obsługi 45
Zasady bezpieczeństwa 46
Uruchamianie 49
Montaż przedniego koła 49
Montaż uchwytu prowadzącego 49
Montaż i opróżnianie koszta na skoszoną trawę 49
Zestaw do mulczowania 50
Boczny kanał wyrzutowy 50
Montaż linki rozruchowej 50
Wlewanie oleju silnikowego i kontrola poziomu oleju 50
Wlewanie benzyny 51
Regulacja wysokości koszenia 51
Ustawianie kół przednich 51
Obsługa 52
Uruchamianie i zatrzymywanie silnika . 52
Koszenie 52
Napęd własny 52
Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem 52
Czyszczenie i konserwacja 53
Czyszczenie i ogólne prace z zakresu konserwacji 53
Wymiana filtra powietrza 53
Wymiana i regulacja świecy zapłonowej 54
Wymiana oleju silnikowego 54
Regulacja linki napędu 54
Ostrzenie / wymiana noża 55
Regulacja gaźnika 55
Przechowywanie 55
Ogólne zasady przechowywania 55
Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy 55
Utylizacja i ochrona środowiska 56
Gwarancja 56
Części zamienne/Akcesoria 57
Czasokresy konserwacyjne 57
Tabela czasokresów konserwacyjnych .57
Odszukiwanie błędów 58
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE 147
Rysunek samorozwijający 153
Grizzly-Service-Center 155

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia muraw i trawników o powierzchni w otoczeniu domów mieszkalnych. Urządzenie jest przeznaczone do amatorskich prac w gospodarstwie domowym. Nie jest ono przeznaczone do stałego stosowania w celach zarobkowych. Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika.
Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Dzieci i osoby nie znające instrukcji obsługi nie mogą używać urządzenia. Osoba obsługująca urządzenie lub jego użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny

! Rysunki znajdziesz na stronach 2-4.

Zawartość opakowania

Ostrożnie wyjmij urządzenie z opakowania i sprawdź, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie wymienione niżej części:

- Kosiarka do trawy
- Złożony uchwyt prowadzący
- Kosz na trawę
- Zestaw do mulczowania
- Boczny kanał wyrzutowy
- Zaciski kabla
- Akcesoria montażowe do mocowania Uchwytu
- Klucz do świec
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Urządzenie jest napędzane wydajnym silnikiem 4-suwowym (ZongShen General Power Machine XP200). Obsługę urządzenia ułatwiają system Ready-Start z ssaniem automatycznym wyposażonym we włącznik temperaturowy, napęd na tylne koła i funkcja hamowania noża. Urządzenie posiada wysokogatunkową obudowę z blachy stalowej, koszt na skoszoną trawę i składany uchwyt prowadzący.
Użytkownik ma do dyspozycji trzy tryby pracy: koszenie z koszem na trawę, koszenie z mulczowaniem lub koszenie z bocznym wyrzutem trawy.

Przegląd

A
1 Górny uchwyt prowadzący
2 Pałąk napędowy
3 Pałąk zabezpieczający
4 Dolny uchwyt prowadzący
5 2 zaciski kabla
6 Zderzak
7 Klapka zbiornika oleju z prętem pomiaru poziomu oleju
8 Pokrywa zbiornika paliwa
9 Osłona silnika
10 Osłona wydechu
11 Wtyczka świecy zapłonowej
12 Kółka przednie
13 Filtr powietrza (niewidoczny)
14 Pokrywa filtra powietrza
15 Boczny wyrzut pokosu z osłoną
16 Obudowa z blachy stalowej
17 Kółka tylne
18 Dźwignia do ustawiania wysokości koszenia
19 Kosz na trawę
20 2 dźwignie do mocowania uchwytu
21 Prowadnica linki rozruchowej
22 Uchwyt rozrusznika z linką
23 Zestaw do mulczowania
24 Boczny kanał wyrzutowy

E
25 Stelaż worka na trawę
26 Wargi plastikowe

F
27 Uchwyt worka

K
28 Zacisk koła przedniego

N
29 Przyłącze węża

O
30 Świeca zapłonowa

P
31 Nakrętka ustalająca cięgna Bowdena
32 Nakrętka regulacji cięgna Bowdena

PL

Elementy ochronne

A

3 Pałąk zabezpieczający
Jego puszczenie zatrzymuje urządzenie.

6 Zderzak
chroni osobę obsługującą urządzenie przed odrzucanymi częściami i przypadkowym dotknięciem noża podczas pracy bez kosza na trawę.

10 Osłona wydechu
zapobiega zetknięciu się dłoni lub palnych przedmiotów z gorącym układem wydechowym.

15 Boczny wyrzut pokosu z osłoną
uniemożliwia wyrzucanie pokosu i części stałych na boki i ustawia pokos w jednej linii z boku urządzenia.

Dane techniczne

Spalinowa kosiarka do trawy .... BRM 56-196 A-OHV Quattro

Moc .....2,8 kW
Silnik ..4-suwowy Zongshen General Power .....Machine XP 200
Pojemność skokowa silnika .....196 cm^3
Pr. obrotowa noża n_0 ..... 2900 min^{-1}
Moment dokręcający nóż ..... 45 Nm
Napęd kółek ..... ca. 3 km/h
Pojemność zb. paliwa .....1,0 l
L. oktanowa.....95-98
Pojemność zb. oleju ..... 600 ml
Olej silnikowy..... HD SAE 30 lub 10W-30
Świeca zapłonowa .... Torch F6RTC oder LG F6RTC
Okrąg cięcia.....560 mm
Wysokość koszenia .6-stopniowo, 25-75 mm
Pojemność kosza na trawę .....75 l
Ciężar ..... 39,5 kg

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}).....84,9 dB(A); K=2,5 dB
Poziom mocy akustycznej (L_{WA})
zmierzony.....96,58 dB(A); K=0,64 dB)
gwarantowany.....98 dB(A)
Wibracje (a_h) na uchwycie
lewej .....6,312 m/s^2; K=1,5 m/s^2
prawy .....5,207 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w Deklaracji Producenta.
Zmiany techniczne i optyczne mogą być wprowadzane bez zapowiedzi w trakcie procesu dalszego rozwoju urządzenia.
Wszelkie wymiary, wskazówki i dane podane w niniejszej instrukcji obsługi są w związku z tym podawane w sposób niewiążący. Roszczenia zgłaszane na podstawie treści instrukcji obsługi są nieważne.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.
Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania..

Ostrzeżenie: Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.
Istnieje konieczność określenia i zastosowania środków ochrony użytkownika, opartych na ocenie ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania urządzenia.

Piktogramy i symbole

Symbole na urządzeniu



Ostrzeżenie!
Przeczytaj instrukcję obsługi.



Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucone części.
Trzymaj stojące obok osoby z daleka od urządzenia.



Niebezpieczeństwo zranienia przez ostre noże! Trzymać stopy i nogi z daleka od noży.



Ostrożnie - trujące pary!
Nie używaj urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.



Ostrożnie - benzyna jest palna!
Nie palić i trzymać z daleka od źródeł ciepła.



Ostrożnie - niebezpieczeństwo zranienia! Przed pracami konserwacyjnymi wyłączyć silnik i odłączyć wtyczkę świecy zapłonowej.



Ostrożnie - gorące powierzchnie!
Niebezpieczeństwo oparzenia.



Ostrożnie - niebezpieczeństwo zranienia! Noś okulary ochronne i nauszniki ochronne.



Przed oddaleniem się od urządzenia wyłączyć silnik.



Nigdy nie należy kosić, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci lub zwierzęta.



Okrąg cięcia



Niebezpieczeństwo!
Trzymaj ręce i nogi w bezpiecznej dległości



Poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB.

Piktogramy na uchwycie:



Zatrzymywanie urządzenia:
Puść pałąk zabezpieczający



Włączanie napędu kółek:
Pociągnij pałąk napędowy do siebie

Piktogramy na pokrywie zbiornika paliwa:



Wskazówka dotycząca wlewu benzyny



Ostrożnie! Przed uruchomieniem sprawdź poziom oleju.

Piktogramy na pokrywie wlewu oleju:



Wskazówka dotycząca wlewu oleju

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z kosiarką spalinową.

OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie zasady i instrukcje bezpieczeństwa. Niedokładne przestrzeganie zasad i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub inne ciężkie zranienia.

Wskazówki:

- Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zapoznać się z możliwymi ustawieniami i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- W przypadku wątpliwości dotyczących użycia urządzenia i zabronionych działań proszę zasięgnąć porady osoby zaznajomionej z jego obsługą.
- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia, choroby lub bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z urządzeniem może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- To urządzenie nie może być użytkowane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadających doświadczenia i/lub wiedzy; chyba, że osoby te znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje w zakresie prawidłowej obsługi urządzenia.
- Należy zapewnić, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nigdy nie zezwalać na używanie urządzenia przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek użytkownika.
- Nigdy nie należy kosić, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci, lub zwierzęta. Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Proszę pamiętać, że użytkownik ponosi odpowiedzialność za wypadki z udziałem innych osób lub ich własności.
- Proszę przestrzegać zasad ochrony przez hałasem i lokalnych przepisów prawa.

Czynności przygotowawcze:

- Podczas koszenia nosić zawsze obuwie antypoślizgowe i długie spodnie. Nie koś boso ani w lekkich sandałach.
- Sprawdzić teren, na którym używamy urządzenia i usunąć z niego wszelkie przedmioty (np. kamienie, kije, druty, zabawki), które mogą zostać uchwycone i wyrzucone przez urządzenie.
- **Ostrzeżenie:** Benzyna jest bardzo łatwopalna:
  - przechowuj benzynę tylko w specjalnych, przeznaczonych do tego celu pojemnikach;
  - tankuj urządzenie tylko na dworze, podczas wlewania benzyny nie pal tytoniu;
  - benzynę należy wlać przed uruchomieniem silnika. W czasie pracy silnika, albo przy bardzo gorącym urządzeniu, nie wolno otwierać korka zbiornika paliwa ani dolewać

benzyny:
- jeżeli benzyna została rozlana, nie wolno podejmować próby uruchomienia silnika. Zamiast tego urządzenie odciągnąć z powierzchni zanieczyszczonej benzyną. Unikać jakichkolwiek prób uruchomienia silnika tak długo, aż pary benzyny całkowicie się ulotnią.
- Ze względów bezpieczeństwa zbiornik benzyny i inne korki i zamknięcia zbiornika benzyny należy wymieniać w razie uszkodzenia.

• Przed użyciem należy zawsze sprawdzać wzrokowo, czy narzędzia tnące, trzpienie mocujące i cały mechanizm tnący nie są zużyte lub uszkodzone. W celu wyeliminowania objawów niewyważenia zużyte lub uszkodzone narzędzia i trzpienie można wymieniać tylko w komplecie.
• Zachowuj ostrożność przy obsłudze urządzeń wyposażonych w więcej niż jedno narzędzie tnące - ruch jednego z noży może powodować obrót innych noży.
• Używaj tylko dostarczonych i zalecanych przez producenta części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie części innych producentów prowadzi do natychmiastowej utraty uprawnień gwarancyjnych.

Manipulowanie urządzeniem:
• Nie pozwalaj silnikowi spalinowemu pracować w zamkniętych pomieszczeniach, w których może się gromadzić trujący tlenek węgla.
• Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
• W miarę możliwości unikaj koszenia mokrej trawy.
• Zwracać zawsze uwagę na bezpieczną pozycję, szczególnie na zboczach, hałdach odpadów, rowach i wałach. Zapewni to lepszą kontrolę urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach
. - Zawsze pracuj w poprzek wzniesienia, nigdy do góry albo na dół.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianach kierunku ruchu na wzniesieniu.
- Nie pracuj na nadmiernie stromych wzniesieniach (max. 10°).

• Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka.
• Zachowuj szczególną ostrożność przy zawracaniu urządzenia i przyciąganiu go do siebie.
• Zawsze wyłączaj mechanizm tnący, jeżeli urządzenie trzeba przechylić przy przenoszeniu, przy przechodzeniu przez inne powierzchnie niż trawa przy przenoszeniu urządzenia na koszone powierzchnie i wynoszeniu go ze skoszonych powierzchni.
• Nie używaj urządzenia z uszkodzonymi elementami ochronnymi i kratkami ochronnymi oraz bez zamontowanych elementów ochronnych, takich jak zderzak i/lub pojemniki na trawę.
• Nie zmieniaj ustawienia regulatorów silnika i nie przeciążaj silnika.
• Przed uruchomieniem silnika odłącz od niego wszystkie narzędzia tnące i napędy.
• Uruchamiaj i naciskaj rozrusznik ostrożnie, zgodnie z instrukcjami producenta. Zachowuj wystarczającą odległość stóp od narzędzia tnącego.
• Przy uruchamianiu lub zapalaniu silnika urządzenie nie może być przechylone, chyba że konieczne jest przy tym podniesienie urządzenia. W takiej sytuacji przechyl urządzenie tylko na tyle, na ile jest to absolutnie konieczne; podnoś urządzenie po stronie przeciw-

nej do użytkownika.
- Nie uruchamiaj silnika, stojąc przed kanałem wyrzutowym.
- Włączaj silnik zgodnie z instrukcją i tylko trzymając stopy w bezpiecznej odległości od narzędzi tnących.
- Nigdy nie wkładaj rąk ani nóg w pobliże obracających się części ani pod obracające się części. Trzymaj się zawsze z daleka od otworu wyrzutowego.
- Nigdy nie podnoś ani nie noś urządzenia z pracującym silnikiem.
- Wyłącz silnik, odłącz wtyczkę świecy zapłonowej i upewnij się, że żadna z ruchomych części nie pracuje:
  - przed usunięciem blokady lub oczyszczeniem kanału wyrzutowego,
  - przed sprawdzeniem i oczyszczeniem urządzenia lub wykonaniem przy nim jakichkolwiek czynności,
  - jeżeli urządzenie trafiło na ciało obce. Sprawdź, czy urządzenie nie wykazuje uszkodzeń i wykonaj konieczne naprawy przed ponownym uruchomieniem urządzenia i rozpoczęciem pracy;
  - jeżeli urządzenie zaczyna silnie wibrować, konieczne jest jego natychmiastowe sprawdzenie.
- Wyłącz silnik:
  - zawsze, gdy zostawiasz urządzenie bez nadzoru;
  - przed zatankowaniem paliwa;
  - gdy urządzenie nie jest używane.
- Jeżeli silnik zgaśnie wskutek braku paliwa, należy zamknąć przepustnicę.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez opieki w miejscu pracy.
- Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem.
  Nie używaj urządzenia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Nie pracować z urządzeniem w przypadku ryzyka uderzenia pioruna. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Konserwacja i przechowywanie:
- Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze dokręcone, a urządzenie znajduje się w bezpiecznym i sprawnym stanie.
- Nigdy nie przechowuj urządzeń z benzyną w zbiorniku wewnątrz budynków, w którym pary benzyny mogą się zetknąć z otwartym ogniem albo iskrami.
- Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu zaczekaj na ostygnięcie silnika. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Aby zapobiec pożarowi, utrzymuj silnik, wydech i okolicę zbiornika paliwa w stanie wolnym od trawy, liście czy wyciekającego oleju.
- Regularnie sprawdzaj, czy pojemnik na trawę nie jest wyrobiony albo nie został zgubiony.
- Ze względów bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części należy wymieniać na nowe. Wymieniaj uszkodzone tłumiki.
- Jeżeli musisz opróżnić zbiornik paliwa, zrób to na dworze.
- Obchodź się z urządzeniem starannie i ostrożnie. Dbaj o to, by narzędzia były zawsze ostre i czyste – umożliwi Ci to wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę. Przestrzegaj przepisów konserwacji.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia, jeżeli nie posiadasz potrzebnych do tego kwalifikacji. Wszelkie prace, które nie są podane w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane przez nas punkty serwisowe.

- Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Maschinen sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Uruchamianie

Ostrożnie! Obracający się nóż. Wykonuj prace przy urządzeniu tylko przy wyłączonym silniku i nieruchomym nożu.

Zanim uruchomisz urządzenie, musisz
- zdjąć pokrywy
- zamontować uchwyt prowadzący,
- ewentualnie montaż kosza na trawę/ zestawu do mulczowania/bocznego kanału wyrzutowego
- zamontować linkę rozruchową
- wlać olej silnikowy
- wlać benzynę
- w razie potrzeby ustawić wysokość cięcia

Montaż przedniego koła

B

1. Włożyć z tyłu śruby przez odpowiednie wnęki (dłuższe śruby muszą wejść w dolny otwór) i zamocować dźwignie przedniego koła za pomocą nakrętek
2. Teraz zamocować osłonę na dolnych, wystających jeszcze śrubach

Montaż uchwytu prowadzącego

Ostrożnie! Uważaj, żeby podczas montażu uchwytu prowadzącego nie zgnieść i nie zakleszczyć cięgien.

B

1. Na dolnym końcu rękojeści znajduje się z każdej strony otwór, który jest ciągnięty przez odpowiedni sworzeń w mocowaniu znajdującym się na urządzeniu. Tworzy on dolny punkt obrotu dla regulacji kąta nachylenia.
2. Zamocować dolną rękojeść (4) za pomocą śrub mocujących i nakrętek motylkowych. Określić żądane nachylenie, wybierając jedną z dwóch możliwych pozycji śrub.

C

D

3. Odchyl górny uchwyt prowadzący (1) i naciśnij dźwignię (20) w kierunku uchwytu.
4. Zamocuj cięgna przy użyciu obu zacisków kablowych (5) na uchwycie.

Montaż i opróżnianie koszta na skoszoną trawę

Uwaga: Nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego kosza na trawę albo bez zderzaka. Niebezpieczeństwo zranienia!

E

Składanie kosza na trawę (19):

1. Wsuń drążki kosza na trawę (25) do siatki kosza (26).

F **Zakładanie kosza na trawę na urządzeniu:**

Przed użyciem kosza na trawę należy zdjąć zestaw do mulczowania i boczny kanał wyrzutowy. (patrz G, H).

2. Podnieś zderzak (6).
3. Zawieś kosz na trawę (19) w przewidzianych do tego celu zaczepach (27) na tylnej części urządzenia.
4. Opuść zderzak (6), utrzymuje on kosz w odpowiednim położeniu.

Zdejmowanie/opróżnianie kosza:

5. Podnieś zderzak (6) i wyjmij kosz (19).
6. Opróżnij kosz (patrz rozdział „Utylizacja i ochrona środowiska“) i zamontuj go na nowo.

Zestaw do mulczowania

Przed użyciem zestawu do mulczowania należy zdjąć boczny kanał wyrzutowy. (patrz H)

G **Zakładanie zestawu do mulczowania**

1. Zdjąć kosz na trawę (F 19), jeśli jest założony.
2. Podnieść osłonę (6).
3. Założyć zestaw do mulczowania (23). Czerwona gałka zabezpieczająca zatrzaskuje się.

Demontaż zestawu do mulczowania

4. Podnieść osłonę (6).
5. Przesunąć czerwoną gałkę zabezpieczającą na dół i zdjąć zestaw do mulczowania (23).

Boczny kanał wyrzutowy

Przed użyciem bocznego kanału wyrzutowego konieczne jest założenie zestawu do mulczowania (G 23) i zdjęcie kosza na trawę (F 19)

H **Zakładanie bocznego kanału wyrzutowego**

1. Podnieść osłonę boczną (15).
2. Założyć boczny kanał wyrzutowy (24) i odchylić osłonę boczną (15). Utrzymuje ona boczny kanał wyrzutowy (24) w jego położeniu

Montaż linki rozruchowej

I
1. Pociągnij pałąk zabezpieczający (3) w kierunku uchwytu (1) i przytrzymuj go.
2. Powoli przeciągnij linkę rozruchową za uchwyt rozrusznika (22) w kierunku uchwytu prowadzącego i podwieś linkę rozruchową w prowadnicy (21).
3. Puść pałąk zabezpieczający.

Wlewanie oleju silnikowego i kontrola poziomu oleju

Ustaw urządzenie na równym podłożu.

1. Odkręć klapka wlewu oleju z prętem pomiarowym (A 7) i wlej olej do zbiornika. Zbiornik oleju mieści 600 ml oleju. Używaj markowego oleju (np. klasy lepkości SAE 30).
2. Aby sprawdzić poziom oleju, wytrzyj pręt pomiarowy czystą ściereczką i włóż go do oporu do zbiornika.

3. Wyjmij pręt pomiarowy i odczytaj na nim poziom oleju. Poziom oleju musi leżeć w zaznaczonym obszarze między znakiem poziomu minimalnego i maksymalnego.
4. Wytrzyj ewentualnie rozlany olej i zamknij klapka zbiornika oleju (A 7).



Przed rozpoczęciem każdego koszenia sprawdzaj poziom oleju i uzupełniaj olej, jeżeli jego poziom znajdzie się na wysokości dolnego znacznika.

Wlewanie benzyny

Ostrzeżenie! Benzyna jest łatwopalna i szkodliwa dla zdrowia:

- Przechowuj benzynę tylko w odpowiednich pojemnikach;
- Tankuj urządzenie tylko na dworze, nigdy przy pracującym silniku czy gorącej maszynie;
- otwieraj pokrywę zbiornika ostrożnie, aby zredukować ciśnienie;
- przy tankowaniu nie pal;
- unikaj kontaktu ze skórą i wdychania par benzyny;
- wycieraj rozlaną benzynę.
- Trzymaj benzynę z daleka od iskier, otwartego płomienia i innych źródeł zapłonu.

- Nie używaj mieszanki benzynowo-olejowej.
- Używaj bezołowiowej benzyny normalnej lub Super.
- Używaj tylko czystej, świeżej benzyny.
- Nie przechowuj benzyny przez okres dłuższy niż miesiąc, ponieważ powoduje to pogorszenie jej jakości.

1. Odkręć korek wlewu zbiornika (A 8) i wlej benzynę do poziomu dolnej krawędzi króćca wlewowego.
   Nie napełniaj zbiornika do końca, aby benzyna mogła się rozprężyć.
2. Wytrzyj pokrywę zbiornika paliwa z resztek benzyny i zamknij zbiornik paliwa.

Regulacja wysokości koszenia

Urządzenie posiada 6 ustawień wysokości koszenia (od 25 do 75 mm):

J
1. Pociągnij dźwignię (18) na zewnątrz i przesuń ją w żądane położenie tak.
2. Naciśnij dźwignię na dół.

Prawidłowa wysokość koszenia wynosi w przypadku trawnika ozdobnego około 25-45 mm, a trawnika użytkowego około 40-65 mm.

Przy pierwszym koszeniu trawy w sezonie należy wybrać dużą wysokość koszenia.

Ustawianie kół przednich

Dzięki specjalnej konstrukcji kół przednich kosiarka jest bardzo elastyczna i zwrotna. Koła można ustawiać w zależności od sytuacji w następujący sposób:

K
1. Zatrzaśnięcie zacisku (31) powoduje zablokowanie koła w ustawionej pozycji. Jeśli chcemy zmienić kierunek biegu koła, zwolnić zacisk unosząc go nieco. Umieścić koło na nowej pozycji i ponownie zatrzasnąć zacisk.
2. Jeżeli koła przednie mają pozostać swobodnie ruchome, unieść zacisk (28) i nie

zatrzaskiwać go we wgłębieniu, lecz nałożyć go na znajdującą się obok płytkę

Obsługa

Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Uruchamianie i zatrzymywanie silnika

Ostrzeżenie! Benzyna jest bardzo łatwopalna.
Uruchamiaj silnik w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca wlewania paliwa.

Uruchamiaj urządzenie na stabilnym, równym podłożu, w miarę możliwości nie w wysokiej trawie. Upewnij się, że mechanizm tnący nie dotyka żadnych przedmiotów ani podłoża.

Regularnie sprawdzaj poziom benzyny i oleju (patrz „Uruchamianie“) i uzupełniaj je dostatecznie wcześnie.

L

Uruchamianie silnika:

1. Pociągnij pałąk zabezpieczający (3) w kierunku uchwytu (1) i przytrzymuj go.
2. Pociągnij uchwyt rozrusznika (22).
3. Gdy silnik zostanie uruchomiony, powoli puszczaj uchwyt rozrusznika, aby linka wciągnęła się z powrotem do prowadnicy (21).
   Zatrzymanie silnika:
4. Zwolnić dźwignię gazu (3). Silnik wyłącza się i nóż zostaje wyhamowany.

System zatrzymania noża:
Regularnie sprawdzać system zatrzymania noża:
Zwolnić dźwignię gazu (3). Silnik wyłącza się i nóż zostaje wyhamowany. Nóż musi zatrzymać w ciągu 7 sekund.

Koszenie

M

1. Uruchomić silnik (patrz L).
2. Napęd kółek:
   Włączanie: Pociągnij pałąk napędowy (2) w kierunku uchwytu prowadzącego, kosiarka jedzie do przodu.
   Wyłączanie: Puść pałąk napędowy (2). Urządzenie zatrzymuje się

Napęd własny

Napęd własny włącza się przez wciśnięcie dźwigni gazu (3) do rączki (1) i równoczesne pociągnięcie dźwigni napędu (2) w kierunku rękojeści (1), aż do kliknięcia. Następnie zwolnić dźwignię napędu (2). Ruch do przodu napędu własnego zatrzymuje się przez zwolnienie dźwigni gazu (3).
Aby zatrzymać napęd własny bez wyłączania silnika, zwolnić nieco dźwignię gazu (3), aż do rozprzęgnięcia napędu własnego. Teraz ponownie pociągnąć dźwignię gazu do rączki (1) i kontynuować koszenie bez napędu własnego

Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

- Koś możliwie suchą trawę, aby chronić podłoże trawnika.
- Ustaw głębokość koszenia tak, by nie przeciążać urządzenia.
- Prowadź urządzenie tylko z szybkością

idącego człowieka po jak najprostszych odcinkach. Aby nie pozostawiać nieskoszonych pasów trawy, prowadź kosiarkę tak, by jej tory zachodziły na siebie o kilka centymetrów.
- Nie przemieszczaj się do tyłu..
- Na wzniesieniach zawsze pracuj w poprzek wzniesienia.
- Jeżeli noże zetkną się z ciałem obcym, natychmiast wyłącz silnik. Zaczekaj na zatrzymanie noża i sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Kontynuuj pracę tylko, jeżeli urządzenie nie jest uszkodzone.
- W czasie przerw w pracy i na czas transportu wyłącz urządzenie i zaczekaj na zatrzymanie noża.
- Po każdym użyciu oczyszczaj urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja".

Czyszczenie i konserwacja

Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać specjalistycznemu warsztatowi. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych Grizzly.
Wszystkie prace konserwacyjne i oczyszczanie przeprowadzaj zasadniczo przy wyłączonym silniku i odłączonej wtyczce świecy zapłonowej. Niebezpieczeństwo zranienia!
Przed wszelkimi pracami konserwacyjnymi i oczyszczaniem zaczekaj, aż urządzenie wystygnie. Elementy silnika są gorące. Niebezpieczeństwo oparzenia!

Przy obchodzeniu się z nożem noś rękawice.

Czyszczenie i ogólne prace z zakresu konserwacji

Nie przewracać urządzenia na bok ani do przodu. Płyny eksploatacyjne mogą wypłynąć i może nastąpić uszkodzenie silnika.

- Utrzymuj urządzenie w czystości. Do oczyszczania używaj szczotki lub ściereczki, ale nie używaj ostrych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
  Nie używać wody do czyszczenia silnika, to może zanieczyścić układu paliwowego.
- Do czyszczenia wnęki noża do górnej strony wnęki (29) można podłączyć wąż (patrz ilustracja N).
- Po zakończeniu koszenia usuwaj resztki roślin z kółek, otworów wentylacyjnych, otworu wyrzutowego i okolicy noża przy pomocy kawałka drewna lub plastiku. Nie używaj twardych ani ostrych przedmiotów, możesz w ten sposób uszkodzić urządzenie.
- Od czasu do czasu należy naoliwić kółka.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy kosiarka nie ma widocznych usterek, takich jak luźne, wyrobione lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przykręcone.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.

Wymiana filtra powietrza

Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra powietrza! W innym razie dojdzie do przeniknięcia pyłu i zanie-

czyszczeń do silnika, a przez to do uszkodzenia maszyny. Utrzymuj filtr powietrza w czystości.

N

1. Poluzuj śrubę w pokrywie filtra powietrza (14) i otwórz pokrywę.
2. Wyjmij filtr powietrza (13).
3. W razie potrzeby wymień filtr powietrza na nowy (zobacz rozdział „Części zamienne").
4. Aby założyć filtr, włóż oczyszczony lub nowy filtr (13) do pokrywy filtra powietrza (14).
5. Zamknąć pokrywę filtra powietrza i zatrzasnąć ją mocno

Wymiana i regulacja świecy zapłonowej

Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami prowadzą do redukcji mocy silnika.

O

1. Odłącz wtyczkę świecy zapłonowej (11), jednocześnie pociągając i obracając, od świecy zapłonowej.
2. Wykręć świecę (30) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara przy pomocy klucza do świec.
3. Sprawdź odstęp elektrod przy pomocy szczelinomierza (dostępny w handlu specjalistycznym). Odstęp elektrod musi wynosić 0,75 mm.
4. W razie potrzeby ustaw odstęp, ostrożnie zginając elektrody świecy.
5. Oczyść świecę zapłonową szczotką drucianą.
6. Zamontuj oczyszczoną i wyregulowaną świecę zapłonową lub wymień uszkodzoną świecę na nową (Torch F6RTC; lub Champion RN9Y lub NGK BPR 6ES) (moment dokręcający 20 Nm).

Wymiana oleju silnikowego

Za wymianę oleju pochylenia urządzenia na uchwyt do tyłu. Nie należy umieszczać jednostki na stronie, tak, że nie można wyciek.

- Pierwszej wymiany oleju dokonywać po ok. 5 godzinach pracy, następnie co 50 godzin albo raz w roku.
- Olej należy wymieniać przy ciepłym silniku.
- Zużyty olej zutylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska (patrz „Utylizacja/ochrona środowiska").

1. Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego.
2. Przewrócić urządzenie za uchwyt górny do tyłu i podłożyć pod urządzenie odpowiednie naczynie.
3. Odkręcić śrubę spustową oleju i zlać zużyty olej.
4. Wkręcić ponownie śrubę spustową oleju.
5. Wlać olej silnikowy (patrz „Uruchomienie").

Regulacja linki napędu

W przypadku wyciagnięcia się linki napędu, gdy ma ona zbyt duży luz, należy ją wyregulować.

P

1. Zluzować małą nakrętkę ustalającą (31).
2. - Obracać nakrętkę regulacyjną (32) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: *linka ulegnie skróceniu.*
   - Obracać nakrętkę regulacyjną (32) w kierunku ruchu wskazówek zegara: *linka wydłuży się.*

Ostrzenie / wymiana noża

- Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego i sprawdzić noże pod kątem zużycia oraz uszkodzeń.
- Zawsze zlecaj ostrzenie stępionego noża w specjalistycznym warsztacie, który przeprowadzi też kontrolę wyważenia noża.
- Uszkodzony lub niewyważony nóż zawsze wymieniaj w specjalistycznym warsztacie. Nieprawidłowy montaż może doprowadzić do ciężkich zranień.

Regulacja gaźnika

Gaźnik jest wyregulowany fabrycznie na optymalną wydajność. Jeżeli konieczna jest dodatkowa regulacja gaźnika, zleć jej przeprowadzenie specjalistycznemu warsztatowi.

Przechowywanie

Ogólne zasady przechowywania

Nie przechowuj urządzenia z pełnym koszem na trawę. Przy ciepłej pogodzie trwa zacznie fermentować pod wpływem ciepła. Niebezpieczeństwo pożaru!

- Przed umieszczeniem w miejscu przechowywania wyczyść urządzenie.
- Przed odstawieniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu zaczekaj na ostygnięcie silnika.
- Do przechowywania paliwa stosuj tylko odpowiednio przystosowane, dozwolone pojemniki.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Aby przechowywane urządzenie nie zajmowało niepotrzebnej ilości miejsca, możesz opuścić górny uchwyt prowadzący (patrz C mały rysunek). Odkręć nakrętki motylkowe i złóż uchwyt prowadzący. Nie wolno przy tym zakleszczyć cięgien.
- Nie zawijaj urządzenia w worki nylonowe, może w nich powstawać wilgoć i grzyb.

Przechowywanie podczas dłuższych przerw w pracy

Nieprzestrzeganie zasad przechowywania urządzenia może wywołać problemy z rozruchem lub trwałe uszkodzenia gaźnika przez resztki paliwa.

- Opróżnij zbiornik paliwa w dobrze przewietrzanym miejscu.
- Opróżnij gaźnik:
  uruchom silnik i pozwól mu pracować, aż sam zgaśnie. Zaczekaj, aż silnik wystygnie.
- Wymień olej (patrz „Wymiana oleju silnikowego“).
- Zakonserwuj silnik:
  - Wykręć świecę zapłonową (zobacz „Czyszczenie i konserwacja - Wymiana/regulacja świecy zapłonowej”).
  - Przez otwór świecy zapłonowej wlej do komory silnika łyżkę stołową oleju silnikowego.
  - Kilka razy powoli pociągnij linkę rozruchową, aby rozprowadzić olej w silniku.
  - Wkręć świecę zapłonową.
- Usuń zużyty olej i resztki benzyny zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego (patrz „Utylizacja i ochrona środowiska“).

Zbiornik benzyny nie wymaga opróżniania, jeżeli do benzyny zostanie dodany odpowiedni dodatek.

PL

Utylizacja i ochrona środowiska

- Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.
  - Starannie opróżnij zbiornik benzyny i oleju i przekaż urządzenie do punktu recyklingu. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji.
  - Oddaj zużyty olej i resztki benzyny w punkcie recyklingu, nie wylewaj ich do kanalizacji ani do zlewu.
  - Zwróć się po poradę do punktu sprzedaży urządzeń Grizzly.
- Utylizację przesłanych nam urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.
- Nie wyrzucaj ściętej trawy do kontenera na śmieci; zakompostuj ją albo rozprowadź jako warstwę użyźniającą pod krzewami i drzewami.

Gwarancja

- Okres gwarancji na to urządzenie wynosi 2 lata od daty zakupu; gwarancja obejmuje tylko pierwszego nabywcę urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
- Z zakresu gwarancji są wykluczone:
  - Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę.
  - Urządzenia używane do prac zarobkowych.
  - Uszkodzenia powstałe wskutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi lub niezachowania interwałów czyszczenia.
  - Urządzenia, w które dokonywano ingerencji technicznych.
- Z zakresu gwarancji wyklucza się także uszkodzenia silnika, spowodowane stosowaniem nieprawidło-wego paliwa lub nieprawidłowego stosunku mieszania, oraz wszelkie uszkodzenia maszyny które zostały wywołane nieprawidłowym smarowaniem.
- Następujące części ulegają normalnemu zużyciu i nie są objęte gwarancją: mechanizm tnący, świece zapłonowe, filtr powietrza, filtr paliwa, linka rozruchowa.
- Proszę nie wysyłać urządzeń do naszych warsztatów serwisowych bez wcześniejszego telefonicznego uzgodnienia, w przeciwnym razie mogą wystąpić koszty związane z odmową przyjęcia przesyłki.
- **Uwaga:** uszkodzonych urządzeń nie należy nigdy wysyłać z pełnym zbiornikiem paliwa i/lub oleju. Koniecznie opróżnij wszystkie zbiorniki. Ewentual-ne szkody materialne (olej i/lub benzyna wypływa, gdy urządzenie leży na boku lub “do góry nogami”) i szkody pożarowe podczas transportu obciążają nadawcę.
- Naprawa lub wymiana urządzenia nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji; świadczenie to, jak również fakt zamontowania części zamiennych, nie powoduje, że okres gwarancji zaczyna upływać od nowa. Dotyczy to również korzystania z serwisu w miejscu użytkowania urządzenia.
- Utylizację przesłanych nam urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Części zamienne/Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzly-service.eu

Jeżeli nie masz dostępu do Internetu, skontaktuj się z Centrum Serwisowym (patrz „ Grizzly Service-Center „).

Czasokresy konserwacyjne

Regularnie wykonuj prace konserwacyjne wymienione w tabeli „Czasokresy konserwacyjne”. Regularna konserwacja przedłuża żywotność urządzenia. Ponadto pozwala ona na uzyskanie optymalnej wydajności cięcia oraz zapobiega wypadkom.

Tabela czasokresów konserwacyjnych

Prace konserwacyjne (zob. „Czyszczenie i konserwacja”)	**Przed**	**Po**	**po pierwszych 5 godz.**	**po 8 godz.**	**po 50 godz.**	**co rok**
	pracą/pracy					
Kontrola i dokręcenie śrub, nakrętek, sworzni	✓					
Kontrola poziomu oleju/benzyny, w razie potrzeby uzupełnienie oleju/benzyny	✓			✓		
Oczyszczenie elementów obsługowych i okolicy tłumika		✓		✓		
Wymiana oleju silnikowego			✓		✓	✓
Wymiana filtra powietrza						✓
Oczyszczenie/regulacja/wymiana świecy zapłonowej				✓		✓
Kontrola tłumika i wychwytu iskier					✓	✓
Oczyszczenie pneumatycznego układu chłodzenia						✓

[a] przy dużych ilościach pyłu lub silnym zabrudzeniu czyścić częściej

PL

Odszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie uruchamia się	Za mało benzyny w zbiorniku	Wlej benzynę
	Nieprawidłowa kolejność czynności	Zastosuj się do podanych w niniejszej instrukcji obsługi wskazówek dotyczących uruchamiania silnika (patrz „Obsługa”).
	Wtyczka świecy (O 11) nieprawidłowo podłączona Świeca pokryta sadzą (O 30)	Podłącz wtyczkę świecy Oczyść, wyreguluj lub wymień świecę zapłonową (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
Silnik uruchamia się, ale urządzenie nie pracuje z pełną mocą	Zabrudzony filtr powietrza (A 13)	Wymień filtr powietrza (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
Silnik pracuje nieregularnie, przerywa	Nieprawidłowo ustawiona mieszanka w gaźniku	Zleć wyregulowanie gaźnika specjalistycznemu warsztatowi
	Świeca pokryta sadzą (O 30)	Oczyść, wyreguluj lub wymień świece zapłonowe (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
Silnik przegrzewa się	Zatkane szczeliny wentylacyjne	Oczyść szczeliny wentylacyjne
	Nieprawidłowa świeca zapłonowa (O 30)	Wymień świecę zapłonową
	Za mało oleju w silniku	Uzupełnij olej (patrz „Uruchamianie“)
Napęd nie włącza się	Rozregulowane cięgno (P 32)	Ustawić cięgno Bowdena lub zlecić jego ustawienie w specjalistycznym warsztacie
Efekty pracy są niezadowalające lub silnik pracuje ciężko	Za krótka lub za wysoka trawa	Zmień wysokość cięcia (patrz „Regulacja wysokości koszenia“)
	Nóż jest stępiony	Zleć naostrzenie lub wymianę noża specjalistycznemu warsztatowi
	Nóż zablokowany przez trawę, pełny kosz Zatkany kanał wyrzutowy	Usuń trawę (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
Nóż się nie obraca	Nóż zablokowany przez trawę	Usuń trawę
	Nóż nieprawidłowo zamontowany	Zleć montaż noża specjalistycznemu warsztatowi
Nietypowe odgłosy, stukanie lub wibracje	Nóż nieprawidłowo zamontowany	Zleć wymianę noża specjalistycznemu warsztatowi
	Uszkodzony nóż	

Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

Inhoud

Gebruiksdoeleinde 59
Algemene beschrijving 60
Omvang van de levering 60
Beschrijving van de werking 60
Overzicht 60
Beschermingsinrichtingen 61
Technische gegevens 61
Pictogrammen/Symbolen 62
Symbolen op het apparaat 62
Symbolen in de gebruiksaanwijzing .. 63
Veiligheidsinstructies 63
Ingebruikname 66
Hoofdligger van de handgreep monteren 66
Grasvangmand monteren/ledigen 66
Mulchkit 67
Zijdelingse grasuitworp 67
Starterkabel monteren 67
Motorolie ingieten en oliepeil controleren 67
Benzine ingieten 68
Snoeihoogte instellen 68
Voorwielen instellen 68
Bediening 69
Motor starten en stoppen 69
Maaien 69
Werkinstructies 69
Reiniging en onderhoud 70
Reiniging en algemene onderhoudswerkzaamheden 70
Luchtfilter uitwisselen 70
Bougie wisselen / instellen 71
Motorolie verversen 71
Bowdenkabel instellen 71
Mes slijpen/uitwisselen 71
Carburateur instellen 72
Opslag 72
Algemene opslaginstructies 72
Opslag tijdens langere bedrijfsonderbrekingen 72
Afvalverwijdering/milieubescherming . 73
Garantie 73
Onderhoudsintervallen 74
Tabel Onderhoudsintervallen 74
Vervangstukken/Accessoires 74
Foutopsporing 75
Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring 148
Explosietekening 153
Grizzly Service-Center 155

Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is uitsluitend voor het maaien van gazon- en grasvlakten bestemd.
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
Iedere andere toepassing, die in deze handleiding niet uitdrukkelijk toegestaan wordt, kan tot beschadigingen aan het apparaat leiden en een ernstig gevaar voor de gebruiker vormen.

Het apparaat is voor het gebruik door volwassenen bestemd. Kinderen en ook personen, die met deze handleiding niet vertrouwd zijn, mogen het apparaat niet gebruiken.
De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onreglementair gebruik of verkeerde bediening werd veroorzaakt.

NL BE

Algemene beschrijving

! De afbeelding van de voornaamste functionele onderdelen vindt u op de pagina 2 - 4.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is:
- Benzinegrasmaaier
- ingeklapte hoofdligger van de handgreep
- Grasvangmand
- Mulchkit
- Zijdelings uitwerpkanaal
- Kabelklem
- Montagetoebehoren voor de bevestiging van de hoofdliggers
- Bougiedop
- Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de werking

Het apparaat wordt met een 4-takt motor (ZongShen General Power Machine XP200) met een zeer groot prestatievermogen aangedreven. Het Ready-Start systeem met temperatuurgeregelde, automatische choke, de achterwielaandrijving en de mesremfunctie vergemakkelijken de bediening van het apparaat.
Het apparaat is met een hoogwaardige plaatstalen behuizing en een opvouwbare handgreephendel uitgerust. Er staan drie bedrijfsmodi ter beschikking van de gebruiker: maaien met grasvangmand, mulchmaaien of maaien met zijdelingse grasuitworp.

Overzicht

A
1 Bovenste hoofdligger van de handgreep
2 Aandrijfbeugel
3 Veiligheidsbeugel
4 Onderste hoofdligger van de handgreep
5 Kabelklem
6 Stootbescherming
7 Olietankdop met oliemeetstaaf
8 Tankdeksel
9 Motorafdekking
10 Uitlaatbescherming
11 Bougiedop
12 2 voorwielen
13 Luchtfilter
14 Luchtfilterafdekking
15 Zijdelingse uitworp met stootbescherming
16 Plaatstalen behuizing
17 2 achterwielen
18 Hefboom voor de instelling van de snoeihoogte
19 Grasvangmand
20 2 Vastzethefboom ter bevestiging van de draagbalk
21 Starterkabelgeleiding
22 Startergreep met starterkabel
23 Mulchkit
24 Zijdelings uitwerpkanaal

E
25 Opvangzakstangen
26 Kunststof lippen

F
27 Opvangzakopname

K
28 Spanbeugel voorwiel

N
29 Slangaansluiting

O
30 Ontstekingsbougie

P
31 Vastzetmoer bowdenkabel
32 Instelmoer bowdenkabel

Beschermingsinrichtingen

A

3 Veiligheidsbeugel
Bij het loslaten van de veiligheidsbeugel stopt het apparaat.

6 Stootbescherming
bescherm de bedieningspersoon tegen weggeslingerde onderdelen en tegen een onopzettelijke aanraking van de messen wanneer er zonder grasvangmand gemaaid wordt.

10 Uitlaatbescherming
verhindert dat handen of ontvlambare materialen met een hete uitlaat in aanraking komen.

15 Zijdelingse uitworp met stootbescherming
verhindert het zijdelingse wegslingeren van gemaaid gras en vaste delen en rijgt het gemaaide gras zijdelings aanee.

Technische gegevens

Benzinegrasmaaier ..... BRM 56-196 A-OHV Quattro

Vermogen ..... 2,8 kW
Motor ..... 4-Takt Zongshen General Power ..... Machine XP 200
Motorslagvolume ..... 196 cm^3
Toerental van de messen n_0 ..... 2900 min^{-1}
Aanzetmoment messen ..... 45 Nm
Wielaandrijving ..... 3 km/h
Volume benzinetank ..... 1,0 l
Octaangetal 95-98
Volume motorolietank ..... 600 ml
Motorolie ..... HD SAE 30 of 10W-30
Bougie ..... Torch F6RTC oder LG F6RTC
Snoeicirkel ..... 560 mm
Snoeihoogte ..... 6-stufig, 25-75 mm
Volume grasvangmand ..... 75 l
Gewicht ..... 39,5 kg

Geluidsdrukniveau
(L_{PA}) ..... 84,9 dB (A), K_{PA}=2,5 dB
Akoestisch niveau (L_{WA})
gemeten ..... 96,58 dB (A); K_{WA}=0,64 dB
gegarandeerd ..... 98 dB(A)
Vibratie (a_h)
left handle ..... 6,312 m/s^2; K=1,5 m/s^2
right handle ..... 5,207 m/s^2; K=1,5 m/s^2

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk gereedschap met een ander gebruikt worden.
De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.

Waarschuwing:
Afhankelijk van de manier, waarop het gereedschap gebruikt wordt, kan de trilingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Geluids- en trilwaarden worden in overeenstemming met de in de conformiteitverklaring vermelde normen en bepalingen vastgesteld.
Technische en optische wijzigingen kunnen in het kader van de verdere ontwik-

keling zonder aankondiging doorgevoerd worden. Alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde afmetingen, aanwijzingen en gegevens zijn daarom niet bindend. Wettige aanspraken, die op basis van deze gebruiksaanwijzing gemaakt worden, kan men daarom niet doen gelden.

Pictogrammen/Symbolen

Symbolen op het apparaat



Opgelet!
Gebruiksaanwijzing lezen.



Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen. Omringende Personen op een veilige afstand tot het apparaat houden.



Gevaar voor verwondingen door scherpe messen!
Voeten en handen op een veilige afstand houden.



Opgepast - Giftige dampen!
Apparaat niet in gesloten lokalen bedienen.



Opgepast – Benzine is brandbaar!
Niet roken en warmtebronnen op een veilige afstand houden.



Opgepast - Gevaar voor verwondingen! Vóór onderhoudswerkzaamheden motor uitschakelen en bougiedop afrekken.



Opgepast - Hete oppervlakke
Gevaar voor brandwonden.



Opgepast: gevaar voor verwondingen! Draag oog- en gehoorbescherming.



Zet de motor uit wanneer u het apparaat verlaat



Maai nooit terwijl er personen, in het bijzonder kinderen, of dieren zich in de nabijheid bevinden.



Snoeicirkel



Gevaar! Handen en voeten op een veilige afstand houden.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{wa} in dB.

Symbolen aan de hoofdligger van de handgreep:



Apparaat stoppen:
Veiligheidsbeugel loslaten



Wielaandrijving:
Trek het station beugel

Symbool aan het tankdeksel:



Aanwijzing op benzinevulpijp



Opgepast! Vóór de start oliepeil nakijken.

Symbool aan het olievuldeksel:



Aanwijzing op olievulpijp

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken wordt het gebod toegelicht) met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Veiligheidsinstructies

Deze paragraaf behandelt de essentiële veiligheidsvoorschriften bij het werk met het apparaat.



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Aanwijzingen:

- Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, motorieke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; tenzij zij van een voor de veiligheid instaande persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Maak u met de instelbare onderdelen en met het correcte gebruik van het apparaat vertrouwd.
- Laat nooit toe, kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat te gebruiken. Lokale bepalingen kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
- Maai nooit terwijl er personen, in het bijzonder kinderen, of dieren zich in de nabijheid bevinden. Bij verstrooiing kunt u de controle over het apparaat verliezen.
- De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.
- Houd rekening met geluidsoverlast en plaatselijke verordeningen.

Voorbereidende maatregelen:

- Tijdens het maaien dient er altijd vast schoeisel en dienen er altijd lange broeken gedragen te worden. Maai niet op blote voeten of in lichte sandalen. Loszittende kledij, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden. Het dragen van geschikte kledij doet het risico voor verwondingen afnemen.
- Controleer het terrein, waarop het apparaat gebruikt wordt, en verwijder alle voorwerpen (bijvoorbeeld stenen, stokken, draden), die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- **Waarschuwing**: benzine is in hoge mate ontbrandbaar. Vuur of ontploffingen kunnen tot ernstige brandwonden leiden:
  - Bewaar benzine uitsluitend in de daarvoor voorziene reservoirs.
  - Tank uitsluitend in de open lucht en

rook niet terwijl u benzine ingiet.
- Benzine dient vóór de start van de motor ingegoten te worden. Terwijl de motor draait of bij een heet apparaat mag de tankdop niet geopend of benzine bijgevuld worden.
- Indien er benzine overgelopen is, mag er geen poging ondernomen worden, de motor te starten. In plaats daarvan dient het apparaat van het door benzine bevuilde oppervlak gereinigd te worden. Iedere ontstekingspoging dient vermeden te worden totdat benzinedampen verdampt zijn.
- Omwille van de veiligheid dienen benzinetank- en andere tankdoppen bij beschadiging uitgewisseld te worden.

- vervang defecte geluiddempers.
- Vóór het gebruik dient er altijd een visuele controle doorgevoerd te worden, of het snoeigereedschap, de bevestigingsbouten en de complete snoei-eenheid versleten of beschadigd is/zijn. Om een onbalans te vermijden, mag/mogen versleten of beschadigd gereedschap en bouten slechts per paar uitgewisseld worden.
- Wees voorzichtig bij apparaten met verschillend snoeigereedschap omdat de beweging van een mes tot rotatie van de overige messen kan leiden.
- Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en aan slijtage onderhevige toebehoren, die door de fabrikant geleverd en aanbevolen worden. Het gebruik van vreemde onderdelen kan tot verwondingen leiden en heeft een onmiddellijk verlies van de garantieclaim tot gevolg.

Hantering:
- Laat de verbrandingsmotor niet draaien in gesloten lokalen, waar er zich gevaarlijk koolmonoxide kan ophopen.
- Maai uitsluitend bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting. Een onverlicht werkterrein kan tot ongevallen leiden.
- Vermijd zo mogelijk het gebruik van het apparaat bij nat gras.
- Let altijd op een veilige stand, in het bijzonder op hellingen. Daardoor kunt u het apparaat in onverwachte situaties beter controleren.
  - Werk altijd dwars op de helling, nooit op- of neerwaarts.
  - Wees uiterst voorzichtig als u de rijdrichting op de helling wijzigt.
  - Maai niet op overdreven steile hellingen (max. 10°).
- Beweeg het apparaat slechts stapvoets voort.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat omkeert of het naar u toe trekt.
- Houd het snoeigereedschap stil wanneer het apparaat gekanteld moet worden, voor het transport op andere vlakten dan gras en wanneer het apparaat van de te maaien vlakte weg of in de richting van de te maaien oppervlakte voortbewogen wordt.
- Gebruik nooit het apparaat met beschadigde beschermingsinrichtingen of beschermroosters of zonder aangebouwde beschermingsinrichtingen, bijvoorbeeld stootbescherming en/of grasvanginrichtingen. Daardoor wordt ervoor gezorgd dat de veiligheid van het apparaat gehandhaafd blijft.
- Wijzig de regelaarinstelling van de motor niet of draai deze niet dol. U zou het apparaat kunnen beschadigen.

- Voordat u de motor start, ontkoppelt u al het snoeigereedschap en alle aandrijvingen.
- Start of activeer de startschakelaar met voorzichtigheid en dit in overeenstemming met de door de fabrikant verstrekte instructies. Let op voldoende afstand van de voeten tot het snoeigereedschap. Er bestaat gevaar voor verwondingen.
- Bij het starten of aanzetten van de motor mag het apparaat niet gekanteld worden tenzij het apparaat bij het procédé opgetild moet worden. In dit geval kantelt u het apparaat slechts in die mate als absoluut noodzakelijk is en tilt u enkel de van de gebruiker afgewende zijde op.
- Start de motor niet wanneer u vóór het uitwerpkanaal staat.
- Schakel de motor op instructie in en enkel wanneer uw voeten zich op een veilige afstand tot het snoeigereedschap bevinden.
- Breng nooit handen of voeten tegen of onder draaiende onderdelen. Neem altijd een veilige afstand tot de uitwerpopening in acht. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het apparaat kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Het apparaat nooit met een draaiende motor optillen of dragen.
- Zet de motor uit, trek de bougiedop af en vergewis u dat alle beweegbare onderdelen stilstaan:
  - voordat u blokkeringen lost of verstoppingen in het uitwerpkanaal verhelpt;
  - voordat u het apparaat controleert, reinigt of eraan werkt;
  - wanneer een vreemd voorwerp geraakt werd. Zoek naar beschadigingen aan het apparaat en voer de noodzakelijke reparaties door voordat u herstart en met het apparaat werkt;
  - indien het apparaat ongewoon sterk begint te trillen, is een onmiddellijke controle noodzakelijk.
- Zet de motor uit
  - wanneer u het apparaat verlaat;
  - voordat u bijtankt;.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht op de werkplaats achter.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder de toestemming van de fabrikant omgebouwd apparaat. Het gebruik van machines voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Onderhoud en opslag:

- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast aangedraaid zijn en het apparaat zich in een veilige arbeidstoestand bevindt. Tal van ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden apparaten.
- Bewaar het apparaat nooit met benzine in de tank in een gebouw, waar benzinedampen mogelijkerwijs met open vuur of met vonken in aanraking kunnen komen.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten lokalen wegzet. Er bestaat brandgevaar.
- Om brandgevaar te vermijden, houdt u motor, uitlaat en de zone rond de brandstoftank vrij van gras, bladeren of vrijkomend vet (olie).
- Controleer regelmatig de grasvanginrichting op slijtage of verlies van de functionaliteit.
- Vervang versleten of beschadigde onderdelen omwille van de veiligheid. Vervang defecte geluiddempers.
- Indien de brandstoftank geledigd dient

te worden, dient dit in de open lucht te gebeuren.
- Behandel uw apparaat met zorgzaamheid. Houd het gereedschap scherp en netjes om beter en veiliger te kunnen werken. Leef de onderhoudsvoorschriften na.
- Tracht niet, het apparaat zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding genoten heeft. Al de werkzaamheden, die niet in deze handleiding vermeld worden, mogen uitsluitend door klantenserviceafdelingen, die door ons gemachtigd werden, uitgevoerd worden.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen. Machines zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen gebruikt worden.

Ingebruikname

Opgepast! Gevaar voor verwondingen door roeterend mes. Voer werkzaamheden aan het apparaat uitsluitend bij een uitgeschakeld en stilstaand mes door.

Voordat u het apparaat start, moet u
- Beschermdoppen afnemen
- de hoofdligger van de handgreep monteren
- eventueel de grasvangmand/de mulchkit/het zijdelingse uitwerpkanaal monteren.
- de starterkabel monteren
- motorolie ingieten
- benzine ingieten
- ventueel de snoeihoogte instellen

Hoofdligger van de handgreep monteren

Opgepast! Let erop dat bij de montage van de hoofdligger van de handgreep de bowdenkabels niet geplet worden.

B

1. Aan de onderkant van de handgreep, een gat, is elk die wordt getrokken over de overeenkomstige bouten in de beugel op de eenheid worden. Dat maakt de onderkant draaien punt voor de aanpassing van de afschuining hoek.
2. Monteer de lagere greep greep (4) met de holmbefestigungs schroeven en vleugelmoeren. Aanpassen van de gewenste neiging door u één van twee mogelijke kies bout posities.

C

D

3. Klap de bovenste handgreephendel (1) uit en duw de vastzethefboom (20) in de richting van de draagbalk.
4. Bevestig de bowdenkabels met behulp van de kabelklem (5) aan de hoofdligger.

Grasvangmand monteren/ ledigen

Opgelet: apparaat niet zonder volledig aangebrachte grasvangmand of zonder stootbescherming bedienen. Gevaar voor verwondingen!

E

Vangmand (19) monteren:

1. Stulp de kunststofstrips (26) over het stangenmechanisme (25) van de vangmand.

F **Grasvangmand aan het apparaat aanbrengen:**

Vóór het gebruik van de vangmand moeten de mulchkit en het zijdelingse uitwerpkanaal verwijderd zijn (zie G, H)

2. Til de stootbescherming (6) op.
3. Haak de grasvangmand (19) in de daarvoor voorziene ophanging (27) aan de achterzijde van het apparaat vast.
4. Til de stootbescherming (6) op en neem de grasvangmand uit.

Vangmand afnemen/ledigen:

5. Til de stootbescherming (6) op en neem de vangmand (19) uit.
6. Ledig de vangmand (zie hoofdstuk „Afvalverwijdering/milieubescherming“) en monteer ze weer.

Mulchkit

Vóór het gebruik van de mulchkit moet het zijdelingse uitwerpkanaal verwijderd zijn (zie H)

G **Mulchkit aanbrengen**

1. Verwijder de vangzak (F 19), indien deze aangebracht is.
2. Til de stootbescherming (6) op.
3. Breng de mulchkit (23) aan. De rode beveiligingsknop kikt vast.

Mulchkit verwijderen

4. Til de stootbescherming (6) op.
5. Schuif de rode beveiligingsknop naar beneden en verwijder de mulchkit (23).

Zijdelingse grasuitworp

Vóór het gebruik van de zijdelingse grasuitworp moet de mulchkit (G 23) aangebracht en de grasvangzak verwijderd zijn (F 19).

H **Zijdelings uitwerpkanaal aanbrengen**

1. Til de zijdelingse stootbescherming (15) op.
2. Haak het zijdelingse uitwerpkanaal (24) vast en leg de zijdelingse stootbescherming (15) neer. Deze houdt het zijdelingse uitwerpkanaal in positie.

Starterkabel monteren

I

1. Trek de veiligheidsbeugel (3) in de richting van de hoofdligger (1) van de handgreep en houd deze tegen.
2. Trek langzaam de starterkabel aan de startergreep (22) in de richting van de hoofdligger en haak de starterkabel in de starterkabelgeleiding (21) vast.
3. Laat de veiligheidsbeugel (3) los.

Motorolie ingieten en oliepeil controleren

Zet het apparaat op een effen vloer

1. Draai de olietankdop met meetstaaf (A 7) los en giet olie in de tank. De olietank bevat 0,5 l olie. Gebruik olie van een bekend merk (bijvoorbeeld SAE 30).
2. Om het oliepeil te controleren, veegt u de meetstaaf met een schoon vodje af en brengt u de meetstaaf weer tot aan

de aanslag in de tank aan.

3. Lees na het uittrekken het oliepeil aan de meetstaaf af. Het oliepeil moet zich in het gemarkeerde veld tussen merkteken “Minimum” en merkteken “Maximum” bevinden.



4. Veeg eventueel gemorste olie af en sluit de olietankdop (A 7) terug.

Telkens vóór het maaien controleert u het oliepeil en vult u bij het bereiken van het onderste punt van de markering olie bij.

Benzine ingieten

Waarschuwing! Benzine is ontvlambaar en schadelijk voor de gezondheid:

- Benzine in daarvoor voorziene reservoirs bewaren.
- Tanken uitsluitend in de open lucht en nooit bij een draaiende motor of hete machine.
- Tankdeksel voorzichtig openen opdat de overdruk kan afnemen.
- Bij het tanken niet roken.
- Huidcontact en het inademen van de dampen vermijden.
- Gemorste benzine verwijderen.
- Benzine op een veilige afstand tot vonken, open vlammen en andere ontstekingsbronnen houden.

- Gebruik geen mengsels van benzine met olie.
- Gebruik loodvrije normale of superbenzine.
- Gebruik uitsluitend zuivere benzine.
- Bewaar benzine niet langer dan één maand lang omdat de kwaliteit van benzine verslechtert.

1. Schroef het tankdeksel (A 8) los en giet benzine tot aan de onderkant van de vulpijp in.
   Giet de tank niet helemaal vol opdat de benzine plaats heeft om uit te zetten.
2. Veeg rond het tankdeksel benzineresten af en sluit het tankdeksel terug.

Snoeihoogte instellen

Het apparaat bezit 6 posities voor de instelling van de snoeihoogte (van 25-75 mm):

J

1. Trek de hefboom (18) naar buiten en verschuif deze tot in de gewenste positie.
2. Duw de hefboom weer naar binnen.

De correcte snoeihoogte bedraagt bij een siergazon ongeveer 25 - 45 mm, bij een nuttig gazon ongeveer 40 - 65 mm.

Om voor de eerste keer in het seizoen te snoeien, dient een hoge snoeihoogte gekozen te worden.

Voorwielen instellen

De grasmaaier is vanwege de speciale constructie van de voorwielen extreem flexibel en wendbaar. Afhankelijk van de situatie als volgt instellen:

K

1. Slot de klemmen beugel (28) is de uitlijning van het wielvastgesteld. Indien gewenst het wiel in de andere richting, klemmen beugel opgelost door op te hef-

fen. Wiel in de nieuwe positie en klem betrekken.
2. Mochten de voorwielen vrij beweegbaar blijven, spanbeugel (28) optillen en niet in de uitsparing vergrendelen, maar ernaast op de plaat neerlaten.

Bediening

Neem de geluidswering en lokale voorschriften in acht.

Motor starten en stoppen

Waarschuwing! Benzine is ontvlambaar. Start de motor op een afstand van minstens 3 m van de plaats, waar ze ingegoten wordt.

Start het apparaat op een vaste, effen vloer, zo mogelijk niet in hoog gras. Vergewis u dat het snoeigereedschap noch voorwerpen, noch de grond raakt.

Controleer regelmatig benzine en oliepeil (zie „Ingebruikname“) en vul tijdig bij.

L

Motor starten:
1. Trek de veiligheidsbeugel (3) in de richting van de hoofdligger van de handgreep en houd deze tegen.
2. Trek aan de startergreep (22)
3. Wanneer de motor start, laat u de startergreep langzaam terug in de startkabelgeleiding (21) glijden.

Motor stoppen:
4. Laat de veiligheidsbeugel (3) los. De motor schakelt uit en het mes wordt afgeremd.

Maaien

M
1. Start de motor (zie L).
2. **Wielaandrijving :**
Aan: trek de aandrijfbeugel (2) n de richting van de hoofdligger van de handgreep, de maaier beweegt voorwaarts.
Uit: laat de aandrijfbeugel (2) los. Het apparaat blijft stilstaan.

Zelf rijden

Het zelf station is ingeschakeld door op te drukken de veiligheid beugel (3) op de greep (1) en het gelijktijdig trekken van de schijf beugel (2) in Richting van de greep (1) totdat het klikken. Laat de station beugel (2) los.
De voorwaartse beweging van het zelf rijden eindigt, als u de laat de veiligheid clip (3).
Om te stoppen met het zelf station zonder het uitschakelen van de motor, typt u met de veiligheid klem (3) iets na, tot het zelf station links uit. Haal nu de veiligheid clip op de greep (1) en ga verder met de maaier zonder zelf drive.

Werkinstructies

- Maai zo droog mogelijk gras om de grasnerf te ontzien.
- Stel de snoeihoogte zodanig in, dat het apparaat niet overbelast wordt.
- Breng het apparaat stapvoets in zo recht mogelijke stroken. Om compleet te maaien, moeten de banen elkaar altijd enkele centimeters overlappen.
- Beweeg niet achterwaarts.
- Werk op hellingen altijd dwars op de helling.
- Indien de messen met een vreemd voorwerp in aanraking komen, zet u de motor onmiddellijk uit. Wacht de

stilstand van het mes af en controleer het apparaat op beschadigingen. Hervat het werk uitsluitend bij een onbeschadigd apparaat.
- Schakel bij langere werkonderbrekingen en voor het transport het apparaat uit en wacht de stilstand van het mes af.
- Reinig het apparaat telkens na gebruik zoals in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“ beschreven.

Reiniging en onderhoud

L **Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, op een servicewerkplaats doorvoeren. Maak uitsluitend gebruik van originele Grizzly-wisselstukken. Er bestaat gevaar voor ongevallen! Voer onderhouds- en reinigingswerkzaamheden in principe bij een uitgeschakelde motor en een afgetrokken bougiedop door. Er bestaat gevaar voor verwondingen!**
Laat het apparaat vóór alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden afkoelen. Elementen van de motor zijn heet. Er bestaat gevaar voor brandwonden!



Draag bij de omgang met het mes handschoenen.

Reiniging en algemene onderhoudswerkzaamheden



Kantel het apparaat niet opzij of voorwaarts. Bedrijfsvloeistoffen kunnen uitlopen en de motor kan beschadigd worden..

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik om te reinigen een borstel of een doek, maar geen bijtende reinigings- of oplosmiddelen.
  Gebruik om te reinigen van de motor geen water, het zou de brandstofinstallatie kunnen verontreinigen.
- De blade-behuizing schoon te maken kan op de top van huisvesting (29) een worden verbonden met slang (zie fig. N).
- Verwijder na het maaien vastklevende plantenresten met een stuk hout of plastic. Reinig in het bijzonder de ventilatieopeningen, de uitwerpopening en het bereik van de messen. Gebruik geen harde of puntige voorwerpen, u zou het apparaat kunnen beschadigen.
- Smeer de wielen van tijd tot tijd met olie in.
- Controleer de grasmaaier telkens vóór gebruik op zichtbare gebreken zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Ga de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.
- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

Luchtfilter uitwisselen



Bedien het apparaat nooit zonder luchtfilter. Stof en vuil geraken anders in de motor en leiden tot beschadigingen aan de machine.

N
1. Verwijder de cover aan de lucht filter (14) en open het klepje.
2. Neem de luchtfilter (13) uit.
3. Vervang een defecte luchtfilter door een nieuwe filter (zie „reserveonderdelen“).

4. Voor de montage brengt u de nieuwe luchtfilter (13) in de luchtfilterafdekking (14) aan.
5. Sluit de klep van de filter van de lucht en snap het stevig.

Bougie wisselen / instellen

Versleten bougies of een te grote ontstekingsafstand leiden tot een vermindering van het vermogen van de motor

O
1. Trek de bougiedop (A 11) af door gelijktijdig aan de bougie (30) te trekken en te draaien.
2. Schroef de bougie (30) tegen de richting van de wijzers **van de klok** in met een bougiesleutel uit.
3. Kijk de ontstekingsafstand met behulp van een (in de gespecialiseerde handel verkrijgbaar) voelkaliber na. De ontstekingsafstand moet 0,75 mm bedragen.
4. Stel de afstand eventueel in doordat u de aardelektrode van de bougie voorzichtig buigt.
5. Reinig de bougie met een draadborstel.
6. Breng de gereinigde en ingestelde bougie aan of vervang een beschadigde bougie door een nieuwe (Torch F6RTC; alternatief Champion RN9Y of NGK BPR 6ES) (aanbevolen aanzetmoment 20 Nm, met draaimomentsleutel vastgesteld) .

Motorolie verversen

Kantel het apparaat via de handgreephendel achterwaarts om de motorolie te verversen. Leg het apparaat niet op de zijkant opdat er geen bedrijfsvloeistoffen kunnen uitlopen.

- Ververs de motorolie voor de eerste keer na ongeveer 5 bedrijfsuren, daarna telkens na 50 bedrijfsuren of jaarlijks.
- Ververs de motorolie wanneer de motor warm is.
- Voer de oude olie op milieuvriendelijke wijze af (zie „Afvalverwijdering/milieubescherming“)

1. Open de olie afvoer schroef (binnen vierkant) aan de onderkant van de Motorblok.
2. Laat de motorolie in een geschikt reservoir wegvloeien.
3. Veeg de gemorste motorolie af en schroef de olieaftapplug weer in.
4. Zet het apparaat waterpas en vul motorolie bij (zie „Inbedrijfstelling“).

Bowdenkabel instellen

Als de bowdenkabel voor de aandrijving versteld werd en teveel speling heeft, kunt u hem afstellen.

P
1. Draai de kleine borgmoer (31) losser.
2. - Draai de instelmoer (32) tegen de richting van de wijzers van de klok in:
   Bowdenkabel wordt korter.
   - Draai de instelmoer (32) in de richting van de wijzers van de klok:
   Bowdenkabel wordt langer.

Mes slijpen/uitwisselen

- Laat een stop mes altijd op een servicewerkplaats bijslijpen omdat men daar een controle van de onbalans kan doorvoeren.
- Laat een beschadigd mes of een mes

met onbalans altijd op een service-werkplaats uitwisselen.

Carburateur instellen

De carburateur werd in de fabriek vooraf op een optimaal vermogen ingesteld. Indien instellingen achteraf noodzakelijk zijn, laat u de instellingen op een service-werkplaats doorvoeren.

Opslag

Algemene opslaginstructies

Bewaar het apparaat niet met een gevulde vangmand. Bij heet weer begint het gras onder invloed van warmte te broeien. Er bestaat brandgevaar.

- Reinig en onderhoud het apparaat vóór de opslag.
- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat in gesloten lokalen wegzet.
- Gebruik voor de bewaring van de brandstof geschikte en toegestane reservoirs.
- Bewaar het apparaat op een droge en tegen stof beschermde plaats en dit buiten het bereik van kinderen.
- Voor een plaatsbesparende bewaring kunt u de bovenste hoofdligger van de handgreep naar beneden klappen (zie D kleine afbeelding). Los de snelspanhefboom en klap de hoofdligger van de handgreep in opdat het apparaat minder plaats in beslag neemt. De bowdenkabels mogen daarbij niet gekneld worden.
- Omhul het apparaat niet met nylonzakken omdat vochtigheid en schimmel tot ontwikkeling zouden kunnen komen.

Opslag tijdens langere bedrijfsonderbrekingen

Veronachtzaming van de opslaginstructies kan door brandstofresten in de carburateur tot startproblemen of permanente beschadigingen leiden.

- Ledig de benzinetank op een goed geventileerde plaats.
- Ledig de carburateur:
  Start daarvoor de motor en laat hem draaien totdat de motor stopt. Laat de motor afkoelen.
- Ververs de olie (zie „Motorolie verversen“).
- Conserveer de motor:
  - Draai de bougie uit (zie „Reiniging en onderhoud” (Bougie wisselen / instellen);
  - Giet een eetlepel motorolie door de bougieopening in de motorruimte;
  - Trek meermaals langzaam aan de starterkabel bij een afgetrokken veiligheidsbeugel en dit om de olie in het binnenste gedeelte van de motor te verdelen.
  - Schroef de bougie weer vast.
- Voer oude olie en benzineresten op milieuvriendelijke wijze af (zie „Afvalverwijdering/milieubescherming“).

De benzinetank moet niet geledigd worden wanneer u aan de benzine een brandstofstabilisator toevoegt.

Afvalverwijdering/milieubescherming

- Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.
  - Ledig de benzine- en olietank zorgvuldig en geef uw apparaat in een recyclingpark af. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per soort gescheiden worden en zodoende aan een recycling onderworpen worden.
  - Oude olie en benzineresten in een recyclingpark afgeven en niet in de riolering of in de afvoer gieten.
  - Raadpleeg hiervoor uw Grizzly-dealer.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Werp gesnoeid gras niet in de vuilnisbak, maar onderwerp het aan compostering of verdeel het als mulchlaag onder struiken en bomen.

Garantie

- De garantieperiode voor dit apparaat bedraagt 2 jaar vanaf aankoopdatum en geldt uitsluitend voor de eerste koper. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

- Van de garantie uitgesloten zijn:
  - Schade, die aan natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundige bediening te wijten is.
  - Apparaten, die voor een commerciele toepassing gebruikt worden.
  - Beschadigingen, die ten gevolge van veronachtzaming van de bedieningshandleiding ontstaan zijn of als de reinigingsintervallen niet nageleefd werden.
  - Apparaten, waarbij reeds technische ingrepen doorgevoerd werden.
- Ook buiten de garantie valt motorschade die zijn ontstaan door verkeerde brandstof of een verkeerde mengverhouding en iedere schade aan de machine die te wijten zijn aan onvoldoende smering.
- Volgende onderdelen zijn aan normale slijtage onderhevig en vallen daarom niet onder de garantie: snoeiinrichting, bougies, luchtfilter, brandstoffilter, startkabel.
- Gelieve geen apparaten zonder voorafgaande telefonische coördinatie naar onze servicewerkplaatsen te zenden. In het andere geval kunnen u ten gevolge van weigering van acceptatie kosten ten deel vallen.
- Opgelet**:** Stuur ons in geen geval een defecte machine met een volle brandstof- of olietank toe. Maak de tanks in ieder geval leeg. Alle materiële schade die hier het gevolg van is (uitlopende olie/benzine als het apparaat op zijn kant of op de kop wordt gelegd) c.q. brandschade tijdens het transport valt ten laste van de afzender.
- De reparatie of de uitwisseling van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode, noch wordt door deze voor het apparaat te leveren prestatie of voor eventueel ingebouwde onderdelen een nieuwe garantieperiode ingeleid. Dit geldt ook bij gebruikmaking van een service ter plaatse.
- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

NL BE

Onderhoudsintervallen

Voer de in de tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig door.
Door een regelmatig onderhoud wordt de levensduur van het apparaat verlengd.
U komt bovendien tot optimale snoeiprestaties en vermijdt ongevallen.

Tabel Onderhoudsintervallen

Onderhouds-werkzaamheden (zie „Reiniging en onderhoud“)	**Vóór het werk**	**na het werk**	**Na eerste 5 uren**	**Na 8 uren**	**Na 50 uren**	**Jaar-lijks**
Schroeven, moeren, bouten nakijken en aandraaien	✓					
Motoroliepeil/benzinestand controleren en, zo nodig, motorolie/benzine bijvullen	✓			✓		
Bedieningselementen/bereik en ge-luiddempers reinigen		✓		✓		
Motorolie verversen			✓		✓	✓
Luchtfilter uitwisselen[a]						✓
Bougie reinigen/instellen/ uitwisselen				✓		✓
Geluiddempers en vonkenvangers nakijken[b]					✓	✓
Luchtkoelingssysteem reinigen[a,]						✓

[a] bij aanzienlijke stofproductie of sterke vervuiling vaker reinigen

Vervangstukken/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan contact op met het Service-Center (zie „Grizzly Service-Center“).

Foutopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing van de fout
Motor start niet	Te weinig benzine in de tank	Benzine ingieten
	Verkeerde startvolgorde	Aanwijzingen om de motor te starten in acht nemen (zie „Bediening“)
	Bougiedop (O 11) niet correct opgestoken Vol roet gekomen bougie (O 30)	Bougiedop opsteken Bougie reinigen, instellen of vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Foutief ingesteld carburateurmengsel	Carburateur op een servicewerkplaats laten instellen
Motor start, maar apparaat draait niet met maximale capaciteit	Vervuilde luchtfilter (A 13)	Luchtfilter vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
	Foutief ingesteld carburateurmengsel	Carburateur op een servicewerkplaats laten instellen
Motor hapert, loopt vast	Foutief ingesteld carburateurmengsel	Carburateur op een servicewerkplaats laten instellen
	Vol roet gekomen bougie (O 30)	Bougies reinigen, instellen of vervangen (zie „Reiniging en onderhoud“)
Motor wordt oververhit	Ventilatiesleuven verstopt	Ventilatiesleuven reinigen
	Verkeerde bougie (O 30)	Bougie wisselen
	Te weinig motorolie in de motor	Motorolie ingieten (zie „Ingebruikname“)
Aandrijving schakelt niet in	Bowdenkabels (P 32) versteld	Bowdenkabels instellen of door een servicewerkplaats laten instellen
Resultaat van het werk niet bevredigend of motor werkt moeilijk	Gras te kort of te hoog	Snoeihoogte wijzigen (zie „Snoeihoogte instellen“)
	Mes stomp	Mes op servicewerkplaats laten scherpen of uitwisselen
	Mes door gras geblokkeerd, grasvangmand vol, uitwerpkanaal verstopt	Gras verwijderen (zie „Reiniging en onderhoud“)
Mes roteert niet	Mes door gras geblokkeerd	Gras verwijderen
	Mes niet correct gemonteerd	Mes op servicewerkplaats laten monteren
Abnormale geluiden, gerammel of trillingen	Mes niet correct gemonteerd	Mes op servicewerkplaats laten monteren
	Mes beschadigd	

UK

Before initial use, please read these operating instructions carefully in order to avoid incorrect handling. Keep the instructions in a safe place and pass them on to any subsequent user, so the information is available at all times.

Content

Intended Use 76
General Description 77
Delivery Contents 77
Functional Description 77
Summary 77
Safety Equipment 78
Technical data 78
Symbols and icons 79
Symbols on the device 79
Symbols in the manual 80
Safety Instructions 80
Initial Operation 83
Installing the Handle Bar 83
Install/empty grass catchment basket. 83
Installing the Starter Cord 84
Filling with Engine Oil and Checking the Oil Level 84
Filling with Petrol 84
Setting the Cutting Height 85
Adjust front wheels 85
Operation 85
Starting and Stopping the Engine 85
Mowing 86
Working Instructions 86
Cleaning and Maintenance 86
Cleaning and General Maintenance Work 87
Replacing the Air Filter 87
Change / adjust spark plug 87
Changing the Engine Oil 88
Adjusting the Bowden Cable 88
Sharpening/Replacing the Blade 88
Adjusting the Carburettor 88
Storage 89
General Storage Instructions 89
Storage During Longer Breaks from Operation 89
Disposal / Environmental Protection. 89
Guarantee 90
Maintenance Intervals 91
Table maintenance intervals 91
Replacement parts/Accessories 91
Troubleshooting 92
Translation of the original EC declaration of conformity 149
Exploded Drawing 153
Grizzly Service-Center 155

Intended Use

The equipment is intended only for mowing lawns and grass in domestic use.
This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
Any use other than specifically permitted in these instructions may result in damage to the equipment and represent a serious risk to the user.

The equipment is intended for use by adults. Children or other people who are unfamiliar with the operating instructions must not use the equipment.
The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.

General Description

! The illustration of the principal functioning parts can be found on pages 2 - 4.

Delivery Contents

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Petrol lawn mower
- Collapsed handle bar
- Grass collection box
- Mulching kit
- Lateral ejection canal
- Cable clamp
- Assembly accessories for fixing the bar
- Spark plug wrench
- Operating instructions

Functional Description

The equipment is driven by a powerful four-stroke engine (ZongShen General Power Machine XP200). The Ready Start system with temperature-controlled automatic choke, the rear wheel drive and the blade braking function make the equipment easier to operate.
The equipment is fitted with a high quality steel metal casing, a grass catchment basket and a foldable handlebar. Three modes of operation are available for the user: Mow with the grass collection box, mulch mowing or mowing with lateral grass ejection.

Summary

A
1 Upper handle bar
2 Drive catch
3 Safety catch
4 Lower handle bar
5 Cable clamp
6 Impact protection
7 Oil filler cap with dipstick
8 Filler cap
9 Engine cover
10 Exhaust guard
11 Spark plug connector
12 2 front wheels
14 Air filter (not visible)
15 Air filter cover
16 Sheet steel housing
17 2 rear wheels
18 Lever for cutting height adjustment
19 Grass collection box
20 2 Locking lever to fix bar
21 Starter cord guide
22 Starter handle with starter cord
23 Mulching kit
24 Lateral ejection canal

E
25 Collection bag rods

F
26 Plastic loops
27 Collection bag holder

K
28 Front wheel clamping bracket

N
29 Hose connection

O
30 Spark plug

P
31 Lock nut *Bowden cable*
32 Adjusting nut *Bowden cable*

Safety Equipment

A

3 Safety catch
The equipment stops when the safety catch is released.

6 Impact protection
protect the operator from parts that are flung out and from accidentally touching the blades when mowing with no grass collection box.

10 Exhaust guard
prevents hands or combustible materials from coming into contact with a hot exhaust

15 Lateral ejection with impact protection
prevents the lateral ejection of lawn cuttings and solid parts and strings up the lawn cuttings from the side.

Technical data

Petrol lawn mower..... ..... BRM 56-196 A-OHV Quattro

Performance .....2.8 kW
Engine 4-stroke ..Zongshen General Power .....Machine XP 200
Engine size .....196 cm^3
Blade rotation speed n_0 ..... 2900 min^{-1}
Blade torque ..... 45 Nm
Wheel drive..... aprox. 3 km/h
Petrol tank volume..... 1.0 l
Octane rating 95-98
Engine oil tank volume ..... 600 ml
Motoroil..... HD SAE 30 or 10W-30
Spark plug ... Torch F6RTC oder LG F6RTC
Cutting width.....560 mm
Cutting height .....6-steps, 25-75 mm
Grass collection box volume..... 75 l
Weight .....39,5 kg
Sound pressure level
(L_{pA}) .....84,9 dB (A), K_{PA}=2,5 dB
Sound power level (L_{WA})
measured..... 96,58 dB (A); K_{WA}=0,64 dB
guaranteed .....98 dB(A)
Vibration (a_h)
at the left handle .... 6,312 m/s^2; K=1,5 m/s^2
at the right handle ...5,207 m/s^2; K=1,5 m/s^2

The stated vibration emission value was measured in accordance with a standard testing procedure and may be used to compare one power tool to another.
The stated vibration emission value may also be used for a preliminary exposure assessment.

Warning: The vibration emission value may differ during actual use of the power tool from the stated value depending on the manner in which the power tool is used.

Safety precautions aimed at protecting the user should be based on estimated exposure under actual usage conditions (all parts of the operating cycle are to be considered, including, for example, times during which the power tool is turned off and times when the tool is turned on but is running idle).

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.
Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

Symbols and icons

Symbols on the device



Attention!
Read the instruction manual.



Risk of injury from parts being flung out.
Keep bystanders away from the equipment.



Risk of injury from sharp blades.
Keep feet and hands away.



Caution – toxic fumes!
Do not operate the equipment in enclosed areas.



Caution – petrol is flammable!
Do not smoke and keep away from heat sources



Caution – risk of injury!
Before maintenance work, switch off the engine and take out the spark plug connector.



Caution – hot surfaces!
Risk of burning.



Caution – risk of injury!
Wear eye and ear protection



Switch off the engine when you leave the device.



Never mow if there are people, particularly children or animals near by



Cutting width



Danger!
Keep hands and feet away.



Information of the acoustic power level L_{wa} in dB.

Symbols on the handle bar:



Stop the equipment:
Release the safety catch



Wheel drive on:
Pull up the drive catch

Symbols on the filler cap:



Note on the petrol filler



Caution! Before starting, check the oil level.

Symbols on the oil filler cap:



Note on the oil filler

Symbols in the manual



Warning symbols with information on damage and injury prevention.



Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.



Help symbols with information on improving tool handling.

Safety Instructions

This section deals with the basic safety procedures when working with the equipment.



WARNING! Read all of the safety instructions and directions. Failure to observe the safety instructions and directions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Instructions:

- Read the operating instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and with the correct use of the equipment.
- In case of uncertainties, allow yourself to be given instruction concerning the use of the device and prohibited operations.
- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working. Do not use the device if you are tired or ill or you are under the influence of drugs, alcohol or other medication. A moment of inattention whilst using the device can result in serious injuries.
- This appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not allow children or other people who are unfamiliar with the operating instructions to use the equipment. Local regulations may set a minimum age for the user.
- Do not mow whilst people – especially children – or animals are nearby. If distracted, you may lose control of the equipment.
- The operator or user is responsible for accidents or damage to other persons or their property.
- Observe noise control and local regulations.

Preparatory Measures:

- When mowing, always wear slip restistant shoes and long trousers. Do not mow barefoot or in light sandals. Loose clothing, jewellery or long hair can become caught in moving parts. Wearing suitable clothing reduces the risk of injury.
- Check the area on which the equipment is to be used and remove all objects (stones, sticks, wires, toy) that could be caught and flung out.
- Warning: Petrol is highly flammable. Fire or explosions can result in serious burns:
  - Keep petrol only in containers intended for this purpose;
  - Only refuel outdoors and do not smoke whilst refuelling;

- Fill with petrol before starting the engine. Do not open the filler cap or refill with petrol whilst the engine is running or the equipment is hot:
- If petrol is spilled, do not attempt to start the engine. Instead, remove the equipment from the surface on which the petrol has been spilled. Avoid any ignition attempt until the petrol fumes have evaporated;
- For reasons of safety, replace petrol and other filler caps in the event of damage.

- Replace defective silencers.
- Before use, always carry out a visual inspection to check whether the cutting tools, mounting bolts and entire cutting unit are worn or damaged. To avoid imbalance, only replace worn or damaged tools and bolts in sets.
- Take care with equipment that has several cutting tools, as the movement of one blade may result in rotation of other blades.
- Use only replacement parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer. The use of parts from other manufacturers may result in injuries and will result in immediate invalidation of the guarantee.

Handling:

- Do not run the combustion engine in enclosed spaces, in which dangerous carbon monoxide can collect.
- Mow only in daylight or with good artificial lighting. An unlit working area can result in accidents.
- If possible, avoid using the equipment on wet grass.
- Always ensure secure positioning, particularly on hillsides, landfills, ditches or dykes. This will give you better control of the equipment in unexpected situations.
  - Always work across the slope, never upwards or downwards.
  - Take particular care when changing the direction of travel on the slope.
  - Do not mow on excessively steep slopes (max. 10°).
- Run the equipment only at walking speed.
- Take particular care when turning the equipment around or pulling it towards you.
- Stop the cutting tool if the equipment has to be tipped up for transportation over a surface other than grass and when moving the equipment from and to the surface to be mown.
- Do not use the equipment with damaged safety equipment or guards or with no safety equipment attached, e.g. impact protection and/or grass catchers. This ensures that the equipment remains safe.
- Do not change the engine regulator setting and do not over-rev it. This may damage the equipment.
- Before starting, the engine, disengage all cutting tools and drives.
- Start or operate the start switch with care and in accordance with the manufacturer’s instructions. Ensure sufficient space between feet and the cutting tool. Risk of injury.
- When starting or activating the engine, do not tip the equipment unless the equipment has to be lifted for this procedure. In this case, tip the equipment only as far as is absolutely necessary and lift only the side that is away from the user.
- Do not start the engine when standing in front of the ejection channel.
- Switch on the engine in accordance with the instructions and only if your

feet are a safe distance away from the cutting tools.
- Do not place hands or feet under rotating parts. Always keep away from the ejection opening. A moment of carelessness when using the equipment may result in serious injury.
- Do not leave or carry the equipment when the engine is running.
- Switch off the engine, take out the spark plug connector and ensure that all moving parts are still:
  - Before releasing blockages or removing obstructions in the ejection channel;
  - Before checking, cleaning or working on the equipment;
  - If a foreign body is struck. Look for damage to the equipment and carry out the necessary repairs before restarting and working with the equipment;
  - If the equipment starts to vibrate unusually strongly, an immediate check is required.
- Switch off the engine
  - When leaving the equipment;
  - Before refuelling;
- Close the throttle valve when stopping the engine.
- Do not leave the equipment unattended in the workplace.
- Do not work with equipment that is damaged or incomplete or has been converted without the approval of the manufacturer.
  Using machines for applications other than those intended may result in dangerous situations.
- Do not work with the device if there is a risk of lightning strike. Danger of electric shock.

Maintenance and Storage:
- Ensure that all nuts, bolts and screws are tightened firmly and the equipment is in safe working condition. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- Do not keep the equipment with petrol in the tank inside a building in which petrol fumes could potentially come into contact with open fire or sparks.
- Allow the engine to cool before placing the equipment in enclosed spaces. Risk of fire.
- To avoid the risk of fire, keep the engine, exhaust and area around the fuel tank free of grass, leaves or leaking grease (oil).
- Check the grass catcher regularly for wear or loss of function.
- For reasons of safety, replace worn or damaged parts. Replace defective silencers.
- If the fuel tank is to be drained, do this outdoors.
- Handle your equipment with care. Keep the tools sharp and clean to enable you to work better and more safely. Follow the maintenance directions.
- Do not attempt to repair the equipment yourself unless you are trained to do so. Any work not specified in these instructions is to be carried out only by customer service centres authorised by us.
- Keep the equipment in a dry place and out of reach of children. Machines are dangerous if used by inexperienced people.

Initial Operation

Caution! Risk of injury from rotating blades. Carry out work on the equipment only when the blade is switched off and stationary.

Observe the Briggs & Stratton instruction manual supplied.

Before starting the equipment, you must
- Remove the Protective Caps
- Install the handle bar
- Install the grass collection box
- Install the starter cord
- Fill with engine oil
- Fill with petrol
- adjust cutting height if required

Installing the Handle Bar

Caution! When installing the handle bar, ensure that the Bowden cables are not squashed.

B

1. There is a drill hole located on the lower end of the handle bar which is tightened using the corresponding bolts in the holder on the device. This creates the lower pivot point used to adjust the tilt angle.
2. Fasten the lower handle bar (4) using the bar fastening screws and wing nuts.
   You can determine the desired tilt by selecting one of the two possible screw positions.

C

D

3. Unfold upper handlebar (1) and push locking lever (20) toward bar.
4. Fix the Bowden cables to the bar using the cable clamp (5)

Install/empty grass catchment basket

Caution: Do not operate the equipment with the grass collection box or impact protection installed incompletely. Risk of injury!

E

Assemble grass catchment basket (19):

1. Pull plastic loops (26) over basket rods (25).

F

Fixing the Grass Collection Box onto the Equipment:

2. Lift up shock protection (6).
3. Hook the grass collection box (19) into the mounting provided for this (27) on the rear of the equipment.
4. Release the impact protection (6). It holds the grass collection box in position.

Dismantling/Empty out the Grass Collection Box:

5. Lift the impact protection (6) and remove the grass collection box (19)
6. Empty catchment basket (see chapter „Disposal / Environmental Protection“) and re-install it.

Mulch kit

Prior to using the mulch kit, the lateral ejection canal has to be removed. (see H)

G

Attaching mulch kit

1. Remove the collection box (F 19), if used.
2. Lift the impact protection (6).
3. Insert the mulch kit (23). The red locking button clicks into place.

Remove mulch kit

4. Lift the impact protection (6).
5. Insert the red locking button downwards and remove the mulch kit (23).

Lateral grass ejection

Before using the lateral grass ejection, the mulch kit (G 23) has to be inserted and the grass collection box (F 19) has to be removed.

H

Install lateral ejection canal

1. Lift the lateral impact protection (15).
2. Mount the lateral ejection channel (24) and remove the lateral impact protection (15). It holds the side ejection channel (24) in position.

Installing the Starter Cord

F

1. Pull the safety catch (3) towards the handle bar (1) and hold it.
2. Slowly pull the starter cord on the starter handle (22) towards the bar and hook the starter cord into the starter cord guide (21).
3. Release the safety catch (3).

Filling with Engine Oil and Checking the Oil Level

Place the equipment on a level base.

1. Unscrew the oil filler cap and dipstick (A 7) and pour oil into the tank. The oil tank holds 0.5 l oil. Use brand oil (e.g. SAE 30).
2. To check the oil level, wipe the dipstick on a clean cloth and replace it in the tank until it stops.
3. After pulling it out, read off the oil level on the dipstick. The oil level should be in the marked area between the minimum and maximum marks.
4. Wipe off any spilt oil and close the oil filler cap (A 7).



Check the oil level every time before mowing and add oil when the lower marking point is reached.

Filling with Petrol

Warning! Petrol is flammable and hazardous to health:

- Keep petrol in containers intended for this purpose;
- Only refuel outdoors and never with the engine running or when the machine is hot;
- Open the filler cap carefully to allow excess pressure to escape;
- Do not smoke whilst refuelling;
- Avoid skin contact and inhalation of the fumes;

- Remove spilt petrol;
- Keep petrol away from sparks, open flames and other ignition sources;

- Do not use petrol/oil mixtures;
- Use normal or super unleaded petrol;
- Only use clean, fresh petrol;
- Do not store petrol for longer than one month, as its quality deteriorates

1. Unscrew the filler cap (A 8) and pour in the petrol to the lower edge of the filler.
   Do not fill the tank entirely, to allow the petrol room to expand.
2. Wipe away petrol residues around the filler cap and close the filler cap.

Setting the Cutting Height

The equipment has 6 positions for setting the cutting heigh (25-75 mm):

G
1. Pull the lever (18) outwards and push it to the desired position .
2. Push the lever back in.

The correct cutting height is around 25 – 45 mm for an ornamental lawn and around 40 – 65 mm for a utility lawn.

Select a greater cutting height for the first cut of the season.

Adjust front wheels

The lawn mower is extremely flexible and manoeuvrable thanks to the special construction of the front wheels.
These are to be adjusted according to the specific situation as follows:

K
1. The alignment of the wheel is fixed once the clamping brackets (28) snaps into place. If the wheel is desired in another running direction, lift clamping bracket to release it. Bring wheel into new position and clamping brackets snaps into place once again.
2. Should the front wheels remain able to move freely, lift the clamping brackets (28) and do not place them in the opening, but rather set them on the plate beside it.

Operation

Observe noise control and local regulations.

Starting and Stopping the Engine

Warning! Petrol is flammable. Start the engine at least 3 m away from the filling location.

Start the equipment on a sturdy, level base, if possible not in long grass. Ensure that the cutting tool is touching neither objects nor the ground.

Regularly check petrol and oil level (see „Initial Operation“) and refill in due time.

H
Start the engine:
1. Pull the safety catch (3) towards the handle bar and hold it.
2. Pull the starter cord (22).

3. When the engine starts, allow the starter handle to slowly slide back into the starter cable guide (21).

Stopping the engine:

4. Release the safety loop (3). The motor switches off and the knife is braked.

Regularly examine the knife stopping device:
Release the safety loop (3). The motor switches off and the knife is braked. The knife must stop within 7 seconds.

Mowing

M

1. Start the engine (see L)).
2. Wheel drive:
   On: Pull the drive catch (2) towards the handle bar. The mower moves forwards.
   Off: Release the drive catch (2) The equipment stops.

Self propelling

Self propelling is switched on by pressing the safety loop (3) on the handle (1) and simultaneously pulling the drive bracket (2) in the direction of the handle (1) until a click is heard. Release the drive bracket (2).
The forward movement of the self propelling ends when the safety loop (3) is released.
In order to stop self propelling without switching off the engine, release the safety loop (3) slightly until the self propelling decouples. Pull the safety loop on the handle (1) again and proceed with mowing without self propelling.

Working Instructions

- As far as possible, mow the lawn when it is dry in order to protect the turf.
- Set the cutting height such that the equipment is not overloaded.
- Run the equipment at walking speed in lines that are as straight as possible. For uninterrupted mowing, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Do not move backwards.
- On slopes, always work across the slope.
- If the blade comes into contact with a foreign body, switch off the engine immediately. Wait until the blade is stationary and check the equipment for damage. Restart work only if the equipment is undamaged.
- Switch off the equipment during longer breaks and for transportation and wait until the blade is stationary.
- Clean the equipment after each use, as described in the “cleaning and maintenance“ chapter.

Cleaning and Maintenance

Have any repair and maintenance work not described in these instructions carried out by a specialist workshop. Use only original Grizzly replacement parts. Risk of accidents!
Carry out maintenance and cleaning work strictly with the engine switched off and spark plug connectors removed. Risk of injury!

Allow the equipment to cool before any maintenance and cleaning work. Elements of the engine are hot. Risk of burning!



Wear gloves when handling the blade.

Cleaning and General Maintenance Work



Do not tilt the equipment sideways or forwards. Operating fluids could leak out and the engine could be damaged.

- Always keep the equipment clean. To clean, use a toothbrush or cloth but no corrosive cleaning agents or solvents. Do not use water to clean the engine as it could contaminate the fuel system.
- To clean the blade housing, it is possible to connection a hose to the upper side of the housing (29) (see N).
- After mowing, remove plant remains that are stuck to the equipment by using a piece of wood or plastic. Clean the vent holes, ejection hole and blade area especially. Do not use hard or pointed objects, which could damage the equipment.
- Oil the wheels from time to time.
- Before each use, check the lawnmower for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts bolts and screws are sitting firmly.
- Check covers and guards for damage and that they are sitting correctly. Replace if necessary.

Replacing the Air Filter



Do not operate the equipment without the air filter otherwise dust and dirt will get into the engine and result in damage to the machine

N

1. Release the screw at the air filter cover (14) and flip open the cover
2. Remove air filter (13).
3. Replace a defective air filter with a new filter (see “Spare Parts”).
4. To install, place new air filter (13) into the air filter cover (14)
5. Close the air filter cover and fasten screw again.

Change / adjust spark plug



A worn spark plug or a spark gap that is too large will result in a reduction of engine performance.

L

1. Disconnect the spark plug connector ((A 11) from the spark plug by simultaneously pulling and turning.
2. Unscrew spark plug (30) **counter clockwise** with spark plug socket.
3. Check the spark gap using a feeler gauge (available from specialist shops). The spark gap must be at least 0.75 mm.
4. If necessary, adjust the gap by carefully bending the ground electrode on the spark plug.
5. Clean the spark plug with a wire brush.
6. Insert the cleaned and adjusted

spark plug or replace a damaged spark plug with a new one (Torch F6RTC or Champion RN9Y or NGK BPR 6ES) (recommended torque 20 Nm, determined with a torque wrench).

Changing the Engine Oil

For oil change, tilt equipment backward with handlebar. Do not place equipment on side to prevent operating liquids from leaking.

- Change the engine oil for the first time after around 5 operating hours then every 50 operating hours or annually.
- Change the engine oil when the engine is warm.
- Dispose of the used oil in an ecofriendly manner (see “disposal / environmental protection“).

1. Remove the spark plug terminal .
2. Open oil drainage screw (internal square socket) at the base of the equipment.
3. Drain the motor oil into a suitable container.
4. Wipe up spilled motor oil and refasten oil drainage screw.
5. Place equipment upright and refill motor oil (see „Initial Operation“).

Adjusting the Bowden Cable

If the Bowden cable becomes misplaced for the drive and has too much play, it can be adjusted.

M

1. Loosen the small lock nut (31).
2. - Turn the adjusting nut (32) anticlockwise:
   The Bowden cable shortens.
   - Turn the adjusting nut (32) clockwise:
   The Bowden cable lengthens.

Sharpening/Replacing the Blade

- Take off the spark plug and check the blade for wear and damage.
- Always have a blunt blade resharpened by a specialist workshop, as an imbalance check can be carried out there.
- Always have a specialist workshop change a damaged or imbalanced blade. Incorrect installation can result in serious injury.

Adjusting the Carburettor

The carburettor has been preset in the factory for optimum performance. If readjustments are required, have the adjustments made by a specialist workshop.

Storage

General Storage Instructions

Do not store the equipment with a full collection box. In hot weather, the grass begins to ferment when heat is generated. Risk of fire.

- Clean and service the equipment before storage.
- Allow the engine to cool before storing the equipment in enclosed areas.
- Use suitable and authorised containers for storing fuel.
- Keep the equipment in a dry place that is protected from dust and out of reach of children.
- For space-saving storage, the upper handle bar can be folded down (see small image C) Release the quick-release lever and fold down the handle bar so the equipment takes up less space. The Bowden cables must not be squashed when doing this.
- Do not wrap the equipment in nylon bags as damp and mould could form

Storage During Longer Breaks from Operation

Non-observance of the storage instructions may cause starting problems or permanent damage as a result of fuel residues in the carburettor.

- Empty petrol tank in a well-ventilated place.
- Empty carburettor: For this purpose, start motor and leave it running until the motor stops. Let motor cool down.
- Change the oil (see “changing the engine oil “).
- Preserve the engine:
  - Unscrew the spark plug (see “cleaning and maintenance“ - Change/ adjust spark plug;
  - Pour a tablespoon of engine oil through the spark plug hole into the engine compartment;
  - Pull the starter cord slowly several times with the safety catch pulled in order to distribute the oil inside the engine;
  - Screw the spark plug tight.
- Dispose of used oil and petrol residues in an ecofriendly manner (see “disposal / environmental protection“).

There is no need to drain the petrol tank if a fuel stabiliser is added to the petrol.

Disposal / Environmental Protection

- Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.
  - Carefully drain the petrol and oil tanks and take your equipment to a recycling centre. The plastic and metal parts that are used can be separated by type and thus recycled.
  - Take used oil and petrol residues to a disposal point and do not pour them into the sewer system or down the drain.
  - Please contact your Grizzly dealer.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.
- Do not throw cut grass in the dustbin but rather compost it or spread it under bushes and trees as a mulch layer.

UK

Guarantee

- The guarantee period for this equipment is 2 years from the date of purchase and it is applicable only for the initial buyer. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
- Please note any different guarantee conditions for the motor and read the enclosed operating instructions from motor manufacturer “Briggs & Stratton” carefully. This guarantee does not affect your legal guarantee rights. The respective „Briggs & Stratton“ Service is responsible for motor issues of your lawn mower; please see attached dealer list. If you have any other problems, please return the equipment intact to your dealer together with purchase and guarantee certificate.
- The guarantee does not include:
  - Damage caused by natural wear, overloading or improper use.
  - Equipment employed for commercial use.
  - Damages arising as the result of non-compliance with the operating instructions or if the cleaning intervals have not been observed.
  - Equipment on which technical interventions have been undertaken.
- Other damages excluded from the warranty are motor damages caused by using the wrong fuel or a wrongly mixed fuel as well as all damage to the machine caused by insufficient lubrication.
- The following parts are subject to normal wear and therefore not covered by the guarantee: cutter, spark plugs, air filter, fuel filter, starter cord.
- Please do not send equipment to our service points without prior agreement by telephone, as you could otherwise incur costs for non-acceptance.
- Attention: Please do not hand in defective appliances with fuel or oil still in the tanks. Always empty the tanks beforehand. Material damage (oil/fuel escaping when the appliance is put on the side or held upside down!) or fire damage during transport will be at the sender‘s expense.
- The repair or replacement of the equipment will neither result in extension of the guarantee period nor the commencement of a new guarantee period for the equipment or any replacement parts installed as a result of this work. This also applies if on-site service is used.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Maintenance Intervals

Regularly carry out the maintenance work listed in the “maintenance intervals” table. Regular maintenance prolongs the life of the equipment. It also gives optimum cutting performance and avoids accidents.

Table maintenance intervals

Maintenance Work (See “cleaning and maintenance“)	**Before**	**After**	**After 1st 5 Hrs.**	**After 8 Hrs.**	**After 50 Hrs.**	**Annual**
	Work					
Check and tighten screws, nuts and bolts	✓					
Check the engine oil level / petrol level and refill with engine oil / petrol if required	✓			✓		
Clean operating elements / the area around the silencer		✓		✓		
Clean the finger protection				✓		
Change the engine oil			✓		✓	✓
Replace the air filter[a]						✓
Clean/adjust the spark plug Replace the spark plug				✓		 ✓
Check the silencer and spark catcher[b]					✓	✓
Clean the air cooling system[a,]						✓

[a] Clean more often if there is a high level of dust or heavy dirt

Replacement parts/Accessories

Spare parts and accessories can be obtained at www.grizzly-service.eu

If you do not have internet access, please contact the Service Centre (see “Grizzly Service-Center”).

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Fault Correction
Engine does not start	Too little petrol in the tank	Fill with petrol
	Incorrect starting sequence	Follow the instructions for starting the engine (see ”operation“)
	Spark plug connector (O 11) not put on correctly Sooted spark plug (O 30)	Attach the spark plug connector Clean, adjust or replace the spark plug (see “cleaning and maintenance“)
	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
Engine starts but equipment does not run at full power	Dirty air filter (A 13)	Replace the air filter (see “cleaning and maintenance“)
	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
Engine splutters, stops	Incorrectly adjusted carburettor mix	Have the carburettor adjusted by a specialist workshop
	Sooted spark plug (O 30)	Clean, adjust or replace the spark plugs (see “cleaning and maintenance“)
Engine overheats	Ventilation holes blocked	Clean the ventilation slot
	Incorrect spark plug (O 30)	Change the spark plug
	Too little engine oil in the engine	Fill with engine oil (see “initial operation”)
Drive does not switch on	Bowden cables (P 30) misadjusted	Adjust the Bowden cables or have them adjusted by a specialist workshop
Output unsatisfactory or engine labouring	Grass too short or too long	Change the cutting height (see “setting the cutting height“)
	Blade blunt	Have the blade sharpened or replaced by a specialist workshop
	Blade blocked with grass, grass collection box full (A 19), ejection channel blocked	Remove the grass (see “cleaning and maintenance“)
Blade does not turn	Blade blocked with grass	Remove the grass
	Blade not installed correctly	Have the blade installed by a specialist workshop
Abnormal noises, rattling or vibrations	Blade not installed correctly	Have the blade installed by a specialist workshop
	Blade damaged	

Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

Indice

Uso previsto 93
Descrizione generale 94
Contenuto della confezione 94
Descrizione delle funzionalità 94
Panoramica 94
Dispositivi di protezione 95
Dati tecnici 95
Simboli e pittogrammi 96
Simboli grafici sull'apparecchio 96
Simboli riportati nelle istruzioni 97
Istruzioni di sicurezza 97
Messa in funzione 100
Montaggio della sbarra impugnatura 100
Montaggio/svuotamento del cestello raccoglierba 100
Kit di pacciamatura 101
Espulsione laterale dell'erba 101
Montaggio della corda di avviamento 101
Rabbocco dell'olio motore e controllo del livello dell'olio 102
Rabboccare la benzina 102
Regolazione dell'altezza di taglio 102
Impostazione delle ruote anteriori 103
Uso 103
Avviamento/arresto del motore 103
Falciatura 103
Propulsione propria 104
Avvertenze per l'utilizzo 104
Pulizia e manutenzione 104
Pulizia e lavori di manutenzione generali 104
Sostituzione del filtro aria 105
Sostituzione/regolazione della candela 105
Cambio dell'olio motore 105
Regolazione del cavo di comando con guaina 106
Molatura/sostituzione della lama 106
Regolazione del carburatore 106
Stoccaggio 106
Istruzioni generali per lo stoccaggio 106
Conservazione nei lunghi periodi di inutilizzo 107
Smaltimento / Rispetto dell'ambiente ..107
Garanzia 108
Intervalli di manutenzione 109
Tabella intervalli di manutenzione ... 109
Pezzi di ricambio/accessori 109
Ricerca dei guasti 110
Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale 150
Vista esplosa 153
Grizzly Service-Center 155

Uso previsto

L'apparecchio è concepito esclusivamente per la falciatura di prati e aree erbose in ambito domestico. È adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Ogni altro utilizzo non espressamente concesso nelle presenti istruzioni può causare danni all'apparecchio e costituire un pericolo reale per l'utilizzatore. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di persone adulte. Non permettere mai a bambini nonché ad altre persone, le quali non conoscono le istruzioni per l'uso, di usare l'apparecchio.

L'utente che mette in funzione ed in uso l'apparecchio è responsabile di incidenti e danni ad altre persone o ai loro beni privati.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio o errato.

Descrizione generale

! Le figure per il commando dell'apparecchio si trovano nelle pagine 2-4.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:
- Tosaerba
- Sbarra impugnatura ripiegata
- Cestello raccoglierba
- Kit di pacciamatura
- Convogliatore di scarico laterale
- Fermacavo
- Accessori per il fissaggio della sbarra
- Chiave per candele
- Istruzioni per l'uso

Descrizione delle funzionalità

L'apparecchio dispone di un potente motore a 4 tempi (ZongShen General Power Machine XP200). Il sistema ReadyStart con strozzamento automatico in base alla temperatura, la trazione posteriore e la funzione arresto lame facilitano l'uso dell'apparecchio.
L'apparecchio è dotato di una scatola di qualità in lamiera d'acciaio e di una sbarra impugnatura pieghevole. Sono disponibili tre modalità d'impiego: la falciatura con cestello raccoglierba, la pacciamatura e la falciatura con espulsione laterale dell'erba.

Panoramica



A
1 Sbarra impugnatura superiore
2 Archetto di regolazione della trazione
3 Staffa di sicurezza
4 Sbarra impugnatura inferiore
5 Fermacavo
6 Protezione antiurto
7 Tappo del serbatoio dell'olio con astina di controllo del livello dell'olio
8 Tappo carburante
9 Copertura del motore
10 Carter marmitta
11 Cappuccio della candela
12 Ruote anteriore
13 Filtro aria
14 Copertura del filtro aria
15 Espulsione laterale con protezione antiurto
16 Scatola di qualità in lamiera d'acciaio
17 Ruote posteriori
18 Leva per la regolazione dell'altezza di taglio
19 Cestello raccoglierba
20 2 leve per il fissaggio della sbarra
21 Guida della corda di avviamento
22 Impugnatura avviamento con corda
23 Kit di pacciamatura
24 Convogliatore di scarico laterale

E
25 Tiranteria sacco di raccolta
26 Labbra di plastica

F 27 Vano di ricezione sacco di raccolta

K 28 Staffa di serraggio ruota anteriore

N 29 Attacco tubo

O 30 Candela

P
31 Dado di fissaggio cavo Bowden
32 Dado di regolazione cavo Bowden

Dispositivi di protezione

A

3 Staffa di sicurezza
Al rilascio della staffa di sicurezza l'apparecchio si ferma.

6 Protezione antiurto
Protegge l'utente dal materiale proiettato e dal contatto involontario con la lama in caso di falciatura senza cestello raccoglierba.

10 Carter della marmitta
Impedisce che le mani o materiali infiammabili entrino in contatto con la marmitta bollente.

15 Espulsione laterale con protezione antiurto
Impedisce la proiezione laterale dell'erba tagliata e di corpi duri e ordina l'erba tagliata lateralmente.

Dati tecnici

Tosaerba a benzina..... BRM 56-196 A-OHV Quattro
Potenza .....2,8 kW
Motore .....Zongshen General Power .....Machine XP 200
Cilindrata ..... 196 cm^3
Regime della lama n0..... 2900 min^{-1}
Coppia di serraggio della lama..... 45 Nm
Trasmissione a ruote ..... ca. 3 km/h
Capacità serbatoio del carburante..... 1,0 l
Numero di ottano 95-98
Capacità serbatoio dell'olio..... 600 ml
Olio motore ..... HD SAE 30 o 10W-30
Candela ..... Torch F6RTC oder LG F6RTC
Ampiezza di taglio .....560 mm
Altezza di taglio .....a 6 livelli, 25-75 mm
Capacità cestello raccoglierba..... 75 l
Peso ..... 39,5 kg
Livello di pressione acustica (L_{PA}) .....84,9 dB (A), K_{PA}=2,5 dB
Livello di potenza sonora (L_{WA}) misurata..... 96,58 dB (A); K_{WA}=0,64 dB
garantito..... 98 dB (A)
Vibrazione (an)
A sinistra dell'impugnatura..... .....6,312 m/s^2; K=1,5 m/s^2
A destra dell'impugnatura .....5,207 m/s^2; K=1,5 m/s^2

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.
L'apparecchio può essere sottoposto a modifiche tecniche ed estetiche nell'ambito del perfezionamento senza alcun preavviso. Tutte le misure, le avvertenze e i dati riportati nelle presenti istruzioni d'uso rappresentano pertanto valori indicativi.

Di conseguenza non si accettano eventuali rivendicazioni in merito alle istruzioni d'uso. Il valore sulle vibrazioni emesse indicato è stato calcolato conformemente ad una procedura di test ai sensi di legge e può essere sfruttato per confrontare due apparecchi. Il valore sulle vibrazioni emesse indicato può anche essere impiegato per un calcolo approssimativo della sospensione.

Avvertenza:
Durante l'impiego dell'apparecchio, il valore sulle vibrazioni può scostarsi dal valore indicato, in base al modo in cui esso viene utilizzato. Sussiste la necessità di stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo delle condizioni d'uso effettive (che includono tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'apparecchio e quelli di esercizio senza carico).

IT

Simboli e pittogrammi

Simboli grafici sull'apparecchio



Attenzione!
Leggere le istruzioni per l'uso.



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati.
Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori.



Pericolo di lesioni dovuto alle lame affilate!
Tenere lontano piedi e mani.



Attenzione: vapori tossici!
Non utilizzare l'apparecchio in luoghi chiusi.



Attenzione: la benzina è infiammabile! Non fumare e tenere lontane le fonti di calore.



Attenzione: pericolo di lesioni!
Prima di ogni lavoro di manutenzione, spegnere il motore e tirare il cappuccio della candela.



Attenzione:
superfici surriscaldate!
Pericolo di ustione.

.



Attenzione: pericolo di lesioni!
Indossare occhiali di protezione e cuffie di protezione.



Spegnere il motore nei periodi di inutilizzo dell'apparecchio
Non falciare mai in presenza di persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze.



Ampiezza di taglio

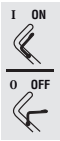


Pericolo!
Tenere lontano mani e piedi.



Indicazione del livello di potenza acustica L_{wa} in dB.

Simboli sulla sbarra impugnatura:



Arresto dell'apparecchio:
rilasciare la staffa di sicurezza



Attivazione della trasmissione a ruote:tirare verso di sé l'archetto di regolazione della trazione

Simboli sul tappo carburante:



Avvertenza sul bocchettone di riempimento benzina



Attenzione! Prima dell'avviamento verificare il livello dell'olio.

Simboli sul tappo del bocchettone di riempimento olio:



Avvertenza sul bocchettone di riempimento olio

Simboli riportati nelle istruzioni



Simboli di pericolo (al posto del punto esclamativo è possibile spiegare dettagliatamente il pericolo) con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Istruzioni di sicurezza

Questo paragrafo illustra le norme di sicurezza fondamentali da seguire per l'utilizzo del tosaerba a benzina..



Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. In caso di insicurezza farsi istruire sull'uso dell'apparecchio.

Avvertenze:

- Il presente apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate oppure con carente esperienza e/o conoscenza, eccetto i casi in cui queste vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o che impartisca loro indicazioni sull'uso dell'apparecchio.
- È necessario sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Leggere attentamente le istruzioni d'uso. Prendere familiarità con gli elementi di regolazione e con l'uso proprio dell'apparecchio.
- Non permettere mai che i bambini o altre persone che non abbiano letto le istruzioni d'uso utilizzino l'apparecchio. Possono essere in vigore delle disposizioni di legge locali che stabiliscono l'età minima dell'utilizzatore.
- Non falciare mai in presenza di persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze. In caso di distrazione sussiste il rischio di perdere il controllo dell'apparecchio.
- Tenere in considerazione che l'utilizzatore è responsabile di eventuali incidenti con altre persone o con i rispettivi beni.
- Rispettare le normative inerenti alla protezione antirumore e le disposizioni locali.

Misure preliminari:

- Per la falciatura indossare sempre calzature antiscivolo e pantaloni lunghi. Non falciare a piedi nudi o con sandali leggeri. L'abbigliamento lento, i gioielli e i capelli lunghi possono incastrarsi nei componenti mobili dell'apparecchio. Indossare un abbigliamento consono riduce il rischio di lesioni.
- Controllare il terreno sul quale deve essere impiegato l'apparecchio e rimuovere tutti gli eventuali oggetti (ad es. pietre, bastoni, cavi, giocattoli) con i quali si potrebbe entrare in contatto e che potrebbero essere proiettati.
- **Avvertenza:** La benzina è altamente infiammabile. Fuochi o esplosioni possono cagionare gravi ustioni:
  - conservare la benzina solamente nei

recipienti previsti;
- il rifornimento deve essere effettuato esclusivamente all'aperto, non fumare durante il riempimento;
- aggiungere la benzina prima di avviare il motore. Quando il motore è in funzione o l'apparecchio ha raggiunto temperature elevate, non aprire il tappo del serbatoio e non rabboccare.
- in caso di fuoriuscita di benzina non tentare in alcun modo di avviare il motore. Allontanare l'apparecchio dalle superfici imbrattate di carburante. Evitare qualsiasi tentativo di accensione finché i vapori di benzina non si sono volatilizzati;
- per motivi di sicurezza, sostituire il tappo del serbatoio carburante e altri tappi serbatoio in caso di danneggiamento.

• Sostituire i silenziatori difettosi.
• Prima dell'utilizzo va sempre verificato mediante controllo visivo se gli utensili di taglio, i bulloni di fissaggio e l'intera unità di taglio sono usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e i bulloni usurati o danneggiati vanno sostituiti per set.
• Maneggiare con particolare cautela gli apparecchi con più utensili di taglio, poiché il movimento di una lama può portare alla rotazione dell'altra lama.
• Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori che sono forniti e consigliati dal produttore. L'uso di componenti non originali può causare lesioni e comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.

Utilizzo:
• Lasciare spento il motore a scoppio negli ambienti chiusi, in cui può accumularsi del pericoloso monossido di carbonio.
• Falciare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale. Un'area di lavoro non illuminata può essere causa di incidenti.
• Ove possibile, evitare l'impiego dell'apparecchio in presenza di erba bagnata.
• Assicurarsi sempre del posizionamento sicuro dell'apparecchio, in particolare in corrispondenza di pendenze, discariche di rifiuti, fossati e argini. In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
- Lavorare sempre in posizione obliqua rispetto alle pendenze, mai muovendosi verso l'alto o verso il basso.
- Usare particolare cautela durante il cambio della direzione di marcia in corrispondenza di pendenze.
- Non falciare su pendenze eccessivamente ripide (max. 10°).
• Far procedere l'apparecchio a passo d'uomo.
• Usare particolare cautela durante le manovre dell'apparecchio e nel tirarlo verso di sé.
• Arrestare l'utensile di taglio qualora l'apparecchio debba essere ribaltato, per trasportarlo su superfici non erbose e durante il suo spostamento da e verso la superficie da falciare.
• Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione o griglia di protezione danneggiati o in assenza di dispositivi di protezione, ad es. protezione antiurto e/o dispositivi raccoglierba. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
• Non modificare le impostazioni dell'elemento di regolazione del motore e non mandarlo fuorigiri. In caso

contrario si rischierebbe di danneggiare l'apparecchio.
- Prima di avviare il motore disinnestare tutti gli utensili di taglio e i componenti della trazione.
- Effettuare l'accensione e l'azionamento dell'interruttore di avviamento con cautela, in base alle indicazioni del produttore. Assicurarsi che sia presente una distanza sufficiente fra il piede e l'utensile di taglio. Pericolo di lesioni!
- All'accensione o all'avviamento del motore non inclinare l'apparecchio, ad eccezione del caso in cui esso debba essere sollevato. In questa occasione inclinare l'apparecchio solo quanto strettamente necessario e sollevare esclusivamente il lato opposto all'utilizzatore.
- Non avviare il motore se ci si trova davanti al canale di scarico.
- Azionare il motore seguendo le istruzioni e solo nel caso in cui i piedi si trovino ad una distanza di sicurezza dagli utensili di taglio.
- Non portare mai le mani o i piedi vicino o sotto componenti rotanti. Tenersi sempre lontano dal foro di scarico. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
- Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio a motore acceso.
- Fermare il motore, estrarre il cappuccio della candela e assicurarsi che tutti i componenti mobili si siano arrestati:
- prima di eliminare le cause di blocco o intasamento del canale di scarico;
- prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi;
- se è stato individuato un corpo estraneo. Verificare la presenza di danni all'apparecchio ed eventualmente eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e di impiegarlo nuovamente;
- se inizia a emettere forti vibrazioni in modo anomalo, sottoporlo a un'immediata verifica.
- Spegnere il motore
- prima di allontanarsi dall'apparecchio;
- prima di aggiungere altro carburante;
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito nella postazione di lavoro.
- Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore. L'utilizzo delle macchine per altre applicazioni rispetto a quelle previste può causare situazioni pericolose.
- Non lavorare con l'apparecchio in presenza di pericolo di fulmini. Pericolo di scossa elettrica.

Manutenzione e conservazione:
- Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che l'apparecchio presenti uno stato di funzionamento sicuro. Molti incidenti sono il frutto di una cattiva manutenzione.
- Non conservare mai l'apparecchio all'interno di un edificio senza prima aver svuotato la benzina dal serbatoio, se esiste la possibilità che vapori di benzina entrino a contatto con fuochi liberi o scintille.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso. Pericolo di incendio.
- Per evitare di provocare un incendio, mantenere il motore, la marmitta e l'area attorno al serbatoio del carburante puliti da erba, foglie o fuoriuscite di grasso (olio).
- Controllare regolarmente il dispositivo raccoglierba per verificarne l'eventuale

presenza di usura o la perdita di efficienza.
- er ragioni di sicurezza sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Sostituire i silenziatori difettosi.
- Svuotare il serbatoio del carburante all'aperto.
- Maneggiare l'apparecchio con cura. Mantenere gli utensili puliti e affilati, in modo da ottenere prestazioni migliori e una maggiore sicurezza. Attenersi alle istruzioni di manutenzione.
- Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nei casi in cui si possieda una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni devono essere eseguiti esclusivamente dai centri di assistenza da noi autorizzati.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Le macchine sono pericolose se utilizzate da persone inesperte.

Messa in funzione

Attenzione!
Lama rotante. Effettuare lavori sull'apparecchio solo a motore spento e con la lama ferma.

Prima di poter avviare l'apparecchio, è necessario
- rimuovere le coperture di protezione
- montare la sbarra impugnatura
- eventualmente montare il cestello raccoglierba/il kit di pacciamatura/il convogliatore di scarico laterale
- montare la corda di avviamento
- rabboccare l'olio motore
- rabboccare la benzina
- eventualmente regolare l'altezza di taglio

Montaggio della sbarra impugnatura

Attenzione! Assicurarsi di non provocare lo schiacciamento dei cavi di comando con guaina durante il montaggio della sbarra impugnatura.

B
1. All'estremità inferiore della sbarra impugnatura si trova un foro per lato, che viene tirato tramite i rispettivi bulloni nel supporto dell'apparecchio. In questo modo si forma il punto di rotazione inferiore per la regolazione dell'inclinazione.
2. Fissare la sbarra impugnatura inferiore (4) con le relative viti di fissaggio e i dadi a farfalla. Determinare l'inclinazione desiderata selezionando una delle due possibili posizioni della vite.

C D
3. Ribaltare la sbarra impugnatura superiore (1) e premere la leva di fissaggio (20) in direzione della sbarra.
4. Fissare i cavi di comando con guaina con l'ausilio dell'apposito fermaglio (5) sulla sbarra.

Montaggio/svuotamento del cestello raccoglierba

Attenzione: utilizzare l'apparecchio solo con il raccoglierba completamente montato e con la protezione antiurto. Pericolo di lesioni!

E **Assemblaggio del raccoglierba (19):**

Tirare le linguette in plastica (26) lungo le sbarre del raccoglierba (25).

F **Applicazione del raccoglierba nell‘apparecchio:**

Prima dell‘utilizzo del raccoglierba, il kit di pacciamatura e il convogliatore di scarico laterale devono essere rimossi (vedere G, H).

2. Sollevare la protezione antiurto (6).
3. Inserire il raccoglierba (19) nell‘apposito gancio (27) sul retro dell‘apparecchio.
4. Rilasciare la protezione antiurto (6), che mantiene il raccoglierba in posizione.

Rimozione/svuotamento del raccoglierba:

5. Sollevare la protezione antiurto (6) ed estrarre il raccoglierba (19).
6. Svuotare il raccoglierba (vedere il capitolo „Smaltimento / Rispetto dell‘ambiente“) e rimontarlo.

Kit di pacciamatura

Prima dell‘utilizzo del kit di pacciamatura è necessario rimuovere il convogliatore di scarico laterale (vedere H)

G **Applicazione del kit di pacciamatura**

1. Rimuovere il raccoglierba (F 19),se montato.
2. Sollevare la protezione antiurto (6).
3. Inserire il kit di pacciamatura (23). Il pulsante di sicurezza rosso scatta in posizione.

Rimozione del kit di pacciamatura

4. Sollevare la protezione antiurto (6).
5. Spingere il pulsante di sicurezza rosso verso il basso ed estrarre il kit di pacciamatura (23)..

Espulsione laterale dell‘erba

Prima dell‘utilizzo dell‘apertura di espulsione laterale dell‘erba è necessario inserire il kit di pacciamatura (G 23) e rimuovere il cestello raccoglierba (F 19).

H **Applicazione del convogliatore di scarico laterale**

1. Sollevare la protezione antiurto laterale (15).
2. Inserire il convogliatore di scarico laterale (24) e rimuovere la protezione antiurto laterale (15). Quest‘ultima mantiene il convogliatore di scarico laterale (24) in posizione.

Montaggio della corda di avviamento

I
1. Tirare la staffa di sicurezza (3) in direzione della sbarra impugnatura (1) e trattenerla in posizione.
2. Tirare lentamente la corda di avviamento dall‘impugnatura di avviamento (22) in direzione della sbarra e agganciarla nella guida (21).
3. Rilasciare la staffa di sicurezza.

Rabbocco dell‘olio motore e controllo del livello dell‘olio

Posizionare l‘apparecchio in piano.

1. Svitare il tappo del serbatoio dell‘olio con astina di controllo del livello (A 7) e rabboccare l‘olio nel serbatoio. La capacità del serbatoio dell‘olio è pari a 500 ml. Utilizzare olio di marca (ad es. SAE 30).
2. Per controllare il livello dell‘olio, passare un panno pulito sull‘astina di controllo e reinserire quest‘ultima nel serbatoio fino alla battuta.
3. Dopo il prelievo leggere il livello dell‘olio dall‘apposita astina di controllo. Il livello dell‘olio deve trovarsi nel campo contrassegnato tra la tacca minimo e la tacca massimo.



4. Rimuovere l‘eventuale olio in eccesso con un panno e richiudere il tappo del serbatoio dell‘olio (A 7).

Prima di ogni falciatura controllare il livello dell‘olio ed effettuare il rabbocco al raggiungimento del punto di contrassegno inferiore.

Rabboccare la benzina

Avvertenza La benzina è infiammabile e dannosa per la salute:

- conservare la benzina in appositi contenitori;
- effettuare il rabbocco solo all‘aperto e mai con il motore acceso o con la macchina calda;
- aprire il tappo del carburante con cautela, in modo da poter scaricare la sovrappressione;
- non fumare durante il rabbocco della benzina;
- evitare il contatto con la pelle e l‘inalazione dei vapori;
- rimuovere la benzina fuoriuscita;
- tenere la benzina lontano da scintille, fiamme libere e altre fonti di accensione.

- Non utilizzare miscela benzina/olio.
- Utilizzare benzina normale o super senza piombo.
- Utilizzare solo benzina pulita e nuova.
- Non conservare la benzina per oltre un mese, poiché la sua qualità peggiora.

1. Svitare il tappo del carburante (A 8) e rabboccare la benzina fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
   Non riempire completamente il serbatoio, in modo che la benzina abbia spazio sufficiente per dilatarsi.
2. Rimuovere con un panno eventuali residui di benzina intorno al coperchio del serbatoio e richiudere il coperchio.

Regolazione dell‘altezza di taglio

L‘apparecchio dispone di 6 posizioni per la regolazione dell‘altezza di taglio (fra 25 e 75 mm):

J

1. Spingere la leva (18) verso l‘esterno e spostarla nella posizione desiderata.
2. Spingere nuovamente la leva verso l‘interno.

L‘altezza di taglio corretta per un prato ornamentale corrisponde a circa 25 - 45 mm, per un prato calpestabile invece circa 40 - 65 mm.

Per il primo taglio della stagione va scelta un‘altezza di taglio elevata.

Impostazione delle ruote anteriori

Il tagliaerba a causa della particolare struttura delle ruote anteriori è estremamente flessibile e versatile.
A seconda della situazione queste sono impostabili nel modo seguente:

K
1. Facendo scattare in sede la staffa di fissaggio (28) viene fissato l‘orientamento della ruota. Se si desidera che la ruota si muova nell‘altro senso di rotazione, rilasciare la staffa di fissaggio sollevandola. Portare la ruota nella nuova posizione e fare scattare nuovamente in sede la staffa di fissaggio.
2. Se le ruote anteriori dovessero rimanere libere di muoversi, sollevare la staffa di serraggio (28) e non innestarla nella rientranza, ma collocarla accanto sulla piastra

Uso

Rispettare la protezione antirumore e le disposizioni locali.

Avviamento/arresto del motore

Avvertenza La benzina è un materiale infiammabile.
Avviare il motore mantenendo una distanza di almeno 3 m dal punto di rifornimento.

Avviare l‘apparecchio su un terreno stabile e in piano, possibilmente non sull‘erba alta. Sincerarsi che l‘utensile di taglio non tocchi oggetti né il terreno.

Controllare regolarmente il livello della benzina e dell‘olio (vedere il capitolo „Messa in funzione“) ed effettuarne il rabbocco in tempo.

L

Avviare il motore:
1. Tirare la staffa di sicurezza (3) in direzione della sbarra impugnatura (1) e trattenerla in posizione.
2. Tirare l‘impugnatura di avviamento (22).
3. Quando il motore si avvia, lasciar tornare lentamente indietro l‘impugnatura di avviamento nella guida della corsa di avviamento (21).

Arrestare il motore:
4. Rilasciare la staffa di sicurezza (3). Il motore si spegne e la lama viene frenata.

Controllare regolarmente il dispositivo di arresto della lama. Rilasciare la staffa di sicurezza (3). Il motore si spegne e la lama viene frenata. La lama deve arrestarsi entro 7 secondi.

Falciatura

M
1. Avviare il motore (vedere L).
2. Trasmissione a ruote:
   - On: Tirare l‘archetto di regolazione della trazione (2) in direzione della sbarra impugnatura. L‘apparecchio si muove in avanti.
   - Off: Rilasciare l‘archetto di regolazione della trazione (2). L‘apparecchio rimane fermo.

Propulsione propria

La propulsione propria viene attivata premendo la staffa di sicurezza (3) in corrispondenza dell'impugnatura (1) e tirando contemporaneamente l'archetto di regolazione della trazione (2) in direzione dell'impugnatura (1) fino al suo scatto in sede. Rilasciare quindi l'archetto di regolazione della trazione (2).
Il movimento in avanti della propulsione propria termina quando viene rilasciata la staffa di sicurezza (3).
Per arrestare la propulsione propria senza spegnere il motore, rilasciare leggermente la staffa di sicurezza (3), fino al disinserimento della propulsione propria. Portare ora l'archetto di regolazione della trazione nuovamente verso l'impugnatura (1) e proseguire con la falciatura senza propulsione propria.

Avvertenze per l'utilizzo

- Falciare preferibilmente erba asciutta, al fine di preservare la cotica erbosa.
- Regolare la profondità di taglio in modo che l'apparecchio non venga sovraccaricato.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo possibilmente percorrendo delle linee rette. Per una falciatura completa, le strisce realizzate devono sempre sovrapporsi di pochi centimetri.
- Non muoversi a ritroso.
- In corrispondenza di pendenze, lavorare sempre obliquamente ad esse.
- Qualora le lame vengano a contatto con un corpo estraneo, spegnere tempestivamente il motore. Attendere che la lama si fermi e verificare l'eventuale presenza di danni nell'apparecchio. Proseguire con il lavoro solo se l'apparecchio non risulta danneggiato.
- Durante le pause e per il trasporto, disattivare l'apparecchio e attendere che la lama si fermi.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo come indicato al capitolo „Pulizia e manutenzione".

Pulizia e manutenzione



Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni rivolgersi ad un'officina specializzata. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio Grizzly originali. Pericolo di incidente!
Di norma eseguire i lavori di manutenzione e pulizia a motore spento e cappuccio della candela estratto. Pericolo di lesioni!
Fare raffreddare l'apparecchio prima di ogni lavoro di manutenzione e pulizia. I componenti del motore sono molto caldi. Pericolo di ustione!



Indossare i guanti per maneggiare la lama..

Pulizia e lavori di manutenzione generali



Non ribaltare l'apparecchio lateralmente o in avanti. I liquidi possono fuoriuscire e il motore potrebbe subire dei danni.

- Tenere sempre pulito l'apparecchio. Per la pulizia utilizzare una spazzola o un panno, ma non ricorrere a detergenti o solventi corrosivi.
  Per la pulizia del motore non utilizzare acqua, poiché potrebbe contaminare

l‘impianto di alimentazione del carburante.
- Per la pulizia della scatola della lama, sulla parte superiore della scatola (29) può essere collegato un flessibile (vedere immagine N).
- Dopo la falciatura rimuovere i residui vegetali adesi all‘apparecchio con un pezzo di legno o di plastica. Pulire in particolare i fori di aerazione, il foro di scarico e la zona della lama. Non utilizzare oggetti duri o appuntiti, poiché potrebbero danneggiare l‘apparecchio.
- Di tanto in tanto lubrificare le ruote.
- Prima di ogni utilizzo verificare l‘assenza di difetti visibili sul tosaerba, ad es. componenti non fissati, usurati o danneggiati. Verificare il saldo posizionamento di tutti i dadi, i bulloni e le viti.
- Verificare l’assenza di danni e il corretto posizionamento delle coperture e dei dispositivi di protezione. All’occorrenza sostituire le parti danneggiate.

Sostituzione del filtro aria

Non usare mai l‘apparecchio senza filtro dell‘aria. Polvere e impurità penetrano altrimenti nel motore danneggiando la macchina.

N
1. Allentare la copertura del filtro aria (14) ed aprirla.
2. Estrarre il filtro aria (13).
3. Sostituire il filtro aria con un filtro nuovo (vedere „Pezzi di ricambio“).
4. Per il montaggio inserire il nuovo filtro aria (13) nell‘apposita copertura (14).
5. Chiudere la copertura del filtro aria e farla scattare in sede

Sostituzione/regolazione della candela

Le candele logore o un‘eccessiva distanza fra gli elettrodi riducono la resa del motore.

O
1. Rimuovere il cappuccio della candela (A 11) dalla candela tirandolo e ruotandolo contemporaneamente.
2. Svitare la candela (30) **in senso antiorario** con un‘apposita chiave.
3. Verificare la distanza fra gli elettrodi con uno spessimetro (reperibile nei negozi specializzati). La distanza fra gli elettrodi deve corrispondere a 0,75 mm.
4. La distanza può essere regolata piegando con attenzione la staffa della candela.
5. Pulire la candela con una spazzola metallica.
6. Inserire la candela pulita e regolata o sostituire la candela eventualmente danneggiata con una nuova (Torch F6RTC; alternativamente Champion RN9Y o NGK BPR 6ES) (coppia di serraggio raccomandata 20 Nm).

Cambio dell‘olio motore

Per il cambio dell‘olio motore inclinare l‘apparecchio all‘indietro afferrandolo dalla sbarra impugnatura. Non inclinare l‘apparecchio su un fianco, in modo che non possano fuoriuscire liquidi.

- Effettuare il primo cambio dell‘olio motore dopo circa 5 ore di servizio, quindi ogni 50 ore di servizio o annualmente.

- Effettuare il cambio dell'olio motore a motore caldo.
- Smaltire l'olio usato in ottemperanza alla normativa vigente (vedere „Smaltimento / Rispetto dell'ambiente")

1. Rimuovere il cappuccio della candela.
2. Aprire la vite di spurgo dell'olio (elemento quadro) nella parte inferiore del blocco motore.
3. Far spurgare l'olio motore in un contenitore adatto.
4. Rimuovere l'olio motore fuoriuscito e riavvitare la vite di spurgo dell'olio.
5. Posizionare l'apparecchio in piano e rabboccare l'olio motore (vedere „Messa in funzione").

Regolazione del cavo di comando con guaina

Se il cavo di comando con guaina si sposta e presenta un gioco eccessivo, è possibile regolarlo.

P

1. Allentare il dado di bloccaggio piccolo (31).
2. - Ruotare il dado di regolazione (32) in senso antiorario:
   Il cavo di comando con guaina si accorcia.
   - Ruotare il dado di regolazione (32) in senso orario:
   Il cavo di comando con guaina si allunga.

Molatura/sostituzione della lama

- Estrarre il cappuccio della candela e verificare l'assenza di usura e danni alla lama.
- Per far molare un'eventuale lama non affilata rivolgersi sempre ad un'officina qualificata, poiché è in grado di effettuare il controllo dello sbilanciamento.
- Far sostituire sempre le lame danneggiate o che presentano sbilanciamento presso un'officina qualificata. Un montaggio non conforme può causare lesioni gravi.

Regolazione del carburatore

Il carburatore è stato preimpostato in fabbrica per una prestazione ottimale. Se dovessero essere necessarie modifiche successive, farle eseguire da un'officina specializzata.

Stoccaggio

Istruzioni generali per lo stoccaggio

Non conservare l'apparecchio con il raccoglierba pieno. In presenza di alte temperature, a causa dello sviluppo di calore l'erba inizia a fermentare.
Pericolo di incendio.

- Pulire e manutenere l'apparecchio prima dello stoccaggio.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Per conservare il carburante utilizzare contenitori adatti e consentiti.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto al riparo dalla polvere, fuori dalla portata dei bambini.
- Per uno stoccaggio salvaspazio è possibile ribaltare verso il basso la sbarra impugnatura superiore (vedere immagine piccola C). Rilasciare la leva di bloccaggio e ripiegare la sbarra impug-

natura, in modo che l‘apparecchio occupi poco spazio. Assicurarsi che i cavi di comando con guaina non rimangano incastrati.
- Non avvolgere l‘apparecchio in un sacchetto di nylon, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.

Conservazione nei lunghi periodi di inutilizzo

In presenza di residui di carburante nel carburatore, il mancato rispetto delle istruzioni per la conservazione può rendere difficoltoso l‘avviamento o causare danni permanenti.

- Svuotare il serbatoio della benzina in un locale ben arieggiato.
- Svuotare il carburatore.
  A tal fine avviare il motore e lasciarlo acceso fino al suo arresto.
  Far raffreddare il motore.
- Effettuare un cambio dell‘olio (vedere „Cambio dell‘olio motore“).
- Effettuare il trattamento protettivo del motore:
  - Estrarre la candela (vedere capitolo „Pulizia e manutenzione - Sostituzione/regolazione della candela“);
  - Immettere un cucchiaio di olio motore nel vano motore attraverso il foro della candela;
  - Con l‘archetto di regolazione della trazione tirato, tirare la corda di avviamento lentamente più volte in modo da distribuire l‘olio all‘interno del motore;
  - Riserrare la candela.
- Smaltire l‘olio usato e i residui di benzina in ottemperanza alla normativa vigente (vedere „Smaltimento / Rispetto dell‘ambiente“).

Il serbatoio della benzina non va svuotato quando alla benzina viene aggiunto un apposito additivo

Smaltimento / Rispetto dell‘ambiente

- Smaltire l‘apparecchio, gli accessori e l‘imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell‘ambiente.
  - Svuotare con cautela il serbatoio della benzina e quello dell‘olio e consegnare l‘apparecchio in un centro di riciclaggio. I componenti in plastica e metallo usati possono essere raccolti in modo differenziato in base alla tipologia ed essere conferiti in un apposito centro di riciclaggio.
  - Consegnare l‘olio usato e i residui di benzina in un centro di smaltimento e non scaricarli nelle tubazioni o nella fognatura.
  - Chiedere a tal fine al rivenditore Grizzly.
- Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.
- Non gettare l‘erba tagliata nel bidone dei rifiuti, bensì utilizzarla per il compostaggio o distribuirla come strato di pacciame sotto cespugli e alberi.

Garanzia

- La durata della garanzia per questo apparecchio è di 2 anni a partire dalla data di acquisto e vale solo per il primo acquirente. L'apparecchio non è destinato a un uso commerciale. Un eventuale utilizzo commerciale comporta l'estinzione della garanzia.
- Sono esclusi dalla garanzia:
  - i danni riconducibili all'usura naturale, a sovraccarico o a un utilizzo non conforme,
  - gli apparecchi impiegati per uso commerciale,
  - i danni verificatisi in seguito all'inosservanza delle istruzioni per l'uso o alla mancata ottemperanza degli intervalli di pulizia,
  - gli apparecchi sui quali sono già stati eseguiti interventi tecnici.
- Sono esclusi dalla garanzia anche i danni al motore verificatisi a causa di un carburante errato o di un rapporto di miscela non adeguato e tutti i danni alla macchina riconducibili a una lubrificazione insufficiente.
- I seguenti componenti sono soggetti a una normale usura, pertanto non rientrano nella garanzia: gruppo di taglio, candele, filtro del carburante, filtro aria, corda di avviamento.
- Per i casi che rientrano nella garanzia, si prega di contattare telefonicamente il nostro centro assistenza. In questo modo è possibile ottenere ulteriori informazioni sulle procedure per il reclamo.
  Si prega di non inviare l'apparecchio senza aver preventivamente preso accordi telefonici con le nostre officine, poiché in caso contrario potrebbero esserle addebitati i costi a seguito di un eventuale rifiuto.
- Attenzione: non inviare in alcun caso un apparecchio difettoso senza prima avere svuotato il serbatoio del carburante e dell'olio. Il serbatoio deve essere assolutamente vuoto. Gli eventuali danni materiali (fuoriuscita di olio / benzina se l'apparecchio è posizionato su un lato o rovesciato all'ingiù) o i danni causati da incendio durante il trasporto sono a carico del mittente.
- La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta un prolungamento della garanzia né tale servizio dà diritto ad una nuova garanzia per l'apparecchio o per gli eventuali pezzi di ricambio montati. Ciò vale anche per l'utilizzo di un servizio in loco.
- Ci occupiamo gratuitamente dello smaltimento dei vostri apparecchi difettosi.

Intervalli di manutenzione

Eseguire periodicamente gli interventi di manutenzione indicati nella tabella „Intervalli di manutenzione“. Sottoponendo l‘apparecchio a regolari interventi di manutenzione si consegue una maggiore vita utile, ottenendo al contempo un taglio ottimale ed evitando incidenti.

Tabella intervalli di manutenzione

Interventi di manutenzione (vedere „Pulizia e manutenzione“)	**Prima il lavoro**	**Dopo il lavoro**	**Dopo le prime 5 ore**	**Dopo 8 ore**	**Dopo 50 ore**	**Annualmente**
Controllo e serraggio di viti, dadi, bulloni	✓					
Controllo del livello di olio motore/benzina e, se necessario, rabbocco di olio motore/benzina	✓			✓		
Pulizia degli elementi di comando/della zona attorni ai silenziatori		✓		✓		
Cambio dell‘olio motore			✓		✓	✓
Sostituzione del filtro aria[a]						✓
Pulizia/regolazione/sostituzione della candela				✓		✓
Controllo di silenziatore e parascintille					✓	✓
Pulizia del sistema di raffreddamento dell‘aria[a]						✓

[a] Se la presenza di polvere è elevata o in caso di forte imbrattamento effettuare la pulizia più frequentemente

Pezzi di ricambio/accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili al sito www.grizzly-service.eu

Se si desidera assistenza telefonica, contattare il centro assistenza (vedere „Centro assistenza Grizzly“).

Ricerca dei guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non parte	Livello di benzina nel serbatoio insufficiente	Rabboccare la benzina
	Sequenza di avvio errata	Attenersi alle indicazioni sull'avviamento del motore (vedere „Utilizzo“)
	Cappuccio della candela (O 11) non applicato correttamente. Candela coperta di fuliggine (O 30)	Applicare il cappuccio della candela Pulire, regolare o sostituire la candela (vedere „Pulizia e manutenzione“)
	Miscela del carburatore non eseguita correttamente	Far regolare il carburatore da un'officina specializzata
Il motore si avvia e l'apparecchio si mette in funzione, ma non a piena potenza	Filtro dell'aria imbrattato (A 13)	Sostituire il filtro aria (vedere „Manutenzione e pulizia“)
	Miscela del carburatore non eseguita correttamente	Far regolare il carburatore da un'officina specializzata
Il motore procede a singhiozzo, si blocca	Miscela del carburatore non eseguita correttamente	Far regolare il carburatore da un'officina specializzata
	Candela coperta di fuliggine (O 30)	Pulire, regolare o sostituire le candele (vedere „Pulizia e manutenzione“)
Il motore si surriscalda	Bocchette di aerazione intasate	Pulire le bocchette di aerazione
	Candela errata (O 30)	Sostituire la candela
	Livello di olio motore insufficiente	Rabboccare l'olio motore (vedere „Messa in funzione“)
Il motore non si accende	Cavi di comando con guaina (P 32) non regolati correttamente	Regolare il cavo di comando con guaina o farlo regolare da un'officina specializzata
Esito del lavoro non soddisfacente o il motore ha difficoltà durante il lavoro	Erba troppo bassa o troppo alta	Modificare l'altezza di taglio vedere „Regolazione dell'altezza di taglio“
	Lama non affilata	Far affilare o sostituire la lama presso un'officina specializzata
	Lama bloccata dall'erba, cestello raccoglierba pieno, canale di scarico intasato	Rimuovere l'erba (vedere „Manutenzione e pulizia“)
La lama non ruota	Lama bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Lama non montata correttamente	Far montare la lama presso un'officina specializzata
Rumori, picchiettio o vibrazioni non regolari	Lama non montata correttamente	Far montare la lama presso un'officina specializzata
	Lama danneggiata	

Před prvním uvedením do provozu si pozorně pročtěte tento návod, abyste se vyhnuli nesprávné manipulaci. Návody dobře uschovejte a předejte je každému dalšímu uživateli, aby byly informace kdykoliv k dispozici.

Obsah

Účel použití 111
Obecný popis 112
Objem dodávky 112
Popis funkce 112
Přehled 112
Ochranná zařízení 113
Technické údaje 113
Symboly a piktogramy 114
Symboly na přístroji 114
Symboly v návodu 115
Bezpečnostní pokyny 115
Uvedení do provozu 118
Montáž rukojeti 118
Montáž/Vyprázdnění sběrného koše 118
Mulčovací sada 119
Postranní výhoz trávy 119
Montáž lana startéru 119
Plnění motorového oleje a kontrola hladiny oleje 119
Plnění benzínu 119
Nastavení výšky sekání 120
Nastavení předních kol 120
Obsluha 120
Spuštění a zastavení motoru 120
Sekání 121
Vlastní pohon 121
Pracovní pokyny 121
Čištění a údržba 121
Čištění a obecná údržba 122
Výměna vzduchového filtru 122
Výměna/Nastavení zapalovací svíčky 122
Výměna motorového oleje 123
Nastavení bovdenu 123
Broušení/Výměna nože 123
Nastavení karburátoru 123
Skladování 123
Všeobecné pokyny ke skladování ... 123
Skladování během delších provozních přestávek 124
Odklízení a ochrana okolí 124
Záruka 124
Náhradní díly/Příslušenství 125
Intervaly údržby 126
Tabulka intervalů údržby 126
Hledání chyb 127
Překlad originálního prohlášení o shodě CE 151
Výkres sestavení 153
Grizzly Service-Center 155

Účel použití

Přístroj je určen pouze pro sekání trávníků a trávy o ploše v domácí oblasti. Přístroj je určen pro použití v domácích dílnách. Nebyl koncipován pro průmyslové trvalé používání.
Jakékoliv jiné použití, které tento návod výslovně nepřipouští, může vést k poškození přístroje a může představovat vážné nebezpečí pro uživatele.

Přístroj je určen k použití dospělou osobou. Děti a osoby, které nejsou s tímto návodem obeznámeny, přístroj nesmějí obsluhovat.
Obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na ostatních osobách nebo jejich majetku.
Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s daným určením nebo chybnou obsluhou.

CZ

Obecný popis

! Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na stranách 2-4.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- benzínová sekačka na trávu
- sklápěcí rukojeť
- sběrný koš na trávu
- Mulčovací sada
- Postranní odhazovací kanál
- Kabelové svorky
- montážní příslušenství pro upevnění rukojeti
- klíč na zapalovací svíčky
- návod k obsluze

Popis funkce

Přístroj je poháněn výkonným čtyřtaktovým motorem (ZongShen General Power Machine XP200). Ovládání zařízení je usnadněno systémem Ready-Start s automatickým sytičem řízeným podle teploty, náhonem zadního kola a brzdicí funkcí nože.
Přístroj je vybavený kvalitním krytem z ocelového plechu, košem na zachycení trávy a sklopnou rukojetí.
Uživatel má k dispozici tři druhy provozu: Sečení se zachytávacím košem na trávu, mulčování nebo sečení s postranním odhazováním trávy.

Přehled

A
1 horní rukojeť
2 páka pojezdu
3 bezpečnostní páka
4 dolní rukojeť
5 2 kabelové svorky
6 ochrana proti odraženým předmětům
7 víčko olejové nádrže s měrkou oleje
8 uzávěr palivové nádrže
9 kryt motoru
10 ochrana výfuku
11 koncovka zapalovacího kabelu
12 2 přední kola
13 vzduchový filtr (není vidět)
14 kryt vzduchového filtru
15 boční výhoz s ochranou proti nárazu
16 kryt z ocelového plechu
17 2 zadní kola
18 páka pro nastavení výšky sekání
19 sběrný koš na trávu
20 2 aretační páky pro upevnění rukojeti
21 vedení lana startéru
22 rukojeť startéru s lanem
23 mulčovací sada
24 boční odhazovací kanál

E
25 Sestava tyčí zachytávacího koše
26 Plastový jazýček

F
27 Uchycení zachytávacího koše

K
28 Upínací třmen, přední kolo

N
29 Přípojka hadice

O
30 Zapalovací svíčku

P
31 Zajišťovací matice Bowdenu
32 Nastavovací matice Bowdenu

Ochranná zařízení

A

3 Bezpečnostní páka
Při povolení bezpečnostní páky se přístroj zastaví.

6 Ochrana proti odraženým předmětům
Chrání obsluhující osoby před odmrštěnými díly a před neúmyslným kontaktem s noži, pokud se seká bez sběrného koše na trávu.

10 Ochrana výfuku
Zabraňuje tomu, aby ruce nebo hořlavé materiály přišly do kontaktu s horkým výfukem.

15 Boční výhoz s ochranou proti nárazu
zabraňuje bočnímu odmrštění posečené trávy a pevných částic a bočně urovnává posečenou trávu.

Technické údaje

Benzínová sekačka na trávu
..... BRM 56-196 A-OHV Quattro

Výkon ..... 2,8 kW
Motor ..... Zongshen General Power
..... Machine XP 200
Zdvihový objem motoru ..... 196 cm^3
Počet otáček nože n_0 ..... 2900 min^{-1}
Utahovací moment nože ..... 45 Nm
Pojezd ..... 3 km/h
Objem benzínové nádrže ..... 1,0 l
Oktanové číslo 95-98
Objem olejové nádrže ..... 600 ml
Motorový olej ..... HD SAE 30 nebo 10W-30
Zapalovací svíčka .....
..... Torch F6RTC oder LG F6RTC
Průměr střihu ..... 560 mm
Výška řezu ..... 6-stupňová, 25-75 mm
Objem sběrného koše na trávu ..... 75 l
Hmotnost ..... 39,5 kg
Hladina zvukového tlaku
(L_{pA}) ..... 84,9 dB(A); K_{PA}=2,5 dB
Úroveň akustického výkonu (L_{WA})
měřená ..... 96,58 dB (A); K_{WA}=0,64 dB
zaručená ..... 98 dB(A)
Vibrace na rukojeti (a_h)
odkazy ..... 6,312 m/s^2; K=1,5 m/s^2
vpravo ..... 5,207 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Hodnoty hluku a vibrací byly zjištěny podle norem a ustanovení uvedených v prohlášení o shodě. V průběhu dalšího vývoje mohou být bez předchozího upozornění provedeny technické a designové změny. Všechny rozměry, pokyny a údaje tohoto návodu k obsluze jsou bez záruky. Proto nelze uplatňovat právní nároky kladené na základě návodu k obsluze.

Uvedená emisní hodnota vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může být použita k porovnání elektrického přístroje s jinými přístroji. Uvedená emisní hodnota vibrací může být také použita k úvodnímu odhadu vystavení emisím.

Výstraha: Emisní hodnota vibrací se může během skutečného používání elektrického přístroje odlišovat od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým je elektrický přístroj používán.
Je zde nutné, aby byla stanovena bezpečnostní opatření k ochraně uživatele, která by se opírala o odhad vystavení emisím během skutečných provozních podmínek (přitom musí být zohledněny všechny části provozního cyklu, např. doby, kdy je elektrický přístroj vypnut, a takové, ve kterých je přístroj sice zapnut, ale běží bez zatížení).

CZ

Symboly a piktogramy

Symboly na přístroji



Varování!
Přečtěte si návod k obsluze.



Nebezpečí poranění odmrštěnými částmi.
Zabraňte přístupu okolo stojících osob k přístroji.



Nebezpečí poranění ostrými noži! Udržujte si přístroj v dostatečné vzdálenosti od rukou a nohou.



Pozor – jedovaté výpary!
Přístroj neprovozujte v uzavřených prostorách.



Pozor – benzín je hořlavý! Nekuřte a nepřibližujte se s tepelnými zdroji.



Pozor - nebezpečí poranění!
Před zahájením údržby vypněte motor a vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu.



Pozor – horké plochy!
Nebezpečí popálení.



Pozor - nebezpečí poranění!
Nasaďte si prostředky pro ochranu zraku a sluchu.



Ponecháte-li zařízení bez dozoru, vypněte motor



Nikdy nesečte, nacházejí-li se v blízkosti osoby, zejména děti, nebo zvířata.



Průměr střihu



Nebezpečí! Udržujte si přístroj v dostatečné vzdálenosti od rukou a nohou.



Údaj hladiny akustického tlaku L_{wa} v dB.

Symboly na rukojeti:



Zastavení přístroje: povolit bezpečnostní páku



Zapnutí pojezdu kol: přitáhnout páku pojezdu

Symboly na uzávěru nádrže:



Upozornění na hrdle pro plnění benzínu



Pozor! Před startem zkontrolujte hladinu oleje.

Symboly na uzávěru pro plnění oleje:



Upozornění na hrdlo pro plnění oleje

Symboly v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Bezpečnostní pokyny

Tato část pojednává o základních bezpečnostních předpisech při práci s benzínovou sekačkou.



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních upozornění a instrukcí může způsobit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Pokyny:

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s možnostmi nastavení a správným používáním zařízení.
- V případě nejistot při používání přístroje a o zakázaném ovládání se nechte zaškolit.
- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při použití přístroje může vést k vážným zraněním.
- Tento přístroj není určen pro použití osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí; ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost, nebo budou ní poučení o tom, jak používat zařízení.
- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- Nikdy nedovolte, aby děti nebo jiné osoby, které se neobeznámily s návodem k obsluze, přístroj používaly. Místními ustanoveními může být stanoven minimální věk uživatele.
- Nikdy nekoste, když se v blízkosti nachází osoby, zejména děti, nebo zvířata. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.
- Myslete na to, že uživatel je zodpovědný za nehody a úrazy s účastí dalších lidí a jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Přípravná opatření:

- Při kosení je nutné vždy nosit neklouzavou obuv a dlouhé kalhoty. Nikdy nesekejte naboso nebo v lehkých sandálech. Volnější oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly. Nošení vhodného oblečení snižuje riziko zranění.
- Zkontrolujte oblast, na které se přístroj použije a odstraňte všechny předměty (např. kameny, tyče, dráty, hračky), které by mohly být zachyceny a odhoďte je.
- Varování: Benzín je vysoce vznětlivý. Oheň nebo exploze mohou vést k těžkým popáleninám:
  - uchovávejte benzín pouze v nádobách k tomu určených;
  - benzín nalévejte pouze venku a během nalévání nekuřte;
  - před spuštěním motoru je třeba benzín doplnit. Během chodu mo-

toru nebo je-li přístroj horký, není dovoleno otevírat uzávěr nádrže ani doplňovat benzín.
- jestliže benzín přetekl, není dovoleno podnikat žádný pokus o spuštění motoru. Namísto toho je třeba přístroj odstranit z plochu znečištěné benzínem. Je třeba se vyvarovat jakémukoliv pokusu o spuštění motoru, dokud se benzínové výpary neodpaří;
- z bezpečnostních důvodů je nutno v případě poškození vyměnit uzávěry benzínové nádrže a jiné uzávěry nádrží.

- Poškozené tlumiče hluku vyměňte.
- Před použitím je nutno vždy vizuálně zkontrolovat, jestli nejsou řezací nástroje, upevňovací čepy a celá řezací jednotka opotřebovány nebo poškozeny. Pro zamezení nevyváženosti je dovoleno opotřebované nebo poškozené nástroje a čepy vyměňovat pouze v celé sadě.
- Buďte opatrní u přístrojů s více řezacími nástroji, protože pohyb nože může vést k rotaci ostatních nožů.
- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství, které jsou dodány a doporučeny výrobcem. Použití cizích dílů může vést k poranění a je důvodem okamžité ztráty nároku na záruku.

Manipulace:
- Nenechávejte spalovací motor běžet v uzavřených prostorách, ve kterých se může nashromáždit nebezpečný oxid uhelnatý.
- Sekejte trávu pouze za denního světla při dobrém umělém osvětlení. Neosvětlená pracovní oblast může způsobit nehody.
- Vyhněte se pokud možno použití přístroje v případě, jestliže je tráva mokrá.
- Dbejte vždy na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích, skládkách, příkopech nebo nábřežích. To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
  - Vždy pracujte šikmo ke svahu, nikdy směrem do svazu nebo ze svahu.
  - Buďte obzvláště opatrní, jestliže měníte na svahu směr jízdy.
  - Nesekejte trávu na příliš strmých svazích (max. 10°).
- Veďte přístroj pouze rychlostí chůze.
- Buďte zvláště opatrní, jestliže přístroj otáčíte nebo jej přitahujete k sobě.
- Řezací nástroj zastavte, v případě že je nutno přístroj naklonit, že je transportován přes jiné plochy, než je tráva, a jestliže přístroj dopravujete od sekané plochy nebo směrem k ní.
- Nikdy přístroj nepoužívejte, jestliže jsou poškozena ochranná zařízení nebo ochranné mřížky nebo bez namontovaných ochranných zařízení, například ochrana proti odraženým předmětům a/nebo sběrný koš na trávu. Tím je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru, ani jej nepřetáčejte. Mohli byste přístroj poškodit.
- Než spustíte motor, odpojte všechny řezací nástroje a pohony.
- Spouštěcí spínač startujte nebo aktivujte opatrně, podle pokynů výrobce. Dbejte na dostatečnou vzdálenost řezacího nástroje od nohou. Hrozí nebezpečí poranění.
- Při startování nebo spouštění motoru nesmí být přístroj nakloněn, ledaže by byl přístroj při procesu nadzvednut. V takovém případě nakloňte přístroj pouze do té míry, jak je to bezpodmínečně nutné a zvedněte pouze stranu odvrá-

cenou od uživatele.
- Motor nespouštějte, jestliže stojíte před vyhazovacím kanálem.
- Motor spouštějte podle pokynů a jen tehdy, jestliže jsou vaše nohy v bezpečné vzdálenosti od řezacích nástrojů.
- Nikdy nedávejte ruce nebo nohy k otáčejícím se dílům nebo pod ně. Buďte vždy v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru. I drobná nepozornost při používání přístroje může vést k těžkým poraněním.
- Nikdy přístroj nezvedejte nebo nepřenášejte, jestliže je motor v chodu.
- Vypněte motor, vytáhněte koncovku zapalovacího kabelu a ujistěte se, že jsou všechny pohyblivé díly zastaveny:
  - než uvolníte blokace nebo odstraníte ucpání ve vyhazovacím kanálu;
  - než přístroj budete kontrolovat, čistit nebo na něm pracovat;
  - jestliže bylo nalezeno cizí těleso. Než přístroj znovu spustíte a budete s přístrojem pracovat, zkontrolujte, jestli není přístroj poškozen a proveďte potřebné opravy;
  - jestliže přístroj začne nezvykle silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola.
- Vypněte motor
  - jestliže od přístroje odcházíte;
  - než doplníte palivo;
- Při doběhu motoru je nutno zavřít škrticí klapku.
- Přístroj nikdy nenechávejte na pracovišti bez dozoru.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným přístrojem nebo přístrojem přestavěným bez souhlasu výrobce.
  Používání strojů pro jiné účely, než je určeno, může vést k nebezpečným situacím.
- Při nebezpečí úderu bleskem s přístrojem nepracujte. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Údržba a skladování:
- Zajistěte, aby byly všechny matice, čepy a šrouby pevně utaženy a aby se přístroj nacházel v bezpečném pracovním stavu. Hodně nehod bývá způsobeno špatně udržovanými přístroji.
- Nikdy neuchovávejte přístroj s benzínem v nádrži uvnitř budovy, ve které mohou možné benzínové výpary přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami.
- Než přístroj odstavíte v uzavřených prostorách, nechejte motor vychladnout. Hrozí nebezpečí požáru.
- Pro zabránění nebezpečí požáru udržujte motor, výfuk a oblast kolem palivové nádrže bez trávy, listů nebo vytékajícího tuku (oleje).
- Pravidelně kontrolujte sběrný koš, jestli není opotřebený nebo neztrácí funkčnost.
- Z bezpečnostních důvodů vyměňujte opotřebované nebo poškozené díly. Poškozené tlumiče hluku vyměňte.
- Jestliže je nutno vyprázdnit palivovou nádrž, mělo by k tomu dojít venku.
- Zacházejte s přístrojem opatrně. Nože udržujte ostré a čisté, aby mohly lépe a bezpečněji pracovat. Dodržujte předpisy pro údržbu.
- Nepokoušejte se přístroj sami opravit, pokud k tomu nemáte patřičné školení. Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodě, mohou provádět pouze námi autorizovaná zákaznická střediska.
- Přístroj skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí. Stroj je nebezpečný, jestliže jej používají nezkušené osoby.

CZ

Uvedení do provozu

Pozor! Rotující nůž. Práce na přístroji provádějte pouze při vypnutém motoru a zastaveném noži.

Dodržujte také návod k obsluze společnosti Briggs & Stratton, který tvoří součást dodávky.

Než přístroj můžete spustit, musíte
- sejmutí ochranných krytek
- namontovat rukojeť
- případně montáž zachytávacího koše na trávu / mulčovací sady / postranního odhazovacího kanálu
- namontovat lano startéru
- doplnit motorový olej
- doplnit benzín
- příp. nastavit výšku sekání

Montáž rukojeti

Pozor! Dbejte na to, aby při montáži rukojeti nedošlo ke zmáčknutí bovdenových lanek.

B

1. Na spodním konci držadla se na každé straně nachází otvor, pomocí něhož se rukojeť přitáhne příslušnými šrouby do držáku na zařízení. Tím je vytvořen spodní otočný bod pro nastavení úhlu sklonu.
2. Upevněte spodní držadlo (4) pomocí upevňovacích šroubů držadla a křídlových matic. Nastavte požadovaný sklon výběrem některé z možných poloh šroubů.

C
D

3. Rozklopte horní rukojeť (1) a zatlačte aretační páku (20) směrem k rukojeti.
4. Připevněte bovdenová lanka pomocí obou kabelových svorek (5) na rukojeti.

Montáž/Vyprázdnění sběrného koše

Pozor: Přístroj neprovozujte bez připevněného sběrného koše nebo bez ochrany proti odraženým předmětům. Nebezpečí poranění!

E

Sestavení sběrného koše (19):

1. Zasuňte tyč sběrného koše (25) do síťky koše (26).

F

Připevnění sběrného koše k přístroji:

Před použitím zachytávacího koše je nutné sejmout mulčovací sadu a postranní odhazovací kanál. (viz G, H).

2. Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (6).
3. Zavěste sběrný koš (19) do určeného závěsu (27) na zadní straně přístroje.
4. Položte ochranu proti odraženým předmětům (6), která bude držet sběrný koš v dané poloze.

Sejmutí/Vyprázdnění sběrného koše:

5. Nadzvedněte ochranu proti odraženým předmětům (6) a vyjměte sběrný koš (19).
6. Koš vyprázdněte (viz kapitola „Likvidace/Ochrana životního prostředí“) a opět jej připevněte.

Mulčovací sada

Před použitím mulčovací sady je nutné sejmout postranní odhazovací kanál. (viz H)

G

Připevnění mulčovací sady

1. Sejměte zachytávací koš (F 19), je-li namontován.
2. Zdvihněte ochranu před nárazy (6).
3. Nasaďte mulčovací sadu (23). Červený pojistný knoflík zaklapne.

. Sejmutí mulčovací sady

4. Zdvihněte ochranu před nárazy (6).
5. Posuňte červený pojistný knoflík dolů a sejměte mulčovací sadu (23).

Postranní výhoz trávy

Před použitím postranního výhozu na trávu je nutné nasadit mulčovací sadu (G 23) a sejmout zachytávací koš (F 19).

H

Montáž postranního odhazovacího kanálu

1. Zdvihněte postranní ochranu před nárazy (15).
2. Zavěste postranní odhazovací kanál (24) a nasaďte boční ochranu proti nárazům (15). Ta přidržuje postranní odhazovací kanál (24) na místě.

Montáž lana startéru

I

1. Přitáhněte bezpečnostní páku (3) směrem k rukojeti (1) a podržte ji.
2. Táhněte pomalu lano startéru na rukojeti startéru (22) směrem k rukojeti a zavěste lano startéru do vedení (21).
3. Bezpečnostní páku povolte.

Plnění motorového oleje a kontrola hladiny oleje

Postavte přístroj na rovný podklad

1. Odšroubujte víčko olejové nádrže s měrkou (A 7) a nalejte olej do nádrže. Nádrž na olej pojme 500 ml oleje. Používejte značkový olej (např. SAE 30).
2. Pro kontrolu hladiny oleje otřete měrku čistým hadříkem a opět ji zasuňte do nádrže až na doraz.
3. Po vytažení měrky na ní zjistěte výšku hladiny oleje. Výška hladiny oleje se musí nacházet v označeném poli mezi značkou minima a maxima.



4. Případně rozlitý olej setřete a víčko olejové nádrže (A 7) opět zavřete.

Výšku hladiny oleje zkontrolujte před každým sekáním a při dosažení dolního bodu značení olej doplňte.

Plnění benzínu

Varování! Benzín je vznětlivý a zdraví škodlivý:

- benzín uchovávejte v nádobách pro něj určených;
- palivo doplňujte pouze venku a nikdy, jestliže je motor v chodu, nebo je stroj horký;
- uzávěr palivové nádrže otvírejte pomalu, aby se mohl redukovat přetlak;
- při plnění paliva nekuřte;
- zabraňte kontaktu s pokožkou a

vdechnutí výparů;
- rozlitý benzín odstraňte.
- udržujte benzín v dostatečné vzdálenosti od jisker, otevřeného ohně a jiných zápalných zdrojů.

- Nepoužívejte směs benzínu s olejem.
- Používejte bezolovnatý benzín Normal nebo Super.
- Používejte pouze čistý a čerstvý benzín.
- Benzín neskladujte déle než jeden měsíc, protože se jeho kvalita zhoršuje.

1. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (A 8) a nalejte benzín až po spodní okraj plnicího hrdla.
   Nádrž nenaplňujte celou, aby měl benzín místo pro rozpínání.
2. Kolem uzávěru setřete zbytky benzínu a uzávěr palivové nádrže opět zavřete.

Nastavení výšky sekání

Přístroj má 6 poloh pro nastavení výšky sekání (25-75 mm):

J
1. Zatáhněte páku (18) směrem ven a posuňte ji do požadované polohy.
2. Páku zatlačte opět dovnitř.

Správná výška sekání u okrasného trávníku činí přibližně 25 - 45 mm, v případě užitkového trávníku přibližně 40 - 65 mm.

Pro první sekání v sezóně by měla být zvolena vysoká výška sekání.

Nastavení předních kol

Sekačka na trávu je díky své zvláštní konstrukci předních kol velmi flexibilní a obratná.
Podle situace je nutné kola nastavit takto:

K
1. Směr kola zajistíte zacvaknutím upínacího třmenu (28). Chcete-li kolo nastavit v jiném směru chodu, uvolněte upínací třmen nadzvednutím. Přesuňte kolo do nové polohy a upínací třmen opět zacvakněte.

2. Mají-li být přední kola volně pohyblivá, zvedněte upínací třmen (28) a nezacvakávejte je do drážky, nýbrž jej nasaďte vedle na desku.

Obsluha

Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.

Spuštění a zastavení motoru

Varování! Benzín je vznětlivý. Spouštějte motor ve vzdálenosti minimálně 3 m od místa plnění.

Přístroj spouštějte na pevném, rovném podkladě, pokud možno nikoliv ve vysoké trávě. Ujistěte se, že se řezací nástroj nedotýká žádných předmětů ani země.

Pravidelně kontrolujte hladinu benzínu a oleje (viz „Uvedení do provozu“) a včas ji doplňte.

L

Nastartování motoru:

1. Přitáhněte bezpečnostní páku (3) směrem k rukojeti a podržte ji.
2. Zatáhněte za rukojeť startéru (22).
3. Když motor nastartuje, nechte startovací rukojeť pomalu sklouznout zpět do vedení startovacího lanka (21).

Zastavení motoru:

4. Pusťte bezpečnostní držadlo (3). Motor se vypne a nůž se zabrzdí.

Zařízení pro zastavení nožů:
Pravidelně kontrolujte zařízení pro zastavení nožů:
Pusťte bezpečnostní držadlo (3). Motor se vypne a nůž se zabrzdí. Nůž se musí zastavit do 7 sekund.

Sekání

M

1. Uruchomić silnik (patrz L).
2. Pojezd:
   Zapnutí: Přitáhněte páku pojezdu (2) směrem k rukojeti, sekačka se začne pohybovat dopředu.
   Vypnutí: Páku pojezdu (2) povolte. Přístroj zůstane stát.

Vlastní pohon

Vlastní pohon se zapíná stisknutím bezpečnostního třmenu (3) na držadle (1) a současným zatáhnutím za třmen pohonu (2) ve směru držadla (1), dokud necvakne. Poté třmen pohonu (2) uvolněte. Dopředný pohyb vlastního pohonu ustane po uvolnění bezpečnostního třmenu (3). Chcete-li vlastní pohon zastavit bez vypnutí motoru, poněkud uvolněte bezpečnostní třmen (3) – vlastní pohon se vypojí. Znovu zatáhněte za bezpečnostní třmen na držadle (1) a pokračujte v sečení bez vlastního pohonu.

Pracovní pokyny

- Sekejte pokud možno suchý trávník, abyste šetřili drny.
- Hloubku řezu nastavte tak, aby nebyl přístroj přetěžován.
- Veďte přístroj rychlostí chůze pokud možno v rovných dráhách. Pro sekání bez mezer by se dráhy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Neposunujte se směrem dozadu.
- Na svazích pracujte vždy šikmo ke svahu.
- Pokud by přišly nože do kontaktu s cizími tělesy, motor okamžitě vypněte. Počkejte, až se nůž zastaví, a zkontrolujte, zda není přístroj poškozen. V práci pokračujte pouze tehdy, jestliže není přístroj poškozen.
- V pracovních přestávkách a při transportu přístroj vypněte a počkejte, až se nůž zastaví.
- Po každém použití přístroj vyčistěte, jak je popsáno v kapitole „Čištění a údržba“.

Čištění a údržba

Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodě, specializovanou opravnou. Používejte pouze originální náhradní díly Grizzly. Hrozí nebezpečí úrazu!
Údržbu a čištění provádějte zásadně při vypnutém motoru a vytažené koncovce zapalovacího kabelu. Hrozí nebezpečí poranění!
Před prováděním veškeré údržby

a čištění nechejte přístroj vychladnout. Části motoru jsou horké. Hrozí nebezpečí popálení!



Při manipulaci s nožem noste rukavice.

Čištění a obecná údržba



Přístroj nenaklánějte na stranu nebo dopředu. Provozní kapaliny mohou vytéci, a tak může dojít k poškození motoru.

- Udržujte přístroj stále v čistotě. K čištění použijte kartáček nebo hadřík, ale žádné agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.
  K čištění motoru nepoužívejte vodu, mohla by znečistit palivové zařízení.
- Chcete-li vyčistit kryt nože, můžete k horní straně krytu (29) připojit hadici (viz obrázek **N**).
- Po sekání odstraňte kusem dřívka nebo plastu přichycené zbytky rostlin. Vyčistěte zejména větrací otvory, vyhazovací otvor a nožovou oblast. Nepoužívejte tvrdé ani špičaté předměty, mohly by přístroj poškodit.
- Občas naolejujte kola.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda sekačka nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení všech matic, čepů a šroubů.
- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

Výměna vzduchového filtru



Přístroj nikdy nepoužívejte bez vzduchového filtru. Jinak se do motoru může dostat prach a nečistoty, což vede k poškození stroje.

N

1. Povolte šrouby na krytu vzduchového filtru (14) a kryt odklopte.
2. Vyjměte vzduchový filtr (13).
3. Vyměňte vzduchový filtr za nová filtr (viz „Náhradní díly“).
4. Pro montáž vložte nový vzduchový filtr (13) do krytu (14)
5. Přiklopte kryt vzduchového filtru a pevně jej zacvakněte.

Výměna/Nastavení zapalovací svíčky



Opotřebované zapalovací svíčky nebo příliš velký interval zapalování vede ke snížení výkonu motoru.

O

1. Současným táhnutím a otáčením sejměte koncovku (11) ze zapalovací svíčky (30).
2. Vyšroubujte zapalovací svíčku (30) pomocí klíče **proti směru hodinových ručiček**.
3. Pomocí mezerníku (k dostání ve specializovaných prodejnách) zkontrolujte vzdálenost elektrod. Vzdálenost elektrod musí činit 0,75 mm.
4. Vzdálenost elektrod popřípadě nastavte tak, že budete opatrně přihýbat zapalovací třmínek zapalovací svíčky.
5. Vyčistěte zapalovací svíčku drátěným kartáčem.
6. Vložte vyčištěnou a nastavenou zapalovací svíčku nebo vyměňte poškozenou zapalovací svíčku za

novou (Torch F6RTC; nebo Champion RN9Y nebo NGK BPR 6ES) (doporučený utahovací moment 20 Nm).

Výměna motorového oleje

Za účelem výměny motorového oleje sklopte přístroj za rukojeť směrem dozadu. Nepokládejte přístroj na stranu, jinak by mohly vytékat provozní kapaliny.

- První výměnu motorového oleje proveďte přibližně po 5 provozních hodinách, potom každých 50 provozních hodin nebo každý rok.
- Výměnu motorového oleje provádějte při zahřátém motoru.
- Starý olej ekologicky zlikvidujte (viz „Likvidace/Ochrana životního prostředí“).

1. Zdjąć wtyk przewodu zapłonowego.
2. Vyšroubujte šroub pro vypouštění oleje (vnitřní čtyřhran) na spodní straně přístroje. Postupujte podle pokynů v dodávaném návodu k obsluze firmy Briggs & Stratton.
3. Motorový olej vypusťte do vhodné nádoby.
4. Rozlitý olej setřete a opět našroubujte šroub pro vypouštění oleje.
5. Přístroj postavte vodorovně a doplňte motorový olej (viz „Uvedení do provozu“).

Nastavení bovdenu

Pokud se změnil tah bovdenu pro pohon a má příliš velkou vůli, musíte jej znovu nastavit.

P

1. Uvolněte malou stavěcí matici (31).
2. - Stavěcí maticí (32) otáčejte proti směru hodinových ručiček:
   Tah bovdenu se zkrátí.
   - Stavěcí maticí (32) otáčejte ve směru hodinových ručiček:
   Tah bovdenu se prodlouží.

Broušení/Výměna nože

- Vytáhněte konektor zapalovací svíčky a zkontrolujte opotřebení a poškození nože.
- Tupý nůž nechejte vždy dobrousit ve specializované dílně, která by mohla provést zkoušku nevyváženosti.
- Poškozený nůž nebo nevyvážený nechejte vždy vyměnit ve specializované dílně. Neodborná montáž může vést k těžkým poraněním.

Nastavení karburátoru

Karburátor byl v dílně přednastaven na optimální výkon. Jestliže je zapotřebí provést dodatečná nastavení, nechejte nastavení provést specializovanou dílnou.

Skladování

Všeobecné pokyny ke skladování

Přístroj neskladujte s plným sběrným košem. Při horkém počasí začne tráva pod vlivem tepla kvasit. Hrozí nebezpečí požáru.

- Před skladováním přístroj vyčistěte a proveďte jeho údržbu.
- Než přístroj odstavíte do uzavřených prostor, nechejte motor vychladnout.

- Pro uskladnění paliva používejte vhodné a přípustné nádoby.
- Přístroj skladujte na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.
- Za účelem úsporného skladování můžete sklopit horní rukojeť dolů (viz malý obrázek C). Povolte křídlovou matici a sklopte rukojeť, aby přístroj zabíral méně místa. Přitom nesmí dojít ke skřípnutí bovdenových lanek.
- Přístroj neobalujte do nylonových sáčků, protože se může vytvořit vlhkost a plíseň.

Skladování během delších provozních přestávek

Nedodržování pokynů ke skladování může vést z důvodu zbytků paliva v karburátoru k problémům se spuštěním nebo k permanentním škodám.

- Benzínovou nádrž vyprazdňujte na dobře větraném místě.
- Vyprázdnění karburátoru:
  spusťte k tomuto účelu motor a nechejte jej běžet, dokud se motor nezastaví. Nechejte motor vychladnout.
- Proveďte výměnu oleje (viz „Výměna motorového oleje“).
- Proveďte konzervaci motoru:
  - Vyšroubujte zapalovací svíčku (viz kapitola „Čištění a údržba – výměna / nastavení zapalovací svíčky“);
  - do prostoru motory nalijte otvorem zapalovací svíčky polévkovou lžíci motorového oleje;
  - pro rozvedení oleje uvnitř motoru pomalu několikrát zatáhněte za nahazovací lano, bezpečnostní páka musí být přitažena;
  - opět přišroubujte zapalovací svíčku.
- Starý olej a zbytky benzínu ekologicky zlikvidujte (viz „Likvidace/Ochrana životního prostředí“).

Benzínovou nádrž není nutno vyprazdňovat, jestliže k benzínu přidáte aditivum

Odklízení a ochrana okolí

- Zajistěte ekologickou recyklaci přístroje, příslušenství a obalu.
  - Pečlivě vyprázdněte nádrž na benzín a olej a přístroj odevzdejte ve sběrném dvoře. Použité plastové a kovové díly je možno rozčlenit podle druhu a odevzdat ve sběrném dvoře.
  - Starý olej a zbytky benzínu nevylívejte do kanalizace nebo do odpadu, nýbrž je odevzdejte ve sběrném středisku.
  - Informujte se u svého prodejce sekačky Grizzly.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.
- Posekanou trávu nevyhazujte do popelnice, ale uložte ji na kompost nebo ji rozdělte jako mulčovací vrstvu pod keře a stromy.

Záruka

- Záruční doba pro tento přístroj je 2 roky od data zakoupení a platí pouze pro prvního kupce. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
- Ze záruky jsou vyloučeny:
  - škody, které vznikly přirozeným opotřebením, přetížením nebo neodbornou obsluhou.
  - přístroje, které jsou používány pro využití k podnikatelským účelům.

- škody, které vznikly v důsledku nedodržování návodu k obsluze nebo jestliže nebyly dodrženy intervaly čištění.
- přístroje, u kterých již byly provedeny technické zásahy.

- Ze záruky jsou také vyloučena poškození motoru, která vznikla v důsledku použití nesprávného paliva nebo nesprávného poměru množství oleje v benzinu a všechna poškození stroje které lze odvodit z nedostatečného mazání.
- Následující díly podléhají běžnému opotřebení, a tudíž nespadají do záruky: řezací zařízení, zapalovací svíčky, vzduchový filtr, palivový filtr, lano startéru.
- Neposílejte žádné přístroje našim servisním opravnám bez předchozího telefonického odsouhlasení, protože jinak by vám mohly vzniknout výdaje v důsledku odmítnutí příjmu.
- Pozor: Poškozené přístroje v žádném případě nezasílejte s naplněnou palivovou nebo olejovou nádrží. Nádrže bezpodmínečně vyprázdněte. Eventuální věcné škody (olej/benzin vytekl, jestliže byl přístroj položen na bok nebo na hlavu!) popř. škody způsobené požárem během přepravy jdou na vrub odesílatele.
- Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani není tímto výkonem stanovena nová záruční doba pro přístroj nebo pro případné zabudované náhradní díly. To platí také při využití servisu v místě.
- Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

Náhradní díly/Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzly-service.eu

Pokud nemáte internet, tak prosím zavolejte na servisní středisko (viz „ Grizzly Service-Center “).

CZ

Intervaly údržby

Pravidelně provádějte údržbu uvedené v tabulce „Intervaly údržby“. Pravidelnou údržbou se prodlužuje životnost přístroje. Navíc dosáhnete optimálního výkonu sekání a zabráníte úrazům.

Tabulka intervalů údržby

Práce údržby (viz „Čištění a údržba“)	**Před**	**Po**	**Po prvních 5 hodinách**	**Po 8 hodinách**	**Po 50 hodinách**	**Ročně**
	prací/práci					
Zkontrolujte a utáhněte šrouby, matice a čepy	✓					
Zkontrolujte hladinu motorového oleje/hladinu benzínu a v případě potřeby motorový olej/benzín doplňte	✓			✓		
Vyčistěte ovládací prvky/oblast kolem tlumiče hluku		✓		✓		
Vyměňte motorový olej			✓		✓	✓
Vyměňte vzduchový filtr[a]						✓
Vyčistěte/nastavte/vyměňte zapalovací svíčku				✓		✓
Zkontrolujte tlumič hluku a lapač jisker					✓	✓
Vyčistěte systém chlazení vzduchu[a,]						✓
[a] v případě vysokého výskytu prachu nebo silného znečištění provádějte čištění častěji						

Hledání chyb

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Motor nestartuje	Příliš málo benzínu v nádrži	Doplňte benzín
	Chybné pořadí při startu	Dodržujte pokyny pro spuštění motoru (viz „Obsluha“)
	Koncovka zapalovací svíčky (O 11) není správně zastrčena. Začouzená zapalovací svíčka (O 30)	Zastrčte koncovku zapalovací svíčky Zapalovací svíčku vyčistěte, seřiďte nebo vyměňte (viz „Čištění a údržba“)
	Chybně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechejte nastavit specializovanou dílnou
Motor startuje, přístroj běží, ale nikoliv na plný výkon	Znečištěný vzduchový filtr (A 13)	Vyměňte vzduchový filtr (viz „Čištění a údržba“)
	Chybně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechejte nastavit specializovanou dílnou
Motor, vynechává, stagnuje	Chybně nastavená směs karburátoru	Karburátor nechejte nastavit specializovanou dílnou
	Začouzená zapalovací svíčka (O 30)	Zapalovací svíčky vyčistěte, seřiďte nebo vyměňte (viz „Čištění a údržba“)
Motor se přehřívá	Větrací štěrbiny jsou ucpané	Větrací štěrbiny vyčistěte
	Nesprávná zapalovací svíčka (O 30)	Vyměňte zapalovací svíčku
	Příliš málo motorového oleje v motoru	Doplňte motorový olej (viz „Uvedení do provozu“)
Pojezd se nezapíná	Nesprávně nastavená bovdenová lanka (P 32)	Nastavte bowdenové táhlo nebo jej nechte nastavit v odborné dílně
Výsledek práce není uspokojivý nebo motor pracuje velmi těžce	Tráva je příliš krátká nebo příliš vysoká	Změňte výšku řezu viz „Nastavení výšky sekání“
	Nůž je tupý	Nůž nechejte naostřit nebo vyměnit specializovanou dílnou
	Nůž je zablokován trávou, sběrný koš je plný, vyhazovací kanál je ucpaný	Odstraňte trávu (viz „Čištění a údržba“)
Nůž nerotuje	Nůž je zablokován trávou	Odstraňte trávu
	Nůž není správně namontován	Nechejte nůž namontovat specializovanou dílnou
Neobvyklé šumy, klapání nebo vibrace	Nůž není správně namontován	Nechejte nůž namontovat specializovanou dílnou
	Nůž je poškozen	

LT

Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Turinys

Paskirtis..... 128
Bendrasis aprašymas 129
Pristatomas komplektas 129
Veikimo aprašymas..... 129
Apžvalga 129
Apsauginiai įrenginiai..... 130
Techniniai duomenys 130
Paveikslėliai / simboliai..... 131
Paveikslėliai ant prietaiso..... 131
Instrukcijoje naudojami simboliai 132
Saugos nurodymai 132
Eksploatavimo pradžia..... 135
Rankenos lanko montavimas..... 135
Žolės surinkimo dėžės sumontavimas / ištuštinimas..... 135
Mulčiavimo rinkinys..... 135
Šoninis žolės išmetimas..... 136
Paleidimo lyno montavimas 136
Įpilkite variklio alyvos ir patikrinkite alyvos lygį 136
Benzino įpylimas..... 136
Pjovimo aukščio nustatymas..... 137
Priekinių ratų nustatymas..... 137
Valdymas..... 137
Variklio paleidimas ir sustabdymas . 137
Pjovimas vejapjove 138
Automatinė pavara..... 138
Darbo nurodymai 138
Valymas ir techninė priežiūra..... 139
Valymas ir bendrieji techninės priežiūros darbai 139
Oro filtro keitimas 139
Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas 139
Variklio alyvos keitimas 140
Boudeno lynų nustatymas..... 140
Peilių galandimas / keitimas..... 140
Karbiuratoriaus nustatymas 140
Laikymas 141
Bendrieji laikymo nurodymai 141
Laikymas, kai prietaisas eksploatuojamas retai 141
Utilizavimas / aplinkos apsauga..... 141
Garantija..... 142
Techninės priežiūros intervalai..... 143
Techninės priežiūros intervalų lentelė.143
Atsarginės dalys/Priedai..... 143
Klaidų paieška 144
Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija..... 152
Trimatis vaizdas..... 153
Grizzly Service-Center 155

Paskirtis

Šis prietaisas yra skirtas namų vejos ir žolės plotams pjauti. Prietaisas pritaikytas naudoti tik namų srityje. Šis prietaisas nepritaikytas profesionaliam nuolatiniam naudojimui.
Griežtai draudžiama naudoti ne pagal šioje instrukcijoje nurodytą paskirtį, nes antraip prietaisui gali būti padaryta žalos ir kilti didelis pavojus naudotojui.

Prietaisą gali naudoti tik suaugusieji. Šio prietaiso negali naudoti vaikai ir asmenys, nesusipažinę su šia instrukcija. Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Bendrasis aprašymas

! Paveikslėlius rasite puslapiuose nuo 2 iki 4.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.
Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

- Vejapjovė
- Sulankstomas rankenos lankas
- Žolės surinkimo dėžė
- Mulčiavimo rinkinys
- Šoninio išmetimo kanalas
- Kabelių spaustuvai
- Montavimo priedai lankui tvirtinti
- Uždegimo žvakės raktas
- Eksploatavimo instrukcija

Veikimo aprašymas

Prietaisas varomas galingu 4 taktų variklių (ZongShen General Power Machine XP200). Dėl „Ready-Start“ sistemos su reguliuojamos temperatūros automatine droseline sklende, galinių ratų pavaros ir peilių stabdymo funkcijos įrenginį lengviau valdyti.
Prietaiso korpusas pagamintas iš aukštos kokybės plieno skardos, yra žolės surinkimo dėžė ir sulankstomas rankenos lankas. Naudotojas gali naudoti tris darbo režimus: pjovimo su žolės surinkimo dėže, pjovimo su mulčiavimu arba pjovimo su šoniniu žolės išmetimu.

Apžvalga

A
1 Viršutinis rankenos lankas
2 Pavaros lankas
3 Apsauginis lankas
4 Apatinis rankenos lankas
5 2 kabelių spaustuvai
6 Apsauga nuo smūgių
7 Alyvos bakelio dangtelis su alyvos lygio matuokliu
8 Bakelio dangtelis
9 Variklio gaubtas
10 Išmetamojo vamzdžio apsauga
11 Uždegimo žvakės kištukas
12 2 priekinis ratukai
13 Oro filtras
14 Oro filtro gaubtas
15 Šoninio išmetimo funkcija su apsauga nuo atsitrenkimo
16 Plieno skardos korpusas
17 2 galiniai ratukai
18 Pjovimo aukščio nustatymo svirtis
19 Žolės surinkimo dėžė
20 2 fiksavimo svirtys lankui užfiksuoti
21 Paleidimo lyno kreipiamoji
22 Paleidimo rankenėlė su lynu
23 Mulčiavimo rinkinys
24 Šoninio išmetimo kanalas

E
25 Surinkimo krepšio strypai
26 Plastikiniai liežuvėliai

F
27 Surinkimo krepšio laikiklis

K
28 Priekinio rato tvirtinimo apkaba

N
29 Žarnos jungtis

O
30 Uždegimo žvakė

P
31 Boudeno lyno įtvirtinimo veržlė
32 Boudeno lyno reguliavimo veržlė

Apsauginiai įrenginiai

A

3 Apsauginis lankas
atleidus apsauginį lanką prietaisas sustoja.

6 Apsauga nuo smūgių
prietaisą valdantį asmenį saugo nuo išsviedžiamų dalių ir neleidžia netyčia prisiliesti prie peilių, jei pjaunama be žolės surinkimo dėžės.

10 Išmetamojo vamzdžio apsauga
apsaugo, kad rankomis arba degiomis medžiagomis nebūtų galima paliesti karšto išmetamojo vamzdžio.

15 Šoninio išmetimo funkcija su apsauga nuo atsitrenkimo
apsaugo, kad nupjauta žolė ir kietos dalys nebūtų nusviestos į šoną bei nupjautą žolę šonuose surikiuoja eilėmis.

Techniniai duomenys

Benzininė vejapjovė..... ..... BRM 56-196 A-OHV Quattro
Galia .....2,8 kW
Variklis .....Zongshen General Power
.....Machine XP 200
Variklio darbinis tūris .....196 cm^3
Peilio sūkių skaičius n_0 ..... 2900 min^{-1}
Peilio priveržimo momenta ..... 45 Nm
Ratų pavara ..... ca. 3 km/h
Benzino bakelio talpa .....1,0 l
Oktaninis skaičius 95-98
Alyvos bakelio talpa..... 600 ml
Variklio alyva.....HD SAE 30 arba 10W-30
Uždegimo žvakė .....
..... Torch F6RTC oder LG F6RTC
Pjovimo lankas .....560 mm
Pjovimo aukštis ..... 6-padėčių, 25-75 mm
Žolės surinkimo dėžės talpa.....75 l
Svoris..... 39,5 kg

Garso slėgio lygis
(L_{pA}).....84,9 dB (A), K_{PA}=2,5 dB
Garso slėgio lygis (L_{WA})
išmatuotas ..... 96,58 dB (A); K_{WA}=0,64 dB
nurodytas .....98 dB(A)
Vibracija (a_n) rankenos
kairėje.....6,312 m/s^2; K=1,5 m/s^2
dešinėje.....5,207 m/s^2; K=1,5 m/s^2

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitikties deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiks visi šioje eksploatavimo instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploatavimo instrukcijoje pateikiamų duomenų.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.

Įspėjimas: naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.
Būtina nustatyti saugos priemones naudotojui apsaugoti, kurios turi būti parinktos atsižvelgiant į poveikio įvertinimą esant tikrosioms naudojimo sąlygoms (vertinant reikia atsižvelgti į visus eksploatavimo ciklo etapus, pavyzdžiui, kiek laiko prietaisas buvo išjungtas, kiek jis buvo įjungtas, tačiau veikė be apkrovos).

Paveikslėliai / simboliai

Paveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!
Perskaityti naudojimo instrukciją.



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.
Aplink veikiantį prietaisą negali būti asmenų.



Pavojus susižaloti dėl aštrių peilių!
Nekiškite arti kojų ir rankų.



Atsargiai – nuodingi garai!
Prietaiso nenaudokite uždarose patalpose.



Atsargiai – benzinas yra degus!
Nerūkykite ir laikykite atokiai nuo šilumos šaltinių.



Atsargiai – pavojus susižaloti!
Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo žvakės kištuką.



Atsargiai – paviršiai yra karšti!
Pavojus nudegti.



Atsargiai – pavojus susižaloti!
Dėvėkite akių ir klausos organų apsaugą.



Kai nueinate nuo įrenginio, išjunkite variklį.



Niekada nepjaukite, kai netoliese yra žmonių, ypač vaikų, arba gyvūnų.



Pjovimo lankas

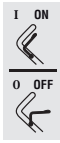


Pavojus!
Nekiškite arti rankų ir kojų.



Garso galios lygio Lwa nurodymas dB.

Paveikslėlis ant rankenos:



Prietaiso sustabdymas: atleisti apsauginį lanką



Ratų pavaros įjungimas: pritraukti pavaros lanką

Paveikslėlis ant bakelio dangtelio:



Benzino pildymo atvamzdžio nuoroda



Atsargiai! Prieš įjungdami patikrinkite alyvos lygį.

Paveikslėlis ant alyvos pildymo dangtelio:



Alyvos pildymo atvamzdžio nuoroda

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su benzinine vejapjove.



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite tam tikrų saugos nurodymų ir instrukcijų, galite patirti elektros šoką, gali kilti gaisras ir (arba) sunkiai susižalosite.

Pastabos:

- Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją. Susipažinkite su įrenginio nustatymo galimybėmis ir tinkamu naudojimu.
- Iškilus abejonių, kreipkitės į specialistą, kad pamokytų, kaip naudotis įrenginiu ir supažindintų, kurie įrenginio valdymo veiksmai yra draudžiami.
- Dirbdami būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite įrenginio, kai esate pavargę, sergate arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio ar medikamentų. Jei naudodami įrenginį būsite neatidūs, galite sunkiai susižaloti.
- Šis įrenginys neskirtas naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti, taip pat asmenims, kurie neturi patirties ar nemoka naudotis įrenginiu, nebent asmuo, atsakingas už tokių asmenų saugumą, juos prižiūrėtų arba nurodytų, kaip prietaisu naudotis.
- Būtina prižiūrėti, kad su įrenginiu nežaistų vaikai.
- Niekada neleiskite vaikams arba kitiems asmenims, kurie nėra susipažinę su naudojimo instrukcija, naudotis prietaisu. Vietos nuostatos gali apriboti minimalų naudotojo amžių.
- Niekada nepjaukite, kai šalia yra žmonių,ypač vaikų, arba gyvūnų. Dėl nukreipto dėmesio įrenginys gali tapti nevaldomas.
- Nepamirškite, kad naudotojas atsakingas už nelaimingus atsitikimus su kitais asmenimis arba jų turtą.
- Laikykitės apsaugos nuo triukšmo ir vietinių reikalavimų.

Paruošiamosios priemonės

- Při kosení je nutné vždy nosit neklouzavou obuv a dlouhé kalhoty. Niekada nepjaukite neapsiavę ar avėdami lengvus sandalus. Besisukančios dalys gali sugriebti laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus. Dėvint tinkamus drabužius sumažėja rizika susižaloti.
- Zkontrolujte oblast, na které se přístroj použije a odstraňte všechny předměty (např. kameny, tyče, dráty, hračky), které by mohly být zachyceny a odhoďte je.
- **Įspėjimas**: benzinas yra itin greitai užsiliepsnojanti medžiaga. Ugnis arba sprogimas gali smarkiai nudeginti:
  - benziną laikykite tik tam pritaikytuose rezervuaruose;

- benziną pilkite tik lauke ir pildami nerūdykite;
- benzino reikia įpilti prieš užvedant variklį; kol variklis veikia arba prietaisas yra įkaitęs, nebandykite atidaryti bakelio dangtelio arba įpilti benzino;
- jei benzino išbėgo, jokiu būdu negalima bandyti užvesti variklio. Jei taip įvyktų, prietaisą reikia patraukti iš benzinu užteršto ploto. Kol neišsisklaidys benzino garai, nebandykite užvesti prietaiso;
- saugos sumetimais reikia pakeisti pažeistą benzino bakelio ir kitus bakelio fiksatorius.

• Pakeiskite sugedusį garso slopintuvą.
• Prieš pradedant naudoti visada reikia apžiūrint patikrinti, ar nenusidėvėjo ir nepažeisti pjovimo įrankiai, tvirtinimo varžtai ir visas pjovimo blokas. Kad būtų galima išvengti disbalanso, visada keiskite visą nusidėvėjusių arba pažeistų įrankių ir sraigtų komplektą.
• Būkite atsargūs dirbdami prie prietaisų su keliais pjovimo įrankiais, nes pajudinus peilį gali pradėti suktis kiti peiliai.
• Naudokite tik gamintojo pristatytas ir rekomenduojamas atsargines dalis ir kitus priedus. Naudodami kitų gamintojų dalis galite susižaloti ir netekti teisės prašyti garantijos suteikimo.

Naudojimas

• Vidaus degimo variklis negali veikti uždarose patalpose, nes ore gali susikaupti nuodingo anglies monoksido.
• Pjaukite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą. Dirbant neapšviestoje darbo srityje gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
• Jei įmanoma, prietaisu nepjaukite drėgnos žolės.
• Dbejte vždy na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích, skládkách, příkopech nebo nábřežích. To Vám umožní lépe kontrolovat přístroj v neočekávaných situacích.
  - Ant šlaito visada stovėkite ir pjaukite skersai, niekada nepjaukite aukštyn arba žemyn.
  - Būkite labai atsargūs, jei stovėdami ant šlaisto norite pakeisti važiavimo kryptį.
  - Nepjaukite labai stačių šlaitų (maks. 10°).
• Prietaisą stumkite tik žingsnio greičiu.
• Būkite labai atsargūs apsukdami prietaisą arba jį traukdami link savęs.
• Sustabdykite pjovimo įrankį, jei norite pakreipti prietaisą, jei jį stumsite ne žole ir jei prietaisą norite perstumti ir vieno pjaunamo ploto į kitą.
• Niekada nenaudokite prietaiso, jei pažeisti apsauginiai įrenginiai arba apsauginės grotelės, jei nesumontuoti apsauginiai įrenginiai, pvz., apsauga nuo smūgių ir (arba) žolės surinkimo įtaisai. Jie užtikrina, kad prietaisas ir toliau bus eksploatuojamas saugiai.
• Niekada nekeiskite variklio reguliatoriaus nuostatų ir nebandykite jo remontuoti. Galite pažeisti prietaisą.
• Prieš užvesdami variklį, atjunkite visus pjovimo įrankius ir pavaras.
• Paleidimo jungiklį paleiskite arba įjunkite atsargiai, paisydami gamintojo pateiktų instrukcijų. Stebėkite, kad būtų pakankamas atstumas nuo kojų iki pjovimo įrankio. Kyla pavojus susižeisti.
• Užvedant arba paleidžiant variklį negalima pakreipti prietaiso, nebent pjaunant reikia jį pakelti. Tokiu atveju prietaisą pakreipkite tik tiek, kiek būtina, ir aukštyn kelkite tik į nuo naudotojo nukreiptą pusę.
• Nebandykite užvesti variklio, kai stovite prieš išmetimo kanalą.

- Įjunkite variklį pagal instrukciją ir tai atlikite tik tada, kai Jūsų kojos yra saugiu atstumu nuo pjovimo įrankių.
- Rankų ir kojų niekada nekiškite prie arba po besisukančiomis dalimis. Visada stovėkite atokiai nuo išmetimo angos. Dėl vieno neatsargaus poelgio naudojant prietaisą galima sunkiai susižaloti.
- Niekada nekelkite ir neneškite prietaiso veikiant varikliui.
- Išjunkite variklį, ištraukite uždegimo žvakės kištuką ir įsitikinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustojo:
  - prieš iš išmetimo kanalo išimdami blokuojančius daiktus ar kitus kamščius;
  - prieš tikrindami, valydami arba dirbami prie prietaiso;
  - jei į prietaisą pateko svetimkūnis. Patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas, prireikus jį suremontuokite ir tik tada paleiskite iš naujo ir dirbkite su juo;
  - jei prietaisas pradeda neįprastai ir per smarkiai vibruoti, jį reikia nedelsiant patikrinti.
- Išjunkite variklį,
  - kai paliekate prietaisą;
  - prie pildami degalų.
- Varikliui baigiantis suktis reikia uždaryti droselinį vožtuvą.
- Niekada nepalikite prietaiso darbo vietoje be priežiūros.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevisiškai arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu.
  Įrenginius naudojant kitiems tikslams nei numatyta, gali susidaryti pavojingų situacijų.
- Při nebezpečí úderu bleskem s přístrojem nepracujte. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Techninė priežiūra ir laikymas

- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, sraigtai ir varžtai būtų tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta, jei netinkamai atliekami prietaisų techninės priežiūros darbai.
- Prietaiso su pripildytu benzino bakeliu niekada nelaikykite pastato viduje, kur galėtų įvykti susikaupusių benzino garų sąlytis su ugnimi arba kibirkštimis.
- Palaukite, kol variklis atvės ir tik tada prietaisą statykite uždarose patalpose. Antraip gali kilti gaisras.
- Kad išvengtumėte gaisro, aplink variklį, išmetimo vamzdį ir degalų bakelio srityje negali būti žolės, lapų ar išbėgusio tepalo (alyvos).
- Reguliariai tikrinkite, ar nenusidėvėjo ir nesumažėjo žolės surinkimo įtaiso pajėgumas.
- Saugos sumetimais pakeiskite nusidėvėjusias arba pažeistas dalis. Pakeiskite sugedusį garso slopintuvą.
- Jei norite ištuštinti degalų bakelį, tai turite daryti lauke.
- Su savo prietaisu visada elkitės atsargiai. Visi įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs, kad būtų galima tinkamai ir saugiai dirbti. Atkreipkite dėmesį į techninės priežiūros potvarkius.
- Nebandykite prietaiso remontuoti patys, nebent Jūs turite reikiamą išsilavinimą. Visus šioje instrukcijoje neaprašytus darbus gali atlikti tik mūsų įgalioti klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Prietaisą laikykite sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Įrenginiai kelia pavojų, jei juos naudoja nepatyrę asmenys.

Eksploatavimo pradžia

Atsargiai! Besisukantis peilis. Darbus prie pritaiso atlikite tik išjungę variklį ir palaukę, kol peiliai sustos.

Prieš įjungdami prietaisą turite atlikti šiuos darbus
- nuimkite apsauginius gaubtelius
- sumontuokite rankenos lanką
- prireikus sumontuokite žolės surinkimo dėžę / mulčiavimo rinkinį / šoninio išmetimo kanalą.
- sumontuokite paleidimo lyną
- įpilkite variklio alyvos
- įpilkite benzino
- prireikus nustatykite pjovimo aukštį

Rankenos lanko montavimas

Atsargiai! Stebėkite, kad montuodami rankenos lanką neprispaustumėte Boudeno lynų.

B
1. Lanko formos rankenos apačioje yra kiaurymės, kurios pritraukiamos atitinkamais kaiščiais įrenginio laikiklyje. Tai sudaro posvyrio kampo reguliavimo apatinį posūkio tašką.
2. Pritvirtinkite apatinę lanko formos rankenos (4) lanko formos rankenos tvirtinimo varžtais ir sparnuotomis veržlėmis. Nustatykite pageidaujamą posvyrį, parinkdami vieną iš dviejų galimų varžtų padėčių.

C
D
3. Atlenkite viršutinį rankenos lanką (1) ir fiksavimo svirtį (20) spauskite lanko kryptimi.
4. Boudeno lynus pritvirtinkite prie lanko abiem kabelių spaustuvais (5).

Žolės surinkimo dėžės sumontavimas / ištuštinimas

Dėmesio: niekada nenaudokite prietaiso iki galo nepritvirtinę surinkimo dėžės arba apsaugos nuo smūgių. Pavojus susižaloti!

E
Surinkimo dėžės surinkimas
1. Surinkimo dėžės strypą (25) įstumkite į surinkimo dėžės tinklą (26).

F
Surinkimo dėžės tvirtinimas prie prietaiso:

Prieš naudojant žolės surinkimo dėžę, reikia išmontuoti mulčiavimo rinkinį ir šoninio išmetimo kanalą. (žr. G, H).

2. Pakelkite apsaugą nuo smūgių (6).
3. Įkabinkite surinkimo dėžę (19) į jai numatytą pakabą (27), esančią prietaiso antroje pusėje.
4. Nuleiskite apsaugą nuo smūgių (6), ji laikys surinkimo dėžę tinkamoje padėtyje.

Surinkimo dėžės nuėmimas / ištuštinimas
5. Pakelkite apsaugą nuo smūgių (6) ir išimkite surinkimo dėžę (19).
6. Ištuštinkite surinkimo dėžę (žr. skyrių „Utilizavimas / aplinkos apsauga“) ir vėl ją sumontuokite.

Mulčiavimo rinkinys

Prieš naudojant žolės surinkimo dėžę, reikia išmontuoti šoninio išmetimo kanalą. (žr H)

G

Mulčiavimo rinkinio uždėjimas

1. Jei įstatyta, nuimkite žolės surinkimo dėžę (F 19).
2. Pakelkite buferį (6).
3. Įstatykite mulčiavimo rinkinį (23). Raudonas apsauginis mygtukas užsifiksuoja.

Mulčiavimo rinkinio nuėmimas

4. Pakelkite buferį (6).
5. Žemyn nustumkite raudoną apsauginį mygtuką ir nuimkite mulčiavimo rinkinį (23).

Šoninis žolės išmetimas

Prieš naudojant šoninio žolės išmetimo funkciją, reikia uždėti mulčiavimo rinkinį (G 23) ir išimti žolės surinkimo dėžę (F 19).

H

Šoninio išmetimo kanalo tvirtinimas

1. Pakelkite šoninį buferį (15).
2. Įkabinkite šoninio išmetimo kanalą (24) ir nuleiskite šoninį buferį (15). Jis laiko šoninio išmetimo kanalą (24) tam tikroje padėtyje.

Paleidimo lyno montavimas

I

1. Patraukite apsauginį lanką (3) rankenos lanko kryptimi (1) ir laikykite šioje padėtyje.
2. Paleidimo lyną paėmę už paleidimo rankenėlės (22) lėtai traukite lanko kryptimi ir paleidimo lyną įkabinkite į kreipiamąją (21).
3. Atleiskite apsauginį lanką.

Įpilkite variklio alyvos ir patikrinkite alyvos lygį

Pastatykite prietaisą ant lygios žemės.

1. Atsukite alyvos bakelio dangtelį su alyvos lygio matuokliu (A 7) ir į bakelį įpilkite alyvos. Alyvos bakelyje telpa 600 ml alyvos. Naudokite atitinkamo prekės ženklo alyvą (pvz., SAE 30)
2. Jei norite patikrinti alyvos lygį, alyvos lygio matuoklį nuvalykite švaria šluoste ir vėl jį įstumkite iki galo į bakelį.
3. Ištraukę patikrinkite ant alyvos lygio matuoklio nurodytą alyvos lygį. Alyvos lygis turi būti tarp nurodytos žemiausio ir aukščiausio lygio žymos.
4. Jei reikia, nuvalykite išbėgusią alyvą ir vėl uždarykite alyvos bakelio dangtelį (A 7).



Prieš kiekvieną pjovimo patikrinkite alyvos lygį ir pripilkite, jei alyvos lygis nesiekia žemiausios žymos.

Benzino įpylimas

Įspėjimas! Benzinas yra užsiliepsnojanti ir sveikatai kenksminga medžiaga:

- benziną laikykite jam skirtuose rezervuaruose;
- benzino pilkite tik lauke ir niekada nepilkite veikiant varikliui arba esant įkaitusiam įrenginiui;
- bakelio dangtelį atidarykite atsargiai, kad galėtų pasišalinti viršslėgis;
- pildami nerūkykite;
- venkite sąlyčio su oda ir stenkitės neįkvėpti garų;
- išvalykite išbėgusį benziną;

- benziną laikykite atokiai nuo kibirkščiavimo, atviros ugnies ir kitų uždegimo šaltinių.

- Nenaudokite benzino ir alyvos mišinio.
- Naudokite bešvinį standartinį arba superbenziną.
- Naudokite tik švarų, šviežią benziną.
- Benzino nelaikykite ilgiau nei vieną mėnesį, nes suprastėja jo kokybė.

1. Atsukite bakelio dangtelį (A 8) ir įpilkite benzino iki pildymo atvamzdžio apatinio krašto.
   Nepripildykite bakelio iki pat viršaus, kad benzinas turėtų vietos plėstis.
2. Nuo bakelio dangtelio nuvalykite benzino likučius ir vėl uždarykite bakelio dangtelį.

Pjovimo aukščio nustatymas

Prietaisui galima nustatyti vieną iš 6 pjovimo aukščio padėčių (nuo 25 iki 75 mm):

J
1. Pastumkite svirtį (18) į išorę ir traukite ją į norimą padėtį.
2. Po to svirtį vėl paspauskite į viršų.

Dekoratyvinei vejai pjauti nustatykite maždaug 25–45 mm pjovimo aukštį, o vaikščiojamajai vejai – maždaug 40–65 mm.

Kai sezono pradžioje pjaunate pirmą kartą, nustatykite didesnį pjovimo aukštį.

Priekinių ratų nustatymas

Vejapjovės priekiniai ratai yra specialios konstrukcijos, todėl vejapjovė yra labai paslanki ir lengvai valdoma.
Prireikus juos nustatykite taip:

K
1. Užsifiksavus veržiamajai apkabai (31), išlygiuotas ratas užfiksuojamas. Jeigu pageidaujate, kad ratas suktųsi kita kryptimi, tuomet atlaisvinkite veržiamąją apkabą ją kilstelėdami. Nustatykite ratą į naują padėtį ir vėl užfiksuokite veržiamąją apkabą.
2. Jei priekiniai ratai turi laisvai judėti, kilstelėkite tvirtinimo apkabą (28) ir nekiškite į išėmą, o padėkite šalia jos ant plokštės.

Valdymas

Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.

Variklio paleidimas ir sustabdymas

Įspėjimas! Benzinas yra užsiliepsnojanti medžiaga.
Paleiskite variklį pasitraukę maždaug 3 m nuo pildymo vietos.

Prietaisą paleiskite tik pastatę ant tvirtos, lygios žemės ir, jei įmanoma, ant žemos žolės. Įsitikinkite, kad pjovimo įrankis nesiekia jokių daiktų ir žemės.

Reguliariai tikrinkite benzino ir alyvos lygį (žr. „Eksploatavimo pradžia“) ir laiku jų papildykite.

L

Variklio paleidimas:

1. Patraukite apsauginį lanką (3) rankenos kryptimi (1) ir laikykite šioje padėtyje.
2. Patraukite paleidimo rankenėlę (22).
3. Kai variklis užsiveda, lėtai paleiskite paleidimo rankenėlę (21), kad ji slystų paleidimo lyno kreipiamąja.

Variklio paleidimas:

4. Atleiskite apsauginę apkabą (3). variklis išsijungia ir peilis sustabdomas.

Peilio sustabdymo įtaisas:
Reguliariai tikrinkite peilio sustabdymo įtaisą: Atleiskite apsauginę apkabą (3). variklis išsijungia ir peilis sustabdomas. Peilis turi sustoti per 7 sekundes.

Pjovimas vejapjove

M

1. Paleiskite variklį (žr. L).
2. Ratų pavara:
   Įjungimas: pavaros lanką (2) patraukite rankenos lanko kryptimi, prietaisas pradės judėti pirmyn.
   Išjungimas: atleiskite pavaros lanką (2). Prietaisas sustoja.

Automatinė pavara

Automatinė pavara įjungiama, paspaudus apsauginę apkabą (3) ant rankenos (1) ir tuo pačiu metu patraukus varančiąją apkabą (2) rankenos kryptimi (1), kol ji užsifiksuos. Tada varančiąją apkabą (2) atleiskite.
Automatinė pavara baigia judėti į priekį, kai apsauginę apkabą (3) atleidžiate. Norėdami automatinę pavarą sustabdyti, neišjungę variklio, apsauginę apkabą (3) šiek tiek atleiskite, kol automatinė pavara bus atjungta. Dabar apsauginę apkabą vėl patraukite už rankenos (1) ir tęskite pjovimą be automatinės pavaros.

Darbo nurodymai

- Jei įmanoma, pjaukite sausą veją, kad būtų tausojama danga.
- Nustatykite tokį pjovimo gylį, kad prietaisas nebūtų per daug apkrautas.
- Prietaisą stumkite žingsnio greičiu ir kuo lygesnėmis linijomis. Kad nupjautumėte visą veją, juostos turėtų persidengti kelis centimetrus.
- Nejudėkite atgal.
- Pjaudami šlaitus visada stovėkite skersai.
- Jei peilis atsitrenktų į svetimkūnį, nedelsdami išjunkite variklį. Palaukite, kol peilis sustos ir patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas. Toliau galite dirbti tik tuo atveju, jei prietaisas nebuvo pažeistas.
- Trumpam nutraukę darbą ir gabendami prietaisą jį išjunkite ir palaukite, kol peilis sustos.
- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir techninė priežiūra“.

Valymas ir techninė priežiūra

Šioje instrukcijoje nenurodytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti mūsų kvalifikuotiems dirbtuvių darbuotojams. Naudokite tik originalias „Grizzly“ atsargines dalis. Antraip gali įvykti nelaimingas atsitikimas!
Techninės priežiūros ir valymo darbus atlikite tik išjungę variklį ir ištraukę uždegimo žvakės kištuką. Galite susižeisti!
Prieš pradėdami visus techninės priežiūros ir valymo darbus palaukite, kol prietaisas atvės. Variklio elementai yra karšti. Kyla pavojus nudegti!



Dirbdami su peiliu užsidėkite pirštines.

Valymas ir bendrieji techninės priežiūros darbai



Neverskite prietaiso ant šono arba į priekį. Gali išbėgti darbiniai skysčiai ir sugesti variklis.

- Prietaisas visada turi būti švarus. Prietaisą valykite šepečių arba servetėle, nenaudokite jokių agresyvių valymo priemonių ar tirpiklių.
  Variklio neplaukite vandeniu, nes galite užteršti degalų tiekimo sistemą.
- Norint išvalyti peilių korpusą, korpuso (29) viršuje galima prijungti žarną (žr. pav **N**).
- Baigę pjauti mediniu arba plastikiniu daiktu nuvalykite prilipusius augalų likučius. Kruopščiai išvalykite ventiliacijos angas, išmetimo angą ir peilio srityį. Nenaudokite kietų arba aštrių daiktų, nes jie gali pažeisti prietaisą.
- Retkarčiais alyva sutepkite ratus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių vejapjovės trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar visos veržlės, sraigtai ir varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

Oro filtro keitimas



Niekada neeksploatuokite prietaiso be oro filtro. Dulkės ir nešvarumai patenka į variklį ir gali sugadinti įrenginį.

N

1. Atlaisvinkite oro filtro gaubto (14) varžtą ir atlenkite gaubtą.
2. Išimkite oro filtrą (13).
3. Oro filtrą pakeiskite nauju filtru (žr. „Atsarginės dalys“).
4. Naują oro filtrą (13) įmontuokite į oro filtro gaubtą (14)
5. Uždarykite oro filtro uždangalą ir jį tvirtai užfiksuokite.

Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas



Nusidėvėjus uždegimo žvakėms arba esant per ilgam intervalui tarp uždegimų sumažėja variklio galingumas.

O

1. Uždegimo žvakės kištuką (11) ištraukite traukdami ir sukdami uždegimo žvakę (30).
2. Uždegimo žvakės (30) raktu **prieš laikrodžio rodyklę** išsukite uždegimo žvakę.

3. Tarpumačiu patikrinkite intervalą tarp uždegimų (galite įsigyti specializuotose parduotuvėse). Intervalas tarp uždegimų turi būti 0,75 mm.
4. Prireikus nustatykite atstumą atsargiai lenkdami uždegimo žvakės uždegimo lanką.
5. Nuvalykite uždegimo žvakę metaliniu šepečiu.
6. Įstatykite nuvalytą ir nustatytą uždegimo žvakę arba pakeiskite pažeistą uždegimo žvakę nauja (Torch F6RTC; arba Champion RN9Y arba NGK BPR 6ES) (rekomenduojamas priveržimo momentas yra 20 Nm).

Variklio alyvos keitimas

Jei norite pakeisti variklio alyvą, prietaisą paimkite už rankenos lanko ir atlenkite atgal. Neverskite prietaiso ant šono, nes gali išbėgti darbiniai skysčiai.

- Pirmą kartą variklio alyvą keiskite maždaug po 5 eksploatavimo valandų, po to keiskite kas 50 eksploatavimo valandų arba kasmet.
- Variklio alyvą keiskite, kai variklis yra įkaitęs.
- Panaudotą alyvą utilizuokite nekenkdami aplinkai (žr. „Utilizavimas / aplinkos apsauga“).

1. Ištraukite uždegimo žvakės kištuką.
2. Atsukite prietaiso apačioje esantį alyvos išleidimo varžtą (su vidiniu keturbriauniu).
3. Variklio alyvą išleiskite į tinkamą rezervuarą.
4. Nuvalykite išbėgusią variklio alyvą ir vėl įsukite alyvos išleidimo varžtą.
5. Pastatykite prietaisą horizontaliai ir vėl įpilkite variklio alyvos (žr. „Eksploatavimo pradžia“).

Boudeno lynų nustatymas

Jei pasikeitė pavaros Boudeno lyno padėtis ir jis atsilaisvino, šį lyną galite pareguliuoti.

P

1. Atlaisvinkite mažą fiksavimo veržlę (31).
2. - Nustatymo veržlę (32) atsukite prieš laikrodžio rodyklę: *Boudeno lynas sutrumpėja.*
   - Nustatymo veržlę (32) sukite pagal laikrodžio rodyklę: *Boudeno lynas pailgėja.*

Peilių galandimas / keitimas

- Ištraukite uždegimo žvakės kištuką ir patikrinkite, ar peilis nenusidėvėjo ir nėra pažeistas.
- Atšipusį peilį visada paveskite pagaląsti specializuotų dirbtuvių darbuotojams, nes jie gali patikrinti disbalansą.
- Pažeistą peilį arba netinkamai subalansuotą peilį visada keiskite specializuotose dirbtuvėse. Netinkamai sumontuotas peilis gali sunkiai sužeisti.

Karbiuratoriaus nustatymas

Gamykloje iš anksto nustatytas optimalus karbiuratoriaus galingumas. Jei reikia pakoreguoti nustatymą, tai reikėtų atlikti techninės priežiūros dirbtuvėse.

Laikymas

Bendrieji laikymo nurodymai

Nelaikykite prietaiso neištuštinę surinkimo dėžės. Esant karštam orui kaistanti žolė pradeda rūgti. Gali kilti gaisras.

- Prieš pastatydami prietaisą jį nuvalykite ir atlikite techninės priežiūros darbus.
- Palaukite, kol variklis atvės ir tik tada prietaisą statykite uždarose patalpose.
- Degalus laikykite tik tinkamuose ir jiems pritaikytuose rezervuaruose.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Kad laikomas prietaisas neužimtų daug vietos, apatinį rankenos lanką galite nulenkti žemyn (žr. C mažą paveikslėlį). Atlaisvinkite sparnuotąją veržlę ir sulankstykite rankenos lanką, kad prietaisas neužimtų daug vietos. Tai atliekant negalima prispausti Boudeno lynų.
- Ant prietaiso nedėkite nailoninių maišų, nes gali kauptis drėgmė ir atsirasti pelėsis.

Laikymas, kai prietaisas eksploatuojamas retai

Jei nepaisysite laikymo nurodymų, dėl karbiuratoriuje likusių degalų prietaisas gali sunkiai užsivesti arba po tam tikro laiko sugesti.

- Benzino bakelį ištuštinkite gerai vėdinamoje vietoje.
- Ištuštinkite karbiuratorių: užveskite variklį ir leiskite jam veikti tol, kol variklis sustos. Palaukite, kol variklis atvės.
- Pakeiskite alyvą (žr. „Variklio alyvos keitimas“).
- Patepkite variklį konservavimo priemone:
  - išsukite uždegimo žvakę (žr. skyrių „Valymas ir techninė priežiūra – uždegimo žvakės keitimas / nustatymas“);
  - per uždegimo žvakės angą į variklio skyrių įpilkite valgomąjį šaukštą variklio alyvos;
  - esant patrauktam apsauginiam lankui kelis kartus lėtai patraukite paleidimo lyną, kad variklio viduje pasiskirstytų alyva;
  - vėl tvirtai prisukite uždegimo žvakę.
- Panaudotą alyvą ir benzino likučius utilizuokite nekenkdami aplinkai (žr. „Utilizavimas / aplinkos apsauga“).

Benzino bakelio nereikia ištuštinti, jei į benziną pylėte degalų priedų.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

- Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.
  - Rūpestingai ištuštinkite benzino ir alyvos bakelį ir savo prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai.

- Panaudotą alyvą ir benzino likučius perduokite utilizavimo įstaigai ir nepilkite jų į kanalizaciją arba vandens nuotakus.
- Apie tai teiraukitės „Grizzly“ pardavėjo.

• Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.
• Nupjautos žolės nemeskite į šiukšlių konteinerius, ją nuvežkite į kompostavimo vietą arba kaip trąšas paskirstykite po krūmais ir medžiais.

Garantija

• Šiam prietaisui suteikiama 2 metų garantija, kuri pradedama skaičiuoti nuo pirkimo datos ir ja gali pasinaudoti tik pirmasis pirkėjas. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
• Garantija netaikoma šiais atvejais:
  - žala atsiranda dėl natūralaus nusidėvėjimo, per didelės apkrovos arba netinkamų valdymo veiksmų;
  - jei prietaisai naudojami komerciniais tikslais;
  - pažeidimai, kurie atsiranda dėl eksploatavimo instrukcijos nepaisymo arba valymo intervalų nesilaikymo;
  - jei jau buvo atlikti savavališki prietaiso techniniai pakeitimai.
• Garantija taip pat nesuteikiama variklio pažeidimams, jei jie atsiranda naudojant netinkamus degalus ar netinkamą degalų mišinį, visiems įrenginio jei jie atsiranda dėl nepakankamo tepimo.
• Toliau nurodytos dalys dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama: pjovimo įtaisas, uždegimo žvakės, oro filtras, paleidimo lynas.
• Nesiųskite prietaiso prieš tai nepaskambinę mums telefonu ir nesusitarę su mūsų priežiūros dirbtuvėmis, antraip Jums teks išlaidos už nepriimto siuntinio grąžinimą.
• **Dėmesio:** sugedusių prietaisų jokiu būdu nesiųskite pripildę degalų arba alyvos bakelį. Būtinai ištuštinkite bakelius. Siuntėjas yra atsakingas už galimą materialinę žalą transportuojant (išteka alyva / benzinas, kai prietaisas padedamas ant šono arba ant viršutinės dalies!) bei kilusį gaisrą.
• Suremontavus arba pakeitus prietaisą jo arba įmontuotų kitų atsarginių dalių garantijos laikas nepratęsiamas ir nauja garantija nesuteikiama. Tai taikoma ir naudojantis vietinės priežiūros tarnybos paslaugomis.
• Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Techninės priežiūros intervalai

Reguliariai atlikite lentelėje „Techninės priežiūros intervalai“ nurodytus techninės priežiūros darbus. Reguliariai atliekant techninės priežiūros darbus prietaisas tarnaus ilgiau. Be to, jis pjaus optimaliai ir bus galima išvengti nelaimingų atsitikimų.

Techninės priežiūros intervalų lentelė

Techninės priežiūros darbai (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)	**Prieš**	**Po**	**Po pirmųjų 5 val.**	**Po 8 val.**	**Po 50 val.**	**Kasmet**
	darbą / darbo					
Patikrinti ir priveržti varžtus, veržles, sraigtus	✓					
Patikrinti variklio alyvos lygį / benzino lygį ir prireikus papildyti variklio alyvos / benzino	✓			✓		
Nuvalyti valdymo elementus / garso slopintuvo sritį		✓		✓		
Pakeisti variklio alyvą			✓		✓	✓
Pakeisti oro filtrą[a]						✓
Nuvalyti / nustatyti / pakeisti uždegimo žvakę				✓		✓
Patikrinti garso slopintuvą ir kibirkščių gesinimo įtaisą					✓	✓
Nuvalyti oro aušinimo sistemą[a]						✓

[a] jei susikaupia daug dulkių arba nešvarumų reikia valyti dažniau.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsargines dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzly-service.eu

Jei neturite interneto, kreipkitės telefonu į aptarnavimo centrą (žr. „Grizzly Service-Center“).

Klaidų paieška

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Neužsiveda variklis	Bakelyje per mažai benzino.	Įpilkite benzino.
	Netinkama paleidimo eilės tvarka.	Atkreipkite dėmesį į variklio paleidimo instrukciją (žr. „Valdymas“).
	Netinkamai įkištas uždegimo žvakės (O 11) kištukas, aprūko uždegimo žvakės (O 30)	Įstatykite uždegimo žvakės kištuką. Nuvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakę (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
	Netinkamas karbiuratoriaus mišinys.	Karbiuratorių nuneškite nustatyti į specializuotas dirbtuves.
Variklis užsiveda, tačiau prietaisas neveikia visu galingumu.	Nešvarus oro filtras (A 13)	Pakeiskite oro filtrą (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
	Netinkamas karbiuratoriaus mišinys.	Karbiuratorių nuneškite nustatyti į specializuotas dirbtuves.
Variklio trūkčioja užstringa.	Netinkamas karbiuratoriaus mišinys.	Karbiuratorių nuneškite nustatyti į specializuotas dirbtuves.
	Aprūko uždegimo žvakė (O 30)	Nuvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakes (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
Variklis perkaista	Užsikišo ventiliacijos anga.	Išvalykite ventiliacijos angą.
	Netinkama uždegimo žvakė (O 30)	Pakeiskite uždegimo žvakę.
	Variklyje per mažai variklio alyvos.	Įpilkite variklio alyvos (žr. „Eksploatavimo pradžia“).
Pavara neįsijungia.	Pasikeitė Boudeno lynų (P 32) padėtis	Nustatykite Boudeno lyno trauklę arba paveskite jį nustatyti specializuotoms dirbtuvėms.
Netinka darbo rezultatas arba variklis veikia sunkiai.	Žolė per trumpa arba per aukšta.	Pakeiskite pjovimo aukštį. Žr. „Pjovimo aukščio nustatymas“.
	Atbuko peilis	Peilį nuneškite pagaląsti į specializuotas dirbtuves arba pakeiskite.
	Peilį blokuoja žolė, pilna žolės surinkimo dėžė, užsikišo išmetimo kanalas.	Išvalykite žolę (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
Peilis nesisuka.	Peilį blokuoja žolė	Išvalykite žolę.
	Peilis netinkamai sumontuotas.	Peilį sumontuokite specializuotose dirbtuvėse.
Neįprasti garsai, tarškėjimas arba vibracija.	Peilis netinkamai sumontuotas	Peilį sumontuokite specializuotose dirbtuvėse.
	Peilis pažeistas	

DE

Original EG-Konformitäts-erklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Benzinrasenmäher
Baureihe BRM 56-196 A-OHV Quattro
Seriennummern:
201512000001 - 201512000084
201512000085 - 201501000168

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2004/108/EG • 2000/14/EG • 2005/88/EC

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN ISO 14982:2009 ; EN ISO 5395-1:2013 ; EN ISO 5395-2:2013

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 98 dB(A)
Gemessen: 96,58 dB(A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI / 2000/14/EG und 2005/88/EG
Benannte Stelle: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH NB 0035

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
20.01.2016



V. Lappas
(Dokumentationsbevollmächtigter)

FR

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le modèle
tondeuse à gazon à essence série BRM 56-196 A-OHV Quattro
Numéro de série
201512000001 - 201512000084
201512000085 - 201501000168

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :

EN ISO 14982:2009 ; EN ISO 5395-1:2013 ; EN ISO 5395-2:2013

Nous certifions également conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC que :
Niveau de puissance sonore
garanti : 98 dB(A)
mesuré : 96,58 dB(A)
Procédé d'évaluation de la conformité appliqué selon l'annexe VI / 2000/14/EC et 2005/88/EC
Bureau declaré:
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, NB 0035

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
20.01.2016

V. Lappas
(Chargé de documentation)

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja
Spalinowa kosiarka do trawy typu BRM 56-196 A-OHV Quattro
numer seryjny
201512000001 - 201512000084
201512000085 - 201501000168

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN ISO 14982:2009 ; EN ISO 5395-1:2013 ; EN ISO 5395-2:2013

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 98 dB(A)
zmierzony: 96,58 dB(A)
Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC i 2005/88/EC
Placówka zgłoszenia:
TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, NB 0035

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
20.01.2016



V. Lappas
(Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji)

NL

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Hiermede bevestigen wij dat de
Benzinegrasmaaier
bouwserie BRM 56-196 A-OHV Quattro
Serienummer
201512000001 - 201512000084
201512000085 - 201501000168

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN ISO 14982:2009 ; EN ISO 5395-1:2013 ; EN ISO 5395-2:2013

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC
bevestigd: akoestisch niveau
Gegarandeerd: 98,0 dB(A)
Gemeten: 96,58 dB(A)
Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex VI/ 2000/14/EC + 2005/88/EC
Aangemeld bij: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, NB 0035

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt gedragen door de fabrikant:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
20.01.2016



V. Lappas
(Documentatiegelastigde)

UK

Translation of the original EC declaration of conformity

We confirm, that the
Petrol lawn mower
BRM 56-196 A-OHV Quattro
Serial number
201512000001 - 201512000084
201512000085 - 201501000168

conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC

In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:

EN ISO 14982:2009 ; EN ISO 5395-1:2013 ; EN ISO 5395-2:2013

The following are also confirmed as complying with Noise Emissions Directive 2000/14/EC:
Guaranteed sound power level: 98 dB(A)
Measured sound power level: 96,58 dB(A)
The conformity evaluation procedure
employed is compliant with appendix VI/2000/14/EC + 2005/88/EC
Registered Office: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, NB 0035

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
20.01.2016

V. Lappas
(Documentation Representative)

IT

Traduzione della dichiarazione di conformità CE originale

Con la presente dichiariamo che
Tosaerba a benzina
BRM 56-196 A-OHV Quattro
Numero di serie
201512000001 - 201512000084
201512000085 - 201501000168

corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC

Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:

EN ISO 14982:2009 ; EN ISO 5395-1:2013 ; EN ISO 5395-2:2013

Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/CE sull'emissione acustica ambientale:
Livello di potenza sonora
garantita: 98 dB(A)
misurata: 96,58 dB(A)
Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/CE + 2005/88/EC
Autorità registrata: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, NB 0035

Il produttore è il solo responsabile della stesura della presente dichiarazione di conformità:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
20.01.2016



V. Lappas
(Responsabile documentazione tecnica)

CZ

Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Benzinová travní sekačka
BRM 56-196 A-OHV Quattro
Pořadové číslo
201512000001 - 201512000084
201512000085 - 201501000168

odpovídá následujícím příslušným směrnicím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN ISO 14982:2009 ; EN ISO 5395-1:2013 ; EN ISO 5395-2:2013

Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje:
Úroveň akustického výkonu
zaručená: 98 dB(A)
měřená: 96,58 dB(A)
Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku VI / 2000/14/EC + 2005/88/EC
Místo hlášení: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, NB 0035

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
20.01.2016



V. Lappas
(Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace)

LT

Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad
BRM 56-196 A-OHV Quattro serijos
benzininė vejapjovė
serijos numeris
201512000001 - 201512000084
201512000085 - 201501000168

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidimą:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC • 2005/88/EC

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN ISO 14982:2009 ; EN ISO 5395-1:2013 ; EN ISO 5395-2:2013

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:
Garso galingumo lygis:
Numatyta: 98 dB(A)
Išmatuota: 96,58 dB(A)
Taikytas atitinkamas 2000/14/EB ir 2005/88/EB VI priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.
Paskelbtoji įtaisas: TÜV Rheinland Industrie Service GmbH, NB 0035

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:

CE

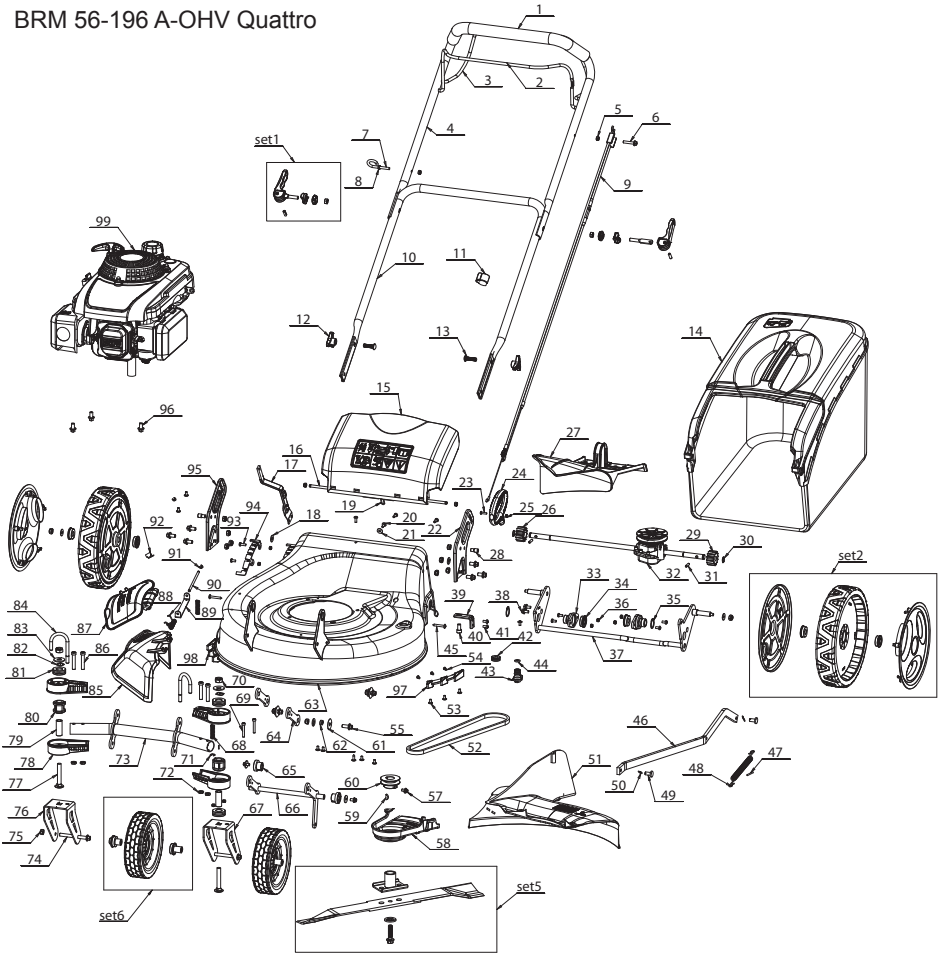
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim,
Germany
20.01.2016



V. Lappas
(Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją)

Explosionszeichnung • Vue éclatée
Explosietekening • Rysunek samorozwijający
Exploded Drawing • Vista esplosa
Výkres sestavení • Trimatis vaizdas

BRM 56-196 A-OHV Quattro



informativ • informatif • informatief • pouczający • informative
• informativo • informační • informatyvus

Grizzly Service-Center

DE **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**
Kunden-Service
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
Tel.: 06026-9914-0
Fax: 06026-9914-499
e-mail: service-baumarkt@grizzly.biz
Homepage : www.grizzly.biz

NL **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres:
Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres:
Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
Tel.: 0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

FR **SAV03**
ZA de la verrerie
03210 Souvigny
Tel.: 04 70 48 13 20
Fax: 09 72 43 63 96
e-mail: contact@sav03.fr
Homepage: www.sav03.fr
Boutique en ligne:
www.sav03.fr/boutique

BE **ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

UK **Novo CSV Ltd.**
Unit 3, Beldray Park
Beldray Road, Mount Pleasant
Bilston, West Midlands WV14 7NH
Tel.: 0845 683 2672
e-mail: care@novoserv.co.uk

PL **Krysiak Sp. z o.o.**
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl

IT **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

CZ **WERCO spol.s.r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@werco.cz
Homepage: www.werco.cz

LT **LTU**
U A B Garden Baltic
Daugiau informacijos puslapyje:
www.grizzlybaltic.com


Grizzly®